

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Ciencias Sociales



**DE LA MILPA A LA FRESA: CAMBIOS EN LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA
DE LA ALDEA RINCÓN GRANDE, ZARAGOZA**

Trabajo de graduación presentado por Luisa María Mazariegos Cordero
para optar al grado académico de Licenciada en Antropología

Guatemala

1993

**DE LA MILPA A LA FRESA: CAMBIOS EN LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA
DE LA ALDEA *RINCÓN GRANDE*, ZARAGOZA**

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Ciencias Sociales




**DE LA MILPA A LA FRESA: CAMBIOS EN LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA
DE LA ALDEA RINCÓN GRANDE, ZARAGOZA**

Trabajo de graduación presentado por Luisa María Mazariegos Cordero
para optar al grado académico de Licenciada en Antropología

Guatemala

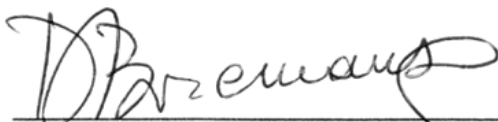
1993

Vo.Bo.:

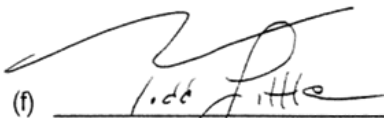
(f) 

Doctora Linda Asturias de Barrios
Asesor


Tribunal examinador

(f) 

Doctor Didier Boremanse

(f) 

Licenciado Todd Little (M.A)

(f) 

Doctora Linda Asturias de Barrios

Fecha de aprobación: Guatemala 4 de noviembre de 1993

AGRADECIMIENTOS

La realización de esta tesis no hubiera sido posible sin la colaboración y ayuda de varias personas. A todas ellas deseo expresar mi sincero agradecimiento. En especial, agradezco a la doctora Linda Asturias de Barrios su asesoría. Su estímulo, apoyo, dedicación y cariño constantes fueron muy valiosos para lograr que este proyecto se llevara a cabo.

Además deseo expresar mi aprecio y agradecimiento a las siguientes personas e instituciones:

A la facultad de Ciencias Sociales de la Universidad del Valle de Guatemala, en especial a mis profesores doctor Didier Boremanse y doctora Marion Popenoe de Hatch, por haber contribuido a mi formación universitaria.

A Todd Little y Christa Siebold, por sus valiosos comentarios y sugerencias, por el tiempo invertido en leer mis borradores y por su ayuda para buscar información histórica.

A los habitantes de *Rincón Grande*, en especial, a doña Juana Chicol y doña Francisca Perén, por haberme abierto las puertas de sus hogares.

A Dina Fernández --amiga de tantos años--, por su colaboración en el trabajo de campo y por su apoyo durante todos estos años.

A Flor Mencos, por el diseño del programa de procesamiento de datos y el procesamiento de los datos de la encuesta.

A Margarita Ramírez, por su colaboración en el trabajo de campo y por la elaboración de los mapas.

A la antropóloga Isabel Nieves por sus sugerencias y comentarios.

A mi familia por haberme demostrado, cada uno a su manera, su apoyo durante estos meses.

A Linda

por su ejemplo de excelencia

CONTENIDO

	Páginas
LISTA DE ILUSTRACIONES	xi
LISTA DE CUADROS	xiii
RESUMEN	xv
I. INTRODUCCIÓN	1
II. MARCO TEÓRICO	7
A. Los inicios de la producción agrícola de exportación en Guatemala	7
B. Los sistemas de producción de cultivos no tradicionales	9
C. El enfoque teóricos de esta investigación	11
1. Modelos de desarrollo	12
a. Modelo de difusión y desarrollo capitalista	13
b. El modelo de dependencia y subdesarrollo capitalista	14
c. El modelo de desarrollo dialéctico local/global	15
2. El enfoque de género en el estudio de la agricultura	16
3. Modelos de distribución asimétrica de los recursos en el hogar	17
4. Reconstrucción de la historia local	19
D. Objetivos	20
E. Metodología	20
1. Investigación bibliográfica	20
2. Investigación de campo	21
a. Observación participativa	21
b. Encuesta	21
3. Investigación documental	22
III. PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN LA ALDEA <i>RINCÓN GRANDE</i> DURANTE EL SIGLO XX	23
A. Finca <i>Rincón Grande</i> : c. 1900- 1956	24
1. Antecedentes y contexto c. 1890-1930	24
a. Tierra y agricultura en el Comalapa a principios del siglo XX	24
b. Historia de las fincas <i>Rincón Grande</i> y <i>San Andrés Osuna</i>	28
2. Los primeros habitantes de la finca <i>Rincón Grande</i> (c. 1920-1940)	31
3. Nacionalización y parcelamiento de la finca (1939-1956)	36
B. Adjudicación de la Finca e inicio de los cultivos comerciales c. 1956 - 1970	37
C. La producción de la fresa c. 1970 – hasta la actualidad	39
V. LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN <i>RINCON GRANDE</i>	43
A. Los habitantes de <i>Rincón Grande</i>	43
1. Tenencia de la tierra	48
2. Estrategia agrícola	52

	Páginas
3. Cultivos y mano de obra	56
B. Ciclos agrícolas de los principales cultivos	58
1. El ciclo agrícola del maíz	59
2. Ciclo agrícola de la fresa	60
3. División del trabajo por género	62
4. Comercialización	66
5. Ritos agrícolas	68
C. Economía doméstica	69
1. El trabajo de la mujer en el cultivo de la fresa	69
2. Transferencia de tierra	70
3. Trabajo remunerado de la mujer	70
a. Crianza de animales domésticos	70
b. Tejido en telar de cintura	70
c. Trabajo asalariado en agricultura	71
4. El gasto	71
VI. CONCLUSIONES	75
VII. BIBLIOGRAFÍA	79
VIII. APÉNDICES	83
A. Principales propietarios de tierras en Comalapa en 1899	83
B. Modelos de asignación del gasto	85
C. Instrumentos utilizado en la encuesta	87

LISTA DE ILUSTRACIONES

Ilustración	Página
1. Mapa de los municipios del Departamento de Chimaltenango, Guatemala	4
2. Mapa de los principales productos agrícolas no tradicionales del altiplano central de Guatemala	9
3. Modelo de distribución de ingresos en hogares productores de cultivos no tradicionales	19
4. Mapa que muestra la localización de <i>Rincón Grande</i> , <i>Cojoljuyú</i> y <i>Joya Grande</i>	28
5. Mapa de las fincas <i>Joya Grande</i> y <i>Potrero Grande</i> en 1900	29
6. Mapa que muestra la localización de las fincas <i>Rincón Grande</i> , <i>Morelia</i> y <i>San Andrés Osuna</i>	30
7. Mapa de la finca <i>San Andrés Osuna</i> , Escuintla en 1876	32
8. Mapa del casco urbano de la aldea <i>Rincón Grande</i>	44

LISTA DE CUADROS

Cuadro		Página
1.	Exportaciones totales FOB, según grandes rubros, período 1980-1989	8
2.	Sistemas de producción y comercialización de los cultivos no tradicionales en Guatemala	11
3.	Estado civil de los jefes de hogar	45
4.	Educación de los jefes de hogar	47
5.	Religión de los jefes de hogar	48
6.	Tenencia de la tierra según localización	49
7.	Forma de pago del arrendamiento	51
8.	Tenencia de la tierra según género	51
9.	Tenencia de la tierra según patrón de herencia, compra y arrendamiento	52
10.	Estrategia agrícola de los hogares con tierra en <i>Rincón Grande</i> y otro lugar	53
11.	Estrategia agrícola de los hogares con tierra en <i>Rincón Grande</i> y otro lugar y tierra arrendada	54
12.	Estrategia agrícola de los hogares con tierra en <i>Rincón Grande</i>	54
13.	Estrategia agrícola de los hogares con tierra en <i>Rincón Grande</i> y tierra arrendada	55
14.	Estrategia agrícola de los hogares con tierra en otro lugar y tierra arrendada	55
15.	Cultivos y mano de obra	57
16.	Ciclo agrícola del maíz	59
17.	Sistemas de producción de la fresa	60
18.	Ciclo agrícola de la fresa	61
19.	División del trabajo por género en el cultivo de maíz según género y edad	63

Cuadro		Página
20.	División del trabajo por género en el cultivo de la fresa	64
21.	Mano de obra asalariada según composición demográfica de la familia y cantidad de tierra cultivada	65
22.	Características de la mano de obra asalariada en la fresa	65
23.	Persona encargada de vender la fresa	67
24.	Lugar de venta de la fresa	67
25.	Distribución de los ingresos según género	72

RESUMEN

Esta investigación, se centra en el estudio de la producción agrícola de la aldea *Rincón Grande* del municipio de Zaragoza, Chimaltenango. Los datos se obtuvieron mediante una investigación de campo y una investigación bibliográfica. La recolección de los datos en el campo se logró mediante la observación participativa, la realización de entrevistas y una encuesta.

En este estudio, se incorporó una perspectiva histórica para mostrar los cambios agrícolas que se han registrado desde principios del siglo XX. La aldea *Rincón Grande* era, a principios del siglo XX, una finca de mozos cuyo propietario ofrecía terrenos en arrendamiento para sembrar maíz, a cambio de trabajar en una finca de café ubicada en el departamento de Escuintla. En 1956, los terrenos de la finca fueron entregados en propiedad a sus habitantes. A partir de esa fecha, se registraron cambios importantes en la producción agrícola. Sus habitantes, dejaron de ir a trabajar a la finca de la costa. Se introdujo el abono químico y se comenzaron a sembrar nuevos cultivos destinados al mercado nacional. Finalmente, en la década de 1970, se incorporaron los cultivos no tradicionales, entre los cuales el más importante es la fresa.

Este estudio, revela que la adopción de estos cultivos conlleva cambios económicos y sociales importantes. Uno de los principales cambios se registró en la división del trabajo por género. Actualmente, la mayor parte de las mujeres trabaja activamente en el cultivo de la fresa. Por otro lado, también se ha modificado la distribución de los ingresos y recursos dentro del hogar.

I. INTRODUCCIÓN

La estructura agraria de Guatemala, se ha caracterizado por la coexistencia de dos sistemas de producción: el latifundio y el minifundio. Los principales productos agrícolas de exportación como el café, el algodón, la caña de azúcar y el banano, se producen en grandes extensiones de tierra cultivadas por trabajadores asalariados permanentes y/o estacionales, en las que se utilizan sistemas tecnológicos avanzados. Los minifundios, en cambio, se destinan principalmente para los cultivos de subsistencia. En estos, la unidad de producción fundamental es la familia y el grado de tecnología es bajo (Von Braun 1989: 20; Luján 1980: 9-13).

A partir de la década de 1970, se introdujeron al país nuevos cultivos destinados principalmente al mercado exterior tales como el brócoli, la arveja china, las miniverduras, flores y algunas frutas. Estos cultivos, fueron denominados no tradicionales en oposición a los cultivos que, desde la segunda mitad del siglo XIX, han constituido la base de las exportaciones agrícolas del país (café, azúcar, banano y algodón) (AVANCSO 1992: 3). La adopción de los cultivos no tradicionales por parte de los pequeños agricultores del altiplano del país, representó una serie de cambios en las comunidades indígenas.

En Guatemala, estos cultivos surgieron en un contexto económico y político especial. Durante la década de 1960, la economía guatemalteca registró un rápido crecimiento basado en la exportación de productos tradicionales. La creación del Mercado Común Centroamericano estimuló las exportaciones intrarregionales (AVANCSO 1991: 1-2). Sin embargo, la crisis económica mundial de 1973 y la recesión económica en los países industrializados se proyectó también en la economía de los países en vías de desarrollo (Weeks 1985: 69-70).

A principios de los años ochenta, el país experimentó una fuerte crisis económica que se manifestó principalmente en el descenso de los precios de las exportaciones de productos tradicionales. El valor total de las exportaciones de estos productos descendió del 92% en 1975 al 79% en 1980 (Banco de Guatemala citado en Von Braun 1989: 21). La moneda nacional, el quetzal, fue devaluada en 1984, después de casi 60 años de conservar su paridad con respecto al dólar estadounidense. Esta crisis económica se agravó aún más por la caída del Mercado Común Centroamericano.

Los precios de los insumos agrícolas, la mayor parte de los cuales eran importados, aumentaron considerablemente. Esto incidió en un aumento de los costos de producción. Por lo tanto, varios empresarios agrícolas redujeron la cantidad de tierra cultivada con los productos tradicionales de exportación. A este clima de desestabilización económica se agregaron problemas derivados de la violencia política que afectó al país, especialmente entre 1978 y 1982. Estos crearon un clima de desconfianza e inseguridad que limitó las inversiones económicas (AVANCSO 1991: 5).

En este contexto, los gobiernos de Ríos Montt (1982-1983), Mejía Victores (1983-1985) y Vinicio Cerezo (1985-1990) establecieron como una de sus principales prioridades el apoyo a la diversificación de las exportaciones. La diversificación agrícola se planteó entonces como una solución a la crisis económica. Por un lado se pensó que la exportación de nuevos productos podría reducir la dependencia del país respecto de la exportación de unos cuantos productos agrícolas. Por otro lado se buscaba reinsertar al país en la economía mundial a través de la producción de bienes con valor agregado (Katz 1992: 6-7).

La Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales (GEXPRONT) fue fundada en abril de 1982 con el fin de promover la exportación de productos no tradicionales. Sus miembros diseñaron el Plan de Exportaciones no Tradicionales 1985-1989. Este documento estableció las tareas que debían ejecutar el sector público y el privado en la promoción de estas exportaciones (Carballido 1992: 3-6). Una de las principales sugerencias contenidas en este plan era el establecimiento de un mecanismo coordinador entre el gobierno y el sector privado para tratar los problemas que se presentaran a los exportadores de productos no tradicionales. En respuesta a estas peticiones, en 1986 fue creado el Consejo Nacional de Promoción de las Exportaciones CONAPEX, institución que trabajó como enlace entre el sector público y el privado. También se estableció un tipo de cambio unificado; se aprobó la Ley 29-89 que otorga incentivos fiscales para los exportadores; comenzó a funcionar la Ventanilla Única de Exportación; se comenzaron a publicar estadísticas de exportación y se negociaron convenios comerciales con varios países extranjeros (Lamberty 1992: 7-8).

La comercialización de los cultivos no tradicionales se favoreció con la política estadounidense de la Iniciativa para la Cuenca del Caribe. Esta política se basó en un programa permanente de libre comercio, iniciado en 1984 y ratificado en 1990, unilateral y no recíproco, para un grupo de productos que ingresaran a los Estados Unidos provenientes de los países de la Cuenca del Caribe (AVANCSO 1991: 36-37, Katz 1992: 7). Uno de los objetivos principales de la Cuenca del Caribe era apoyar la diversificación agrícola en la región a través de la creación de incentivos para el establecimiento de una estructura productiva renovada (Gallardo citado por Katz 1992: 7). Sin embargo, algunos autores critican los beneficios de este programa señalando que la diversificación agrícola no representa una solución para la crisis económica de Guatemala (Katz 1992: 2, 9).

La promoción de los cultivos no tradicionales estuvo apoyada por varias agencias internacionales de desarrollo: Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) y la Regional Office for Central American Programs (ROCAP), *Latin American Agribusiness Development Agency* (LAAD) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)¹ (Katz 1992:6-7). Estas agencias apoyaron el desarrollo de la agroindustria y de los pequeños agricultores de Guatemala con el fin de solucionar la situación económica de la población rural (Kusterer, Batres y Cuxil 1981: 2). La asistencia internacional tuvo efectos a dos niveles. Por un lado, los préstamos otorgados por estas instituciones permitieron adquirir nuevas semillas y promover los productos en el mercado externo. Por otro lado, las instituciones extranjeras promovieron la formación de organizaciones de pequeños agricultores.

¹ LAAD es una institución privada que otorga financiamiento para el desarrollo de la agroindustria de los cultivos no tradicionales (Kusterer 1981: 25). AID, a través de ROCAP proporciona financiamiento para proyectos de desarrollo que benefician a los pequeños agricultores y trabajadores rurales.

Las transformaciones que se han dado en las comunidades del altiplano guatemalteco, como consecuencia de la adopción de los cultivos no tradicionales han sido analizadas por varios investigadores (Kusterer, Batres y Cuxil 1981, Nieves 1986, Von Braun 1989, Dary 1990, Pérez de Lara 1990, Katz 1992, entre otros). Estos estudios se han centrado en temas como el desplazamiento de los cultivos de subsistencia por los cultivos no tradicionales y su efecto en la producción de cultivos para la subsistencia entre los hogares involucrados en estos nuevos cultivos (Pérez de Lara 1990, von Braun 1989). Otros autores han analizado los efectos del aumento del aumento de la participación agrícola femenina (Kusterer *et. al* 1981, Nieves 1986, von Braun 1989, Dary 1990, Katz 1992).

Finalmente, algunas investigadoras (Nieves 1986, Katz 1992) han evaluado el impacto de la producción de cultivos no tradicionales en la distribución de los ingresos y los intercambios en el hogar y señalaron la necesidad de utilizar la unidad doméstica como unidad de análisis para determinar el impacto de estos cultivos. Efectivamente demostraron que los gastos en el hogar siguen pautas determinadas por el género. Los ingresos "masculinos" se gastan principalmente en bienes de consumo, mientras que los "femeninos" se destinan principalmente a la adquisición de bienes de consumo para el hogar.

La mayor parte de las investigaciones citadas anteriormente no analiza la historia agrícola local de las comunidades involucradas en los cultivos no tradicionales. En este sentido, esta tesis intenta llenar este vacío al ofrecer una visión diacrónica más amplia de los cambios registrados en la producción agrícola en *Rincón Grande*, una aldea del municipio de Zaragoza, departamento de Chimaltenango (vea Mapa 1). Este tema se analiza dentro de un marco teórico que combina historia agrícola local, enfoque de género y una perspectiva de interacción entre procesos globales y locales. La reconstrucción de la historia local permite estudiar los cambios que ha sufrido la producción agrícola desde principios del siglo XX hasta el presente como consecuencia de acontecimientos regionales, nacionales e internacionales. El enfoque de género se utiliza para describir los cambios en la división del trabajo agrícola por género y la distribución de los ingresos y recursos dentro del hogar. La perspectiva dialéctica entre procesos globales y locales enfatiza la necesidad de considerar a los pobladores de *Rincón Grande* no como entes pasivos de las fuerzas globales sino como participantes en la construcción de su historia.

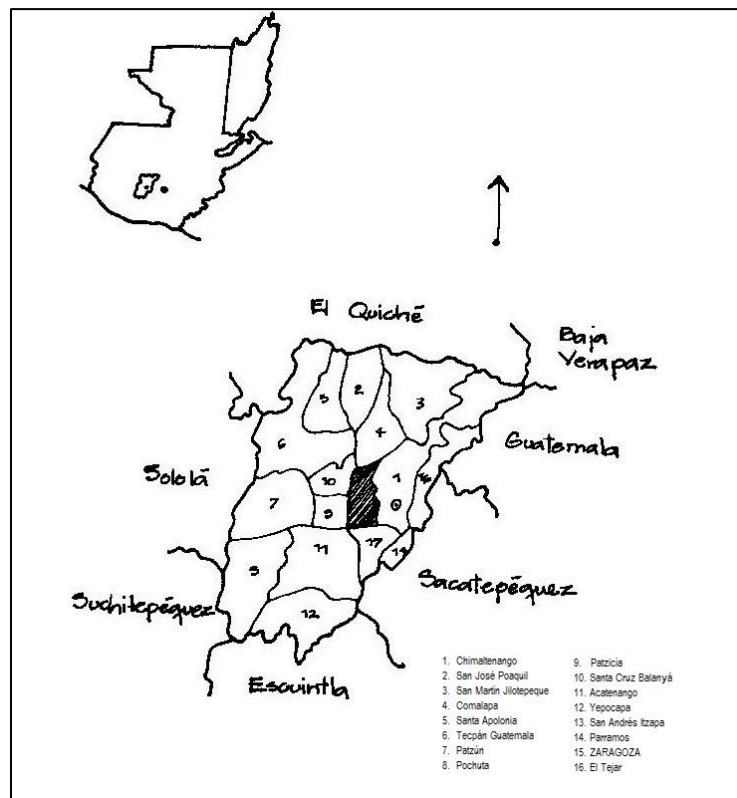
Dentro de las comunidades que han adoptado los cultivos no tradicionales, *Rincón Grande* presenta un caso interesante. Más de tres cuartas partes de sus habitantes --kaqchikeles en su totalidad-- se dedica al cultivo de la fresa. Aproximadamente el 70% de los productores de fresa utiliza algún sistema de riego, por goteo o por aspersión, que les permite producir durante todo el año. El resto de los agricultores cultivan únicamente durante el invierno.

El 37% de los hogares pertenecen a la cooperativa agrícola. A través de ésta, sus miembros logran exportar su producto durante los meses de octubre a diciembre. El resto del año, tanto los miembros de la cooperativa como los otros productores, venden su producción en el mercado nacional.

Por otro lado, la aldea *Rincón Grande*, se localiza en el municipio de Zaragoza, cuya población es predominantemente ladina. Sin embargo, sus habitantes se identifican más con sus vecinos kaqchikeles del municipio de Comalapa. Esto se debe principalmente a que los primeros pobladores de *Rincón Grande* eran originarios de Comalapa.

Esta tesis se encuentra organizada en tres capítulos. El primero presenta el marco teórico y metodológico empleado en esta investigación. El segundo ofrece una reconstrucción histórica de la agricultura en la aldea *Rincón Grande* desde principios del siglo XX hasta el presente. En ella se abordan aspectos relacionados a la tenencia de la tierra, los cultivos, la tecnología y la división del trabajo por género en la agricultura. Asimismo se muestra cómo la historia de la aldea ha estado relacionada con acontecimientos regionales, nacionales e internacionales.

Mapa 1. Municipios del Departamento de Chimaltenango, Guatemala



Dibujo por Margarita Ramírez, 1993.

En el tercer capítulo se proveen los datos socioeconómicos actuales de los habitantes de *Rincón Grande* y se profundiza en la situación de la agricultura en el presente. Se enfatizan la tenencia de la tierra, la estrategia agrícola, el ciclo agrícola del maíz y la fresa, la división del trabajo por género, los intercambios de tierra y trabajo en el hogar y la distribución de los ingresos.

El principal aporte teórico de esta investigación consiste en la integración del enfoque de género y el estudio dialéctico de los procesos globales y locales tomando una perspectiva histórica. El enfoque de género aplicado al estudio de la producción agrícola permite analizar los cambios en la división del trabajo, el acceso a la tierra y las transferencias de tierra y trabajo entre hombres y mujeres. La interacción de los procesos globales y locales permite

destacar la adaptación económica específica de *Rincón Grande*, la cual contrasta con la de la mayoría de comunidades que han adoptado los cultivos no tradicionales; en parte porque los pequeños agricultores de la aldea han retenido el control sobre la organización de la producción y la comercialización de sus productos.

Finalmente, la investigación aporta datos que contribuyen al debate planteado por la adopción de los cultivos no tradicionales en Guatemala. Se ofrecen datos relacionados con el desplazamiento de los cultivos de subsistencia por los cultivos no tradicionales, la participación femenina en la agricultura, la tenencia de la tierra por género y la economía doméstica.

II. MARCO TEÓRICO

El propósito principal de este capítulo es ofrecer los lineamientos teóricos y metodológicos que se siguen para estudiar los cambios ocurridos en la producción agrícola de la aldea *Rincón Grande* del municipio de Zaragoza, departamento de Chimaltenango. En la primera parte se describe la situación actual de la producción y comercialización de los cultivos no tradicionales en el altiplano central de Guatemala, ya que la adopción de estos cultivos es un fenómeno reciente en el país. En la segunda parte se presenta el marco teórico y metodológico de esta investigación.

A. Inicios de la producción y comercialización de los productos agrícolas no tradicionales en Guatemala

Los inicios de la producción y comercialización de productos agrícolas no tradicionales en Guatemala estuvieron vinculados con el funcionamiento de dos organizaciones: la agroexportadora Alimentos Congelados Monte Bello, S.A. (ALCOSA) y la Cooperativa Agrícola Cuatro Pinos. Es por esto que a continuación se presentará una cronología de los hechos más importantes relacionados con la historia de estas dos instituciones.

El surgimiento de la firma ALCOSA fue descrito por Kusterer, Batres y Xuyá (1981). Según estos investigadores, ALCOSA inició sus operaciones en 1971, gracias a un préstamo otorgado por LAAD (*Latin American Agribusiness Development Corporation*). En esa época, ALCOSA procesaba verduras para el mercado local, pero algunos años más tarde, en 1975, fue adquirida por la firma Hanover Brands Inc. y desde entonces su producción se orientó al procesamiento de grandes cantidades de verduras (okra, brócoli, coliflor y brúselas) para el mercado estadounidense (Kusterer *et al* 1981: 25).

Durante los primeros años, ALCOSA producía las verduras en terrenos propiedad de la planta procesadora. Trabajaba con medianos empresarios que cultivaban las fincas de la empresa y fueron los primeros en adoptar los nuevos cultivos y tecnologías. ALCOSA empleaba aproximadamente a 400 personas en los cultivos y planta procesadora (Von Braun *et al* 1989: 29).

En 1976 se inició un programa para trabajar con agricultores del altiplano, quienes "tenían mayor experiencia en el cultivo de verduras" (Kusterer *et al* 1981: 25). La empresa consideró que la productividad y calidad de los productos cultivados por los empresarios agrícolas no eran adecuadas para la exigencia de la demanda. Ya en 1979, ALCOSA trabajaba con aproximadamente 2,000 pequeños agricultores del altiplano central y se instalaron 17 centros de acopio. La producción en los propios terrenos de la empresa se suspendió por completo en abril de 1980. Desde entonces toda la producción quedó en manos de los pequeños agricultores. Con esta medida se pensaba

aumentar la calidad del producto a través de la constante atención puesta a los cultivos, aún cuando los pequeños agricultores no contaban con la alta tecnología de los empresarios agrícolas. Entre marzo y mayo de 1981, la cantidad de agricultores involucrados en estos cultivos se duplicó. Los agrónomos de la agroexportadora estimaron que estos agricultores --sin experiencia previa en estos cultivos-- iban a producir la mitad de la cantidad de producto por cuerda que producían los empresarios. Sin embargo, los agricultores duplicaron las proyecciones. Según Katz (1992: 13), la decisión de ALCOSA de trabajar con productores en el altiplano marcó el inicio de la difusión de los cultivos no tradicionales en el altiplano central de Guatemala.

Después del terremoto de 1976, que golpeó duramente al país, llegaron a las comunidades rurales grupos internacionales de desarrollo. El Grupo Suizo trabajó en Santiago Sacatepéquez, departamento de Sacatepéquez, implementando programas de desarrollo en el área de alimentación y educación, paralelamente a su labor en la reconstrucción del pueblo. En 1978 inició un programa agrícola para mejorar los cultivos de maíz y verduras. En 1979, bajo la asistencia técnica del Grupo Suizo, la cooperativa agrícola Cuatro Pinos se formó con 177 miembros. Ya para 1989, la cooperativa contaba con 1,150 socios. La base económica sobre la cual se reunieron los agricultores fue un contrato firmado con ALCOSA para la producción de coliflor (Von Braun *et al* 1989: 29-30).

Varios factores nacionales e internacionales han influido en la adopción de los cultivos no tradicionales. Entre estos se puede mencionar la promoción a nivel gubernamental y de las instituciones privadas. Estos cultivos se iniciaron a finales de los años setenta y desde entonces su proporción respecto del total de las exportaciones ha aumentado (vea Cuadro 1).

Cuadro 1

Exportaciones totales FOB, según grandes rubros, período 1980-1989 (valores porcentuales)

Descripción	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Principales productos	56	53	55	58	59	64	71	59	58	57
Centroamérica	29	31	30	28	26	20	17	23	23	22
No tradicionales	15	16	15	15	15	15	12	18	19	20

Fuente: Banco de Guatemala (GEXPRONT 1992)

Además del impulso recibido por las políticas gubernamentales y programas extranjeros, los partidarios de la diversificación agrícola sostuvieron que Guatemala contaba con una serie de condiciones necesarias para la producción de cultivos no tradicionales. Entre éstas señalaron suficiente mano de obra agrícola, proximidad al mercado estadounidense, clima y suelos adecuados y el minifundismo.

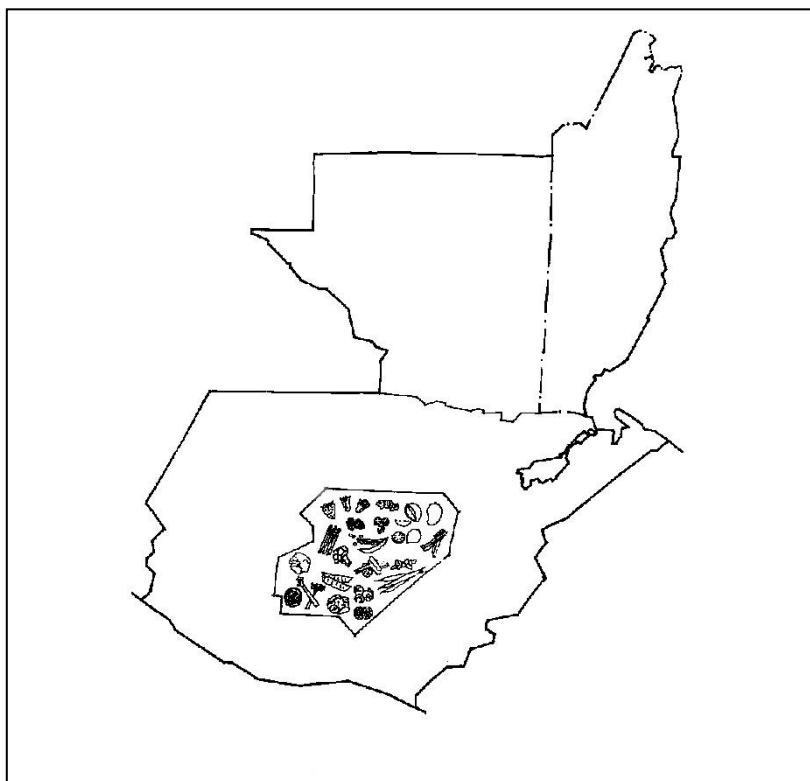
B. La producción y comercialización de cultivos no tradicionales

Debido a que el último censo agropecuario fue realizado en Guatemala en 1979, no se cuentan con estadísticas nacionales sobre la cantidad de productores involucrados en los cultivos no tradicionales, ni sobre la cantidad de tierra destinada a estos cultivos. La Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales sólo maneja información acerca del volumen de producción exportada y los destinos.

El Banco de Guatemala (1990) realizó una investigación con el fin de hacer un diagnóstico de la situación de los cultivos no tradicionales a nivel regional. Estos investigadores se basaron en datos obtenidos a través de encuestas a los productores y a las empresas agroexportadoras. Los investigadores determinaron que la mayor parte de la producción está concentrada en la región del altiplano central de Guatemala, es decir, en los departamentos de Guatemala, Chimaltenango y Sacatepéquez (vea Mapa 2).

La adopción de los nuevos cultivos significó la transformación de la producción agrícola de varias comunidades. En efecto, la mayoría de los habitantes de estas comunidades se dedicaban anteriormente al cultivo de verduras y otros productos para el mercado nacional. Además cultivaban los productos para su autoconsumo.

Mapa 2 Principales productos agrícolas no tradicionales del altiplano central de Guatemala.



Dibujo por Margarita Ramírez, 1993

Los datos de la investigación de campo del Banco de Guatemala (1990) fueron comparados con los datos del III Censo Agropecuario realizado en 1979. De acuerdo al censo, el minifundio era el régimen de producción agrícola más difundido en la región del altiplano central. En efecto, más del 90% de las fincas existentes en esos tres departamentos tenían una extensión menor de 10 manzanas. Habían 77,922 fincas dedicadas al cultivo de granos básicos (maíz, frijol, trigo y sorgo) que representaban el 92.15% de las fincas y el 96% de la superficie cultivada. El resto de las fincas (6632) estaba destinado al cultivo de hortalizas. Estas representaban el 7.8% de las fincas y el 3.9% de la superficie total cultivada. Los principales cultivos producidos eran la papa, la zanahoria y el repollo. La mayor parte de estos cultivos se destinaba al consumo interno y la distribución se realizaba en los mercados departamentales y de la ciudad (Banco de Guatemala 1991: 22-25).

Según los datos de la investigación del Banco de Guatemala para 1989 se habían introducido nuevos productos agrícolas para la exportación. Por ejemplo se registraron un total de 3,622.71 manzanas dedicadas al cultivo de hortalizas (arveja china, brócoli y ejote francés), 2,581.82 a legumbres; 314.00 a frutas y 72.00 a flores.

De acuerdo a la información obtenida a través de la revisión de distintas fuentes sobre los cultivos no tradicionales, se definieron cuatro categorías de producción y comercialización de estos cultivos. Cada sistema se analiza en función de la propiedad de los medios de producción, la tierra y los insumos agrícolas, la mano de obra utilizada, el sistema de comercialización y el mercado al cual se destina la producción.

Los agricultores involucrados en estos nuevos cultivos utilizan varios sistemas de producción y comercialización. De acuerdo a la revisión bibliográfica de varios estudios de comunidad se elaboró la siguiente clasificación de los sistemas de producción y comercialización. En esta se tomaron en cuenta aspectos como la propiedad de los medios de producción, la tierra y los insumos agrícolas, la mano de obra, la forma de comercializar los productos y el destino de estos últimos (vea Cuadro 2).

El primer sistema, productor independiente con contrato, es uno de los más difundidos entre los agricultores. En este sistema el agricultor trabaja con una o varias empresas procesadoras que operan en Guatemala. El agricultor firma un contrato con la empresa comprometiéndose a vender su producción al final de la cosecha. En el contrato especifica el área dedicada a cada cultivo, los estándares de calidad que deben llenar los productos y el precio de compra. En función de la cantidad de tierra, la empresa proporciona al productor las semillas y los insumos (abonos y fertilizantes) al crédito. Este crédito debe cancelarse al momento de entregar el producto². Generalmente, los agricultores utilizan mano de obra familiar para cultivar estos productos, pero algunos la complementan con personas asalariadas. Cada agricultor debe transportar su producto cosechado hasta los centros de acopio en donde el personal de la empresa recibe el producto, lo pesa y paga al agricultor la cantidad de dinero correspondiente al producto recibido. La empresa rechaza el producto que no cumple con los requisitos necesarios para venderse en el extranjero. Luego, en la empresa, el producto es clasificado y procesado para ser enviado a los mercados en el extranjero.

² Recientemente, las compañías agroexportadoras han decidido contratar a personal capacitado para que realice las fumigaciones en todas las plantaciones. Esta medida obedece a dos razones. En primer lugar se tendrá un mayor control sobre los fertilizantes utilizados, pero además se controlará el manejo de químicos dañinos para la salud (Ingeniero agrónomo de ALCOSA Chimaltenango, comunicación personal, 1993).

Cuadro 2. Sistemas de producción y comercialización de los cultivos no tradicionales en Guatemala

FORMA DE PRODUCCION Y COMERCIALIZACION	Productor independiente con contrato	Productor independiente sin contrato	Productor por cooperativa con contrato	Productor por cooperativa sin contrato
MEDIOS DE PRODUCCION				
Tierra	Propia y/o arrendada	Propia y/o arrendada	Propia y/o arrendada	Propia y/o arrendada
Insumos	Proporcionados por la empresa y/o adquiridos individualmente	Adquiridos individualmente	Adquiridos individualmente o a través de la empresa	Adquiridos individualmente o a través de la cooperativa
MANO DE OBRA	Familiar y/o asalariada	Familiar y/o asalariada	Familiar y/o asalariada	Familiar y/o asalariada
COMERCIALIZACION				
Contrato con empresa	+	-	+	-
A través de intermediarios	-	+	-	-
Venta directa	-	+	-	+
MERCADO				
Nacional	-	+	-	-
Internacional	+	+	+	+

Fuente: Elaboración persona

En el segundo sistema de producción y comercialización, los agricultores no firman contratos para vender su producción con ninguna empresa. En este caso, ellos mismos adquieren las semillas y fertilizantes. Estos productores comercializan sus productos a través de intermediarios conocidos como "coyotes". Los "coyotes" reúnen grandes cantidades de producto, que luego venden a las empresas. Dary (1992) sugiere que muchos agricultores prefieren tratar directamente con los intermediarios porque pagan el producto en efectivo. Cuando no se ha tenido tiempo para hacer la clasificación o el producto no reúne las condiciones impuestas por la empresa, los agricultores van directamente con los "coyotes".

El tercero y el cuarto sistemas se utilizan en las comunidades donde funcionan grupos o cooperativas agrícolas. En el caso del tercer sistema, la cooperativa funciona como intermediaria en las transacciones entre el productor y la compañía agroexportadora. En el cuarto se encarga directamente del envío de la producción al extranjero. Generalmente, en ambos casos, las cooperativas proporcionan insumos agrícolas al crédito o al contado a todos sus miembros.

El sistema de contrato ha sido tema de debate entre los investigadores del impacto de cultivos no tradicionales. Katz (1992) señala algunas de las posturas a este respecto. Goldsmith (citado por Katz 1992: 17) menciona, por ejemplo, que este sistema ofrece ventajas para ambas partes. Permite que la firma agroexportadora controle la cantidad y calidad de su materia prima. La empresa no tiene que responsabilizarse del manejo de tierra y mano de obra, pero se beneficia del procesamiento y comercialización de productos procesados que adquieren un valor agregado. Los productores, en cambio, obtienen acceso a nuevas tecnologías y cultivos, asesoría y un mercado más amplio con lo cual aumentan su especialización y productividad. En oposición, Glover (citado por Katz 1992: 18) señala que este sistema, al fijar el precio de compra, se presta a manipulación por parte de la compañía compradora. La posibilidad de rechazar el producto sirve como medio para controlar el volumen y obtener una proporción de los productos a bajo precio. Finalmente, Wilson (citado por Katz 1992: 19) señala como principal desventaja de este sistema el hecho que la empresa paga únicamente por el producto final y no por la mano de obra familiar.

C. Lineamientos teóricos de esta investigación

En esta investigación se analizan los cambios en la producción agrícola de la aldea *Rincón Grande*, municipio de Zaragoza, departamento de Chimaltenango, durante el siglo XX. Para ello se integran elementos teóricos del modelo de desarrollo propuesto por Carol Smith, el enfoque de género aplicado a la agricultura, el modelo de economía doméstica de E. Katz y el enfoque histórico. A continuación se expondrán los criterios más relevantes de cada uno de los componentes teóricos.

1. Modelos de desarrollo: El fomento de la producción de cultivos no tradicionales ha generado un fuerte debate sobre los efectos, positivos y negativos, que ha tenido esta política para las comunidades indígenas del altiplano guatemalteco. Durante las últimas dos décadas, el desarrollo económico se ha estudiado utilizando dos modelos teóricos diferentes: el modelo de difusión del capitalismo y el modelo de

dependencia y subdesarrollo³. A estos modelos economicistas, la doctora Smith ha propuesto el modelo que concibe al capitalismo como un fenómeno cultural y social.

a. **Modelo de difusión y desarrollo capitalista.** El modelo de difusión y desarrollo capitalista parte de la premisa que el subdesarrollo y el desarrollo son etapas evolutivas de un mismo proceso: el subdesarrollo es una etapa previa al desarrollo. Según los teóricos de este modelo, todas las naciones desarrolladas experimentaron, en algún momento de su historia, una situación de subdesarrollo. Este se caracteriza por Producto Nacional Bruto bajo; altos índices de analfabetismo; inestabilidad política; desigualdad; sociedad jerárquica sin movilidad social; economía basada en la producción y comercialización de uno o dos productos agrícolas o minerales; bajo nivel tecnológico y productivo. El desarrollo, en cambio, se caracteriza por la presencia de indicadores opuestos, entre los que destacan un nivel elevado de riqueza y un alto grado de modernización. Según este modelo, los países subdesarrollados podrán alcanzar el "progreso" económico solamente a través de la difusión de tecnología y capital provenientes de los países desarrollados (Chilcote y Edelstein 1986: 7-8).

De acuerdo a este modelo, el desarrollo de la industria y el comercio es otra de las condiciones necesarias para salir del subdesarrollo y reducir la dependencia de estos países en la exportación de unos cuantos productos agrícolas. La utilización de capital extranjero permite la incorporación de tecnología moderna y nuevos métodos de organización. Sin embargo, la estabilidad política en estas regiones es indispensable para la inversión extranjera (Chilcote y Edelstein 1986: 7-8).

En Guatemala, la Agencia para el Desarrollo (AID) y la *Regional Office for Central American Programs* han concedido financiamiento a *Latin American Agribusiness Development Corporation of Central American* con el objeto de estimular el crecimiento del sector privado agroexportador. Este apoyo se basó en la necesidad de diversificar las exportaciones, generar más divisas y empleos:

«Es sabido que el cultivo de productos agrícolas no tradicionales para la exportación, principalmente frutas, verduras, flores y plantas ornamentales requiere el uso de mano de obra intensiva y fuentes de producción descentralizadas de los pequeños agricultores. Los beneficios secundarios que se espera obtener de estas actividades son niveles altos de empleo generado a través de la producción y procesamiento es un incremento significativo de ingreso de los productores y trabajadores». (Magill, Bolton, Dillon, Alberti 1989: i)

Según Magill *et al* (1989), esta política de diversificación agrícola se ha justificado, a nivel macroeconómico, por la necesidad de aumentar las divisas; diversificar las exportaciones y exportar productos con mayor valor; además de estabilizar los ingresos nacionales. También se ha asumido que esas inversiones generarían oportunidades de empleo directo para los agricultores y trabajadores industriales (Magill *et al* 1989: ix).

³ Las fuentes revisadas utilizan la palabra "underdevelopment", la cual fue traducida literalmente como subdesarrollo. No obstante, actualmente, se utiliza el término de países en vías de desarrollo para referirse a los países que están en proceso de alcanzar el desarrollo.

b. Modelo de dependencia y subdesarrollo capitalista. Este modelo propone que el subdesarrollo es una creación de los países desarrollados. Este no representa una etapa anterior al desarrollo. Según los proponentes de este modelo, la pobreza y el subdesarrollo son el resultado de la integración al sistema capitalista. El subdesarrollo y el desarrollo son productos del mismo proceso histórico: la expansión del capitalismo (Chilcote y Edelstein 1986: 23). Los países subdesarrollados, catalogados como periferia de un sistema, se encuentran en una situación de dependencia, pues su economía está condicionada por el desarrollo y expansión de la economía de los países desarrollados que forman el centro del sistema. La economía del País se desarrolla en función de las necesidades del centro del sistema en expansión.

Las características de los países periféricos son una balanza comercial deficitaria y mercados y tecnología limitados. Asimismo el desarrollo industrial no se distribuye equitativamente entre la población, sino que beneficia únicamente a las corporaciones o multinacionales. El capital generado dentro del país sirve para pagar préstamos e intereses de la deuda externa. Aunque la inversión extranjera aumenta el producto nacional bruto, no crea un desarrollo sostenido. En estos países se replica el patrón centro-periferia entre las ciudades "modernas" y el área rural en atraso.

Algunos investigadores (Pérez de Lara 1990, AVANCSO 1992) reconocen que la producción y comercialización de los cultivos no tradicionales han aumentado los ingresos de algunos agricultores, pero en general no han implicado un mejoramiento del nivel de vida de la población involucrada en estos cultivos. Ellos sostienen que en estas comunidades aumentaron las diferencias socioeconómicas de los habitantes:

«.. Los agricultores más grandes mejoran y los más pobres tienden a perder su tierra o acceso a ésta. Puede haber un incremento en la contratación de mano de obra, pero es temporal, con un salario que apenas llega al mínimo. El resultado es un aumento de la diferenciación social con el rompimiento de la solidaridad comunal.» (AVANCSO 1992: 5).

En Guatemala, los críticos más severos de estas políticas de desarrollo argumentan que la producción de cultivos no tradicionales para la exportación generó cambios económicos profundos y sostienen que:

«.. esta modernización [...] constituye una política de control social que ha hecho más dependiente a la población hacia el capital transnacional. Ha provocado el endeudamiento del agricultor, la desarticulación de las formas tradicionales de producción y ha ahondado las diferencias económico-sociales en el campo.» (Pérez de Lara 1990: 8).

Esta postura forma parte de un marco teórico más amplio, referido a la cuestión étnico nacional. Dentro de este marco, los investigadores plantean que la pobreza rural es una de las principales causas del conflicto étnico en Guatemala:

«El conflicto étnico nacional tiene una raíz estructural que se origina en la base misma de la formación nacional guatemalteca y expresa no sólo las diversas formas de explotación económica sino las que se refieren a la opresión, dominación y subordinación sociocultural. En Guatemala éstas se dan como resultado de la interacción de factores de orden estructural, sociocultural y político tanto internos como externos entre los que se encuentran: 1) la expansión de relaciones capitalistas de producción en el agro a, a través de un modelo de economía neoliberal; 2) la política contrainsurgente para mediatizar los conflictos sociales internos; 3) la seguridad de los Estados Unidos de Norteamérica, expresada en la iniciativa de la Cuenca del Caribe para el fomento de la exportación a Estados Unidos de productos no tradicionales; 4) el apoyo internacional a los proyectos de desarrollo rural que se ejecutan en función de la política de Seguridad Nacional. » (Pérez de Lara 1990: 3).

c. Modelo de desarrollo dialéctico local/global de C. Smith. El modelo de desarrollo y difusión del capitalismo y el de dependencia y subdesarrollo han considerado la expansión internacional del capitalismo como un fenómeno puramente económico. Dadas estas limitaciones, la antropóloga Carol Smith (1984a) plantea un nuevo modelo de desarrollo que contempla una relación dialéctica entre los procesos globales y las adaptaciones locales. Según esta autora (1984a: 193), durante mucho tiempo, los antropólogos han documentado los procesos por medio de los cuales las fuerzas globales afectan los sistemas locales. Sin embargo, estos estudios no han analizado la relación dialéctica que explica cómo el sistema local también afecta las estructuras regionales a través de las cuales se difunde el capitalismo. Finalmente, Smith (1984a: 196) propone que es necesario considerar el capitalismo como un fenómeno social y cultural:

«Por un lado, uno encuentra muchas etnografías estándar, no contextualizadas en el tiempo ni en el espacio, que ignoran totalmente el impacto de la expansión del capitalismo en las personas estudiadas. Por otro lado, se encuentran una serie de estudios globales que consideran todos los desarrollos en Guatemala, como contribuciones a la expansión capitalista. Sin embargo, en combinación, estas dos fuentes de información pueden ser utilizadas para describir, o al menos, para sugerir, algunos de los rasgos distintivos de las instituciones guatemaltecas, rasgos que han guiado la respuesta particular del País al capitalismo global. » (Smith 1984a: 196, mi traducción).

Según Smith, el antropólogo debe analizar la dinámica interna de las comunidades y los procesos sociales que producen distintas respuestas o adaptaciones a la expansión del capitalismo. En particular, los ejemplos de la vida social en situaciones donde personas con valores e instituciones no capitalistas se enfrentan a la expansión del capitalismo, dando un resultado único (Smith 1984a: 225). En cada sociedad existen **estructuras mediadoras** que son responsables de la evolución particular. Entre estas, Smith (1984a: 194) menciona los sistemas de clase regionales, las instituciones políticas y estatales y formas específicas de producción y comercialización que vinculan la economía de pequeñas comunidades con el sistema económico mundial.

En otro estudio, Smith (1984b) propone la coexistencia de formas de producción capitalistas y no capitalistas⁴. Esta proposición se opone a la que sostiene que el capitalismo destruye las formas de producción no capitalistas. Según esta autora (Smith 1984b: 138), la economía está formada por la interacción de distintas formas de producción: producción campesina, pequeña producción mercantil y producción capitalista. En el sistema de campesina, el trabajador produce la mayor parte de bienes que consume y controla sus medios de producción. En la pequeña producción mercantil, el trabajador produce y controla sus medios de producción. Produce bienes y servicios para la venta y recurre a un mercado libre para abastecerse de productos de consumo y bienes de consumo. Además, él controla los medios de producción. En el sistema de producción capitalista, los trabajadores no controlan los medios de producción; adquieren sus bienes de consumo a través del salario obtenido en empresas capitalistas (Smith 1984b: 139).

⁴ Los investigadores Cook y Binford (s.f.) también postulan la coexistencia de formas de producción capitalistas y no capitalistas, principalmente en su estudio sobre la artesanía textil.

2. El enfoque de género en el estudio de la agricultura. A finales de la década de 1960 se desarrolló en Estados Unidos y Europa un movimiento feminista que rechazaba la posición subordinada de la mujer. Poco a poco, las reflexiones acerca de la condición femenina se filtraron hasta los círculos universitarios. Fue así como durante los años setenta se elaboraron varios estudios para analizar transculturalmente la situación de la mujer. Los resultados de estas investigaciones permitieron mostrar que no es posible comprender una sociedad si no se toma en cuenta a la mujer y el género como variables o temas en la investigación (Fernández 1993: 19).

Este creciente interés por la mujer generó nuevas preguntas respecto del papel de la mujer en las sociedades actuales (Bossen 1984, Ehlers 1990). Por otro lado, la creciente participación de la mujer en el sector formal e informal de la economía obligó también a efectuar una revisión de los métodos de investigación sobre el trabajo femenino. De esta forma se hizo evidente que los datos proporcionados por los censos no permitían apreciar el papel de la mujer en la economía. En efecto, la mayor parte de las mujeres eran clasificadas dentro de la categoría "ama de casa". Sin embargo, esta categoría no permitía analizar la participación de las mujeres en actividades productivas (Dary 1990: 16).

El concepto de género constituye uno de los principales aportes de la antropología feminista. Este concepto, que fue inicialmente utilizado en la lingüística, fue adaptado para poder ser aplicado al análisis sociocultural. Fernández (1993) proporciona la siguiente definición de este término:

«... el género se refiere a un sistema simbólico de Categorías elaboradas cultural e históricamente y asociadas con las diferencias entre los sexos. El vínculo entre el sexo biológico y el género se establece por medio de convenciones arbitrarias de la cultura: no está determinado en forma natural y por ende universal. De igual forma, es necesario señalar que se aplica a entidades sexuadas, como algunos animales y a entidades no sexuadas, como objetos, conceptos o símbolos, entre otros. El hecho de que las Categorías de género están asociadas a la diferenciación sexual biológica, no quiere decir que se reduzcan o se deriven de ella. [...] Es así como el género también puede definirse como masculino, femenino, dual o ambiguo.» (Fernández 1993: 22).

Desde su formulación, el concepto del género ha sido utilizado como variable fundamental para el estudio de las actividades productivas de la unidad doméstica. Carmen Diana Deere y Magdalena León (1981) proponen que, en la gran mayoría de las sociedades, la mujer es responsable de las actividades asociadas a la reproducción humana: reproducción de la fuerza de trabajo y la reproducción del trabajo en el tiempo. No obstante, la **división sexual** del trabajo en las actividades productivas: agrícolas, comerciales, artesanales o asalariadas varía tremendamente. Por lo tanto, esta distinción no puede estar determinada biológicamente (Deere y León 1981: 115).

Hasta hace poco tiempo, en Latinoamérica, la agricultura se consideraba como una esfera de trabajo masculina. El trabajo agrícola femenino se conceptualizaba como una "ayuda" u obligación (Dary 1990: 18). No obstante, en la realidad, la mujer siempre ha participado en los trabajos agrícolas, ya sea como trabajadora familiar no remunerada en los cultivos comerciales o de subsistencia o bien como asalariada agrícola trabajando en las fincas de café y algodón (Butler y Santos 1986: 211).

La concepción de la agricultura como una "ayuda" puede estar relacionada al hecho de que se ha considerado que la actividad agrícola se reduce únicamente al trabajo en el terreno de cultivo. Deere y León de Leal

(1981: 118) indicaron que además del trabajo del campo, la agricultura incluye también otras tareas como conseguir los medios de producción; proveer los servicios personales asociados con el trabajo de campo; transformar o procesar los productos agrícolas; transportar, almacenar y comercializar la cosecha; organizar el trabajo agrícola y la toma de decisiones con respecto a la distribución. A este respecto Fernández (1993) encontró que entre las mujeres de la aldea Panabajal están involucradas fuertemente en las tareas postcosecha, es decir, todas aquellas actividades que se realizan después de haber cosechado los productos. Entre éstas se puede mencionar el acarreo de los productos, desgranar el maíz, aporrear el frijol o las habas.

Deere y León de Leal (1981) realizaron un estudio sobre la división "sexual" del trabajo en tres regiones de la zona andina. Cada región representaba una etapa del desarrollo del capitalismo en la agricultura. Estas investigadoras clasificaron las regiones en no capitalista, predominantemente capitalista y capitalista avanzada.

Sus resultados mostraron que en la región no capitalista existe una demarcación mucho más rígida de las actividades masculinas y femeninas (Deere y León de Leal 1981: 120). En cambio, las mujeres constituyen un componente mucho más importante de los trabajadores de campo --principalmente como trabajadoras familiares no remuneradas-- en las regiones que han experimentado un desarrollo capitalista de la agricultura que en las regiones donde prevalecen relaciones no capitalistas (Deere y León de Leal 1981: 123).

Estas autoras concluyeron que "el desarrollo capitalista reproduce la continua subordinación de la mujer". Esta situación se ve reflejada en que las mujeres reciben una remuneración más baja que los hombres por trabajos similares (Deere y León de Leal 1981: 130-131). Además afirman que la participación de la mujer en la agricultura se ha modificado por los cambios ocurridos en la producción agrícola derivados de cambios en los sistemas de cultivo, las formas de propiedad, la introducción de nuevos cultivos y tecnologías. Sin embargo, estas autoras señalaron que el cambio en el trabajo femenino está relacionado a los cambios en las relaciones de producción y la clase social de la mujer (Deere y León de Leal 1981: 116). En este sentido, Butler menciona que:

«En Latinoamérica, a mayor penetración capitalista en una región y mientras más se encuentre una unidad de producción agrícola integrada al sistema de mercado, la división del trabajo por sexo es menos segregada, hay más intercambio de trabajo, y las mujeres están más dispuestas a realizar trabajos masculinos.» (Deere 1976; Deere y León de Leal 1982 citados por Butler y Santos 1986: 211, mi traducción).

3. Modelo de distribución asimétrica de los recursos en el hogar. Las investigaciones de género realizadas en Latinoamérica a partir de la década de 1980 permitieron establecer que es necesario analizar la economía doméstica desde una perspectiva de género. Los modelos económicos propuestos por varios investigadores permiten descomponer el flujo y la distribución de los ingresos, tierra, bienes y trabajo para así evaluar correctamente los efectos producidos por el aumento de alguna de estas variables. En el caso de la producción de cultivos no tradicionales, este modelo permitiría evaluar el impacto del aumento de los ingresos y comprobar la manera en que los ingresos se distribuyen entre sus miembros.

Las investigadoras Lourdes Benería y Marta Roldán (1992) proponen en su obra, *Encrucijada de clase y género: Trabajo a domicilio, subcontratación y dinámica de la unidad doméstica en la ciudad de México*, un modelo

sobre los **intercambios asimétricos**. Este modelo surgió como una crítica a la concepción del hogar monolítico en el que todos sus miembros participaban de la misma actividad económica y estaban vinculados entre sí por relaciones armónicas.

Benería y Roldán (1992) conceptualizaron el hogar como "una arena en donde se redefinen relaciones de poder" en función del acceso y control asimétrico sobre los recursos del grupo. Así, pues, identificaron distintos patrones de flujo, asignación y control de los ingresos dentro de la unidad doméstica. Además propusieron la existencia de un **contrato conyugal**, es decir los términos en que los cónyuges acuerdan intercambiar bienes, sueldos, recursos y trabajo en el seno del grupo doméstico.

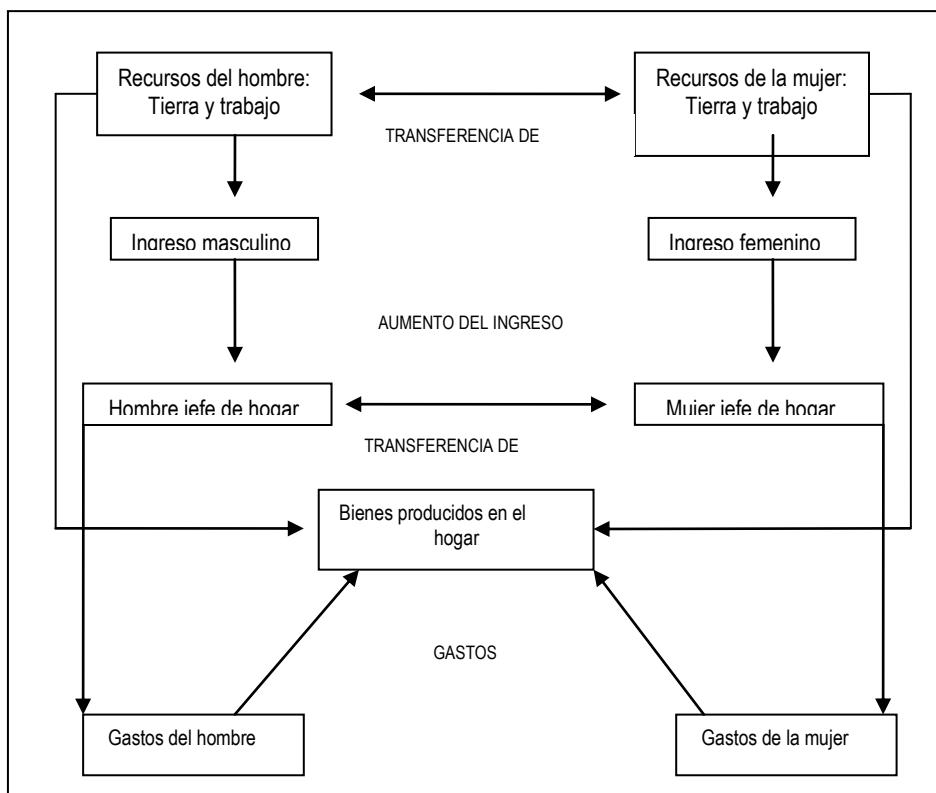
Estas autoras identificaron dos tipos de patrones de asignación de dinero: el modelo de asignación de gasto con fondo común y el modelo de asignación de gasto sin fondo común (vea apéndice B). En el primer tipo, una parte del dinero del esposo y la totalidad del dinero de la esposa se deposita en un fondo común. Este fondo es posteriormente utilizado para los gastos básicos del hogar. En el segundo, el esposo es considerado el proveedor principal y entrega una cantidad a su esposa para cubrir los gastos básicos. La esposa trabajaba para poder proveer los gastos extras.

El flujo del dinero está sujeto a ciertos puntos de control, lo cual explica las relaciones asimétricas de poder. A través del análisis del **contrato conyugal** establecieron que a mayor importancia del ingreso de la esposa en la economía doméstica, correspondía un margen más amplio de posibilidad de negociación del **contrato conyugal**.

Basándose en el estudio de Lourdes Benería y Marta Roldan, E. Katz (1992: 93-95) aplicó y adaptó el modelo de intercambios asimétricos en el hogar para explicar la distribución de los ingresos generados por los cultivos no tradicionales en cuatro comunidades del altiplano guatemalteco. Su modelo (vea Diagrama 1) supone que en cada hogar, el esposo y la esposa, cuentan con dos tipos de recursos: tierras y trabajo. Una parte de estos recursos se destina a la producción de bienes domésticos. Por ejemplo, una parte de la tierra es utilizada para la producción de cultivos de subsistencia y la mujer destina una parte de su trabajo a las tareas domésticas. Ahora bien, el modelo supone una serie de transferencias de tierra y trabajo entre ambos cónyuges. Una mujer puede ceder el derecho sobre sus tierras para el cultivo de productos comerciales manejados por su esposo.

El esposo y la esposa obtienen ingresos de dos fuentes. Los ingresos obtenidos a través de su trabajo y la explotación de sus tierras y de las transferencias efectuadas por su esposo o esposa. Seguidamente, el modelo propone una transferencia de los ingresos de cada cónyuge mediante varias formas: fondo común, una cantidad de dinero regular o una cantidad designada para gastos específicos. El dinero recibido por el hombre y la mujer se gastan de acuerdo a sus preferencias y responsabilidades. Estos gastos pueden ser para el consumo de la familia o bien vuelven a invertirse en las actividades que generan ingresos. En este caso se utilizan para pagar tierras, insumos o comprar hilos.

Diagrama .1. Modelo de distribución de ingresos en hogares productores de cultivos no tradicionales.



Tomado de E. Katz (1992: 94)

4. Reconstrucción de la historia local. Recientemente, muchos antropólogos han incorporado el enfoque histórico en sus investigaciones. En esta investigación se presentará una reconstrucción de la historia agrícola de la aldea. Los ejes utilizados serán tenencia de la tierra, división del trabajo por género y edad, tecnología, formas de producción y comercialización y la sucesión de cultivos. Para esto se utilizará el enfoque de la antropología interpretativa. Esta corriente -una de las más recientes desarrolladas en la antropología- representa un intento para comprender la diversidad de maneras en que los seres humanos construyen sus vidas y entienden su historia (Geertz 1986: 16).

La mayor parte de los estudios adoptan un marco sincrónico para evaluar el impacto de los cultivos no tradicionales. Sin embargo, sus resultados no permiten evaluar el impacto de la producción de los cultivos no tradicionales desde una perspectiva diacrónica. Al tomar un marco temporal más grande se visualiza una serie de cambios en la producción agrícola de la comunidad.

D. Objetivos

El objetivo principal de esta investigación consiste en analizar la producción agrícola de la aldea *Rincón Grande*, Zaragoza, en particular los efectos producido por la introducción de un cultivo agrícola no tradicional tomando una perspectiva histórica. El análisis de las diferentes estrategias agrícolas en las que están involucrados los habitantes de *Rincón Grande* permitió mostrar la relación entre los cultivos de subsistencia y los no tradicionales. El modelo de los intercambios asimétricos en el hogar se incorporó al estudio para poder evaluar el impacto de los cultivos no tradicionales en la economía doméstica.

Esta investigación incorpora además una perspectiva histórica en el estudio del impacto de los cultivos no tradicionales. Utilizando este enfoque se pudo constatar que, a través del siglo XX, la aldea *Rincón Grande* ha experimentado profundos cambios económicos que han afectado su producción agrícola. La utilización de un período de referencia más amplio permite analizar las adaptaciones locales a los fenómenos globales.

E. Metodología

Esta investigación reúne información recolectada a través de tres fuentes: investigación bibliográfica, investigación de campo y revisión de documentos históricos.

1. Investigación bibliográfica. La revisión bibliográfica de libros y artículos permitió definir los lineamientos teóricos utilizados en esta investigación. Se analizaron tres cuerpos de literatura. En primer lugar se hizo una revisión de obras publicadas sobre los temas de desarrollo y las políticas de promoción de los cultivos no tradicionales. Esta información se utilizó para plantear el marco teórico de la investigación y el contexto económico que explica el surgimiento de los cultivos no tradicionales en Guatemala.

Por otro lado se revisó una serie de estudios efectuados en comunidades de Guatemala y otros países de América Latina donde se analiza la expansión del capitalismo en la agricultura. En particular se enfatizó en los trabajos realizados sobre el impacto de los cultivos no tradicionales en Guatemala. Estos estudios sirvieron como base para ofrecer una descripción de los principales temas de investigación que han interesado a los investigadores sociales. Asimismo, algunos datos cualitativos fueron utilizados para realizar comparaciones a nivel nacional de la situación de *Rincón Grande*.

Finalmente se consultaron varios libros relacionados con la economía doméstica, en particular se evaluaron los modelos de distribución de ingresos y asignación de gastos. Estos modelos se utilizaron para confirmar sus proposiciones teóricas en *Rincón Grande*.

2. Investigación de campo. La investigación de campo se realizó en los meses de junio y julio de 1992. Posteriormente se realizaron varias visitas a la comunidad en los meses de enero y julio de 1993. Los datos recabados en el campo se obtuvieron mediante la observación participativa, las entrevistas formales e informales y la realización de una encuesta.

a. **Observación participativa.** Durante la investigación, la investigadora vivió con una familia kaqchikel de la aldea. La convivencia diaria en la comunidad favoreció una interacción directa con los habitantes de *Rincón Grande* y permitió una observación más aguda de la vida diaria de la comunidad. La investigadora visitó algunos terrenos cultivados con fresa, en donde pudo participar en las tareas agrícolas asignadas a las mujeres como cortar, limpiar y ralear. Asimismo pudo observar el desarrollo de las actividades cotidianas de todos los miembros de la familia.

A lo largo del trabajo de campo se realizaron varias entrevistas, formales e informales, con hombres y mujeres de distinta edad. Principalmente se trabajó con personas que participaran en el cultivo de la fresa como trabajadores familiares no remunerados o bien como jornaleros agrícolas.

Con el fin de poder profundizar en ciertos temas de interés, como la historia agraria, se buscaron informantes claves, con los cuales se sostuvieron entrevistas formales. En este caso se trató de contactar a las personas de mayor edad de la comunidad. Estos datos se completaron con entrevistas realizadas con personas del vecino municipio de Comalapa.

b. **Encuesta.** Los datos preliminares obtenidos a través de la observación participativa y las entrevistas proporcionaron la base para elaborar la boleta de encuesta. Este instrumento fue diseñado con el fin de obtener información cuantitativa que apoyara los datos cualitativos que se habían obtenido durante las primeras semanas de investigación.

Previo a la realización de la encuesta, la investigadora realizó un mapa de la aldea en el cual se identificaron todos los hogares. Posteriormente, con la ayuda de personas de la comunidad, se elaboró un listado de las 113 familias que habitan en *Rincón Grande*. Para facilitar la obtención de una muestra tomada al azar, a cada uno de los hogares le fue asignado un número correlativo. Posteriormente se utilizó un programa para generar números al azar y de esa forma se tomó una muestra de 74 hogares ($n = 74$) que corresponde aproximadamente al 65% del número total de casos.

La encuesta se dividió en tres secciones: (1) datos generales de los miembros del hogar, (2) tenencia de la tierra y producción agrícola y (3) datos socioeconómicos del hogar. Se realizó una prueba piloto del instrumento, en cinco hogares, con el fin de determinar si las preguntas habían sido formuladas en forma adecuada y si se adaptaban a la situación de los hogares. Los resultados preliminares indicaron que no se habían tomado en consideración aspectos importantes relacionados con la tenencia de la tierra por género y la distribución de los ingresos, es por esto que se decidió pasar una nueva encuesta. Esta vez se seleccionó una submuestra de 40 hogares ($n_1 = 40$),

correspondiente al 35% del universo, en el que se pasó este nuevo cuestionario. El instrumento I de la encuesta fue pasado los días 27, 28 y 29 de julio de 1992. En esta etapa se contó con la valiosa colaboración de Dina Fernández. El instrumento II fue pasado los días 3 y 4 de agosto y se contó con la colaboración de Dina Fernández García, Margarita Ramírez y Edgar Augusto Rímola.

Para el procesamiento de los resultados de la encuesta se utilizó el programa *Statistical Package for the Social Sciences* (SPSS). El diseño del programa de ingreso de datos estuvo a cargo de Flor Mencos. El instrumento fue diseñado con preguntas precodificadas para así facilitar su ingreso al programa de análisis estadístico. Además de los resultados obtenidos a través de la encuesta, se hizo necesario codificar nuevas variables para facilitar el análisis estadístico. Además se estableció una clasificación de la composición demográfica de los hogares, la tenencia de la tierra, la estrategia agrícola, la forma de pago del arrendamiento y la escala ponderada de los aparatos eléctricos.

3. Investigación documental. Para la reconstrucción de la historia agrícola de la aldea Rincón Grande se consultaron varios documentos del Archivo General de Centroamérica. Se consultó, principalmente, las secciones correspondientes a la Sección de Tierras y la Sección de Fomento Agrícola. Asimismo se consultó en el Registro de la Propiedad Inmueble, el libro que contiene el registro de los terrenos de la aldea *Rincón Grande*. Finalmente se consultó el expediente *Rincón Grande* que se encuentra en el Instituto Nacional de Transformación Agraria. Estos datos permitieron describir la situación de tenencia de la tierra y la producción agrícola en la región de Chimaltenango a partir de finales del siglo XIX.

En este capítulo se describieron los sistemas de producción y comercialización de los cultivos no tradicionales en Guatemala. La revisión de los estudios sobre el impacto de estos cultivos en las comunidades del altiplano central, y la literatura sobre los efectos del desarrollo económico sirvieron de base para plantear el marco teórico de esta investigación, en el que se integra el enfoque de género y la utilización de modelos de economía doméstica para evaluar el flujo de los ingresos y recursos de los hogares.

III. PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN LA ALDEA RINCÓN GRANDE DURANTE EL SIGLO XX

A principios del siglo XX, *Rincón Grande* era una finca, propiedad de una compañía alemana, localizada en el municipio de Zaragoza. Sus primeros pobladores llegaron alrededor de 1920, provenientes del vecino municipio de Comalapa. Esta finca fue nacionalizada en 1943 y más tarde, en 1956, fue parcelada y entregada en propiedad a sus habitantes.

A lo largo de los últimos setenta años, los habitantes de *Rincón Grande* han experimentado una serie de transformaciones económicas, principalmente en la producción agrícola. A principios del siglo XX, sus habitantes cultivaban productos de subsistencia y trabajaban, estacionalmente, en una finca de café de la costa sur. Alrededor de 1950, sus habitantes dejaron de ir a trabajar a la costa. En esta época se introdujo el abono químico y comenzaron a cultivar productos comerciales que se vendían en el mercado nacional. En la década de 1970, sus habitantes comenzaron a experimentar con algunos cultivos no tradicionales como flores, brócoli, arveja china y fresa. Actualmente, *Rincón Grande* se ha convertido en una de las principales comunidades productoras de fresa para el mercado nacional y también exporta directamente a los Estados Unidos a través de una cooperativa agrícola.

El objetivo de este capítulo es reconstruir la historia de la aldea *Rincón Grande* desde los inicios del siglo XX. Esta reconstrucción se enfoca principalmente en la historia agrícola. Los aspectos estudiados son la tenencia de la tierra, la división del trabajo por género, la tecnología, los cultivos y las formas de producción y comercialización. Además se ofrece un contexto general de la historia de la aldea en el cual se describen los cambios ocurridos en los aspectos educativos y religiosos.

Los habitantes de *Rincón Grande* reconocen dos periodos importantes en la historia de la aldea: el "tiempo de la finca" y el "tiempo de la fresa". La división periódica que se sigue en esta investigación se elaboró tomando como base dos hechos importantes que sus habitantes utilizan como marcadores temporales⁵: el parcelamiento de la finca (1956) y la llegada de la fresa (c.1970). Siguiendo esta división se elaboró la siguiente periodización histórica:

c. 1900 - 1956	época de la finca,
1956 - c. 1970	período entre el parcelamiento de la finca y,
c. 1970 - presente	inicio del cultivo de fresa hasta la actualidad

Dentro de cada uno de estos periodos es posible encontrar ciertos acontecimientos locales, regionales, nacionales e internacionales que marcaron la historia de *Rincón Grande*. Entre estos se pueden mencionar la

⁵ Asturias de Barrios (1993) utiliza el término marcadores temporales para referirse a los "hechos históricos que no sólo son relevantes para los pobladores sino que también les permite ubicar otros hechos anteriores o posteriores a él" (mecanoscrito).

nacionalización de la finca y la Reforma Agraria; la llegada del abono químico y la introducción de diferentes cultivos comerciales; el terremoto de 1976, la violencia política, la formación de la cooperativa y el proyecto agrícola promovido por la Agencia Internacional de Desarrollo (AID).

A través de esta reconstrucción, se muestra cómo la historia local de la aldea ha estado relacionada con eventos que ocurrieron a nivel regional, nacional e internacional. De hecho se pretende mostrar cómo la interrelación existente entre los fenómenos locales y el contexto global, basado en la expansión del capitalismo, pueden explicar la adaptación local surgida en la aldea.

A. Finca *Rincón Grande*: c. 1900 - 1956

Los actuales habitantes de *Rincón Grande* llegaron a la finca a finales de 1920, provenientes del municipio de Comalapa, en búsqueda de terrenos para cultivar. Según ellos, en ese tiempo, la finca pertenecía a una familia de alemanes. Su propietario daba terrenos en arrendamiento a varias familias. El siguiente relato de uno de sus habitantes explica la forma en que algunos pobladores explican la presencia de los alemanes en esta región:

"Hace quinientos años, los españoles descubrieron y conquistaron estas tierras. En ese tiempo no había mucha gente en Guatemala, entonces, los españoles comenzaron a traer personas de otros lugares. Fue entonces cuando llegaron los alemanes. Ellos lograron adquirir varias fincas."

Wagner (1992) documentó ampliamente la historia de la llegada de los alemanes a Guatemala en su obra *Los Alemanes en Guatemala 1828-1944*. Según esta autora (1992: 384-385), la emigración alemana que se inició en la segunda mitad del siglo XIX estuvo vinculada a dos factores. La crisis agrícola y el desempleo en Europa obligaron que varias familias de alemanes decidieran salir de su país en búsqueda de mejores oportunidades. Por otro lado, la emigración alemana estuvo apoyada por el gobierno liberal en Guatemala, que buscaba lograr la modernización del país a través la llegada de capital y tecnología extranjeros. Los alemanes impulsaron el desarrollo agrícola, comercial y la infraestructura del país y contribuyeron al crecimiento económico de la bocacosta sur y el departamento de Alta Verapaz. Con la adquisición de fincas y terrenos en varios departamentos, los alemanes lograron controlar una tercera parte de la producción cafetalera del país.

1. Antecedentes y contexto c. 1890-1930

a. Tierra y agricultura en Comalapa a principios del siglo XX. Los primeros pobladores --originarios del municipio de Comalapa-- llegaron a la finca *Rincón Grande* en búsqueda de terrenos para cultivar maíz y frijol para la subsistencia. Para comprender las razones que impulsaron a estas personas a buscar tierras fuera de su lugar de origen, es preciso analizar la situación de la tenencia de la tierra y las estrategias utilizadas por las personas que carecían de terrenos en la década de 1920 en Comalapa. En esa época, varias familias no contaban con suficiente tierra para cultivar debido a varias razones. La mayor parte de

la tierra estaba en manos de algunas familias ladinas e indígenas. Por otro lado, las tierras comunales se encontraban muy alejadas de la cabecera municipal. Finalmente, el rendimiento de la tierra en el municipio era muy bajo.

Para aproximarse a la situación de 1920 se cuenta con los datos del censo agrícola de 1899 y las entrevistas realizadas a cinco personas de Comalapa que nacieron entre 1916 y 1920. El censo agrícola muestra que algunas familias, indígenas y ladinas, eran propietarias de terrenos con una extensión mayor de dos caballerías (vea apéndice A). Aparentemente esta situación se mantuvo durante los siguientes 20 años, pues de acuerdo a las entrevistas efectuadas con habitantes de Comalapa, en la década de 1930, familias como los Celis y los García tenían en propiedad "buenas extensiones" de tierra en el municipio. En esa época también había grandes propietarios indígenas, entre los que se menciona a don Nemesio Matzer --propietario de la finca Panabajal y de otros terrenos en Santa Cruz Balanyá--, Juan y Lucio Cúmez, Francisco Simón e Isidoro Chex.

Respecto de las tierras comunales, los entrevistados recuerdan que, en la década de 1930, el municipio de Comalapa todavía contaba con terrenos comunales. Estos consistían principalmente en bosques y se encontraban muy alejadas de la cabecera municipal. Es por esto que estas tierras eran utilizadas únicamente por las personas de las aldeas, quienes explotaban madera y hacían carbón.

El rendimiento de la tierra fue otro factor determinante que obligó a ciertas familias a buscar terrenos arrendados para cultivar. Asturias de Barrios (1993) y Fernández (1993) proporcionan información respecto del rendimiento de la tierra para el municipio de Comalapa. Estas investigaciones señalan que, en 1920, el rendimiento promedio de una cuerda de maíz era de aproximadamente una red o una red y media al año, que equivalía aproximadamente a un quintal o un quintal y medio. Aparentemente, el rendimiento de la tierra en el municipio de Comalapa era muy bajo. En efecto, Annis (1987: 38) indica que, en 1940, el rendimiento por cuerda de maíz en San Antonio Aguascalientes era de 350 libras, es decir tres veces más que en Comalapa.

El rendimiento de la tierra en Comalapa dependía también del tipo de terreno y el uso de abono. Según las personas entrevistadas, los propietarios de grandes extensiones de tierra tenían acceso a terrenos "nuevos" o "acabados de rociar"⁶, de los cuales se obtenían mejores cosechas. Asimismo, estas familias estaban en posibilidad de utilizar abono orgánico obtenido del estiércol de ovejas, gallinas, pollos, cerdos o vacas. El uso de este abono no estaba generalizado entre la población ya que sólo algunas familias tenían suficientes ingresos económicos y tierras para invertir en el cuidado de esos animales.

Mientras el rendimiento en las mejores tierras era de uno a un quintal y medio, en las tierras inclinadas, gastadas y sin abono el rendimiento era sumamente bajo. Generalmente, los arrendatarios conseguían solamente tierras gastadas que no tenían un rendimiento muy elevado. Ellos lograban cosechar solamente un morral de maíz por cuerda al año. Un morral equivalía aproximadamente a la cuarta parte de una red, es decir, 25 libras.

De acuerdo a estos datos y asumiendo que el consumo actual de maíz por persona (1.3 libras)⁷ pudiera

⁶ Los términos "nuevos" o "acabados de rociar" se refieren a terrenos que no habían sido cultivados con anterioridad, generalmente estaban cubiertos por bosque.

⁷ Sáenz de Tejada (1988: 364) estimó el consumo de maíz diario por persona con base en la cantidad de tortillas que consume una persona en Comalapa. Encontró una cifra de 144 tortillas, que equivale a 1.3 libras de maíz diarias.

proyectarse hacia el pasado, una familia compuesta por cinco miembros hubiera tenido que sembrar 24 cuerdas de maíz en tierras abonadas ($1.3 \times 5 \times 365 \div 100 \text{ libras} = 23.7 \text{ cuerdas}$) y 95 cuerdas en tierras gastadas y sin abono ($1.3 \times 5 \times 365 \div 25 \text{ libras} = 94.9 \text{ cuerdas}$).

Los datos anteriores muestran que, en la década de 1920, varias personas no contaban con terrenos suficientes para producir el maíz y frijol necesarios al sostenimiento de sus familias. De acuerdo a la investigación se logró establecer por lo menos tres maneras distintas, pero no excluyentes para enfrentar esta situación. Algunos arrendaban terrenos a las familias terratenientes, ladinos e indígenas, de la comunidad. Otros trabajaban estacionalmente en las fincas de café, banano o caña de azúcar a cambio de dinero o tierra para cultivar.

Varias familias de Comalapa se empleaban como mozos con los terratenientes, indígenas y ladinos, del municipio. El sistema de trabajo con estos terratenientes variaba según el grupo étnico de los propietarios. Los terratenientes ladinos daban terrenos en arrendamiento mediante el sistema "cuerda por cuerda". Este consistía en que el arrendatario estaba obligado a trabajar para el dueño una cantidad de tierra igual a la que arrendaba. Así pues, si un agricultor arrendaba diez cuerdas, "su tarea" consistía en trabajar otras diez cuerdas para el dueño. Los terratenientes indígenas, en cambio, utilizaban mozos agrícolas. Los mozos trabajaban las tierras del dueño a cambio de un salario que podía ser en dinero o en especie. Durante el gobierno del presidente Jorge Ubico (1931-1944), el salario pagado por un día de trabajo era de Q.0.08 a Q.0.10. Algunos terratenientes indígenas también daban trabajo utilizando el sistema de "cuerda por cuerda".

La diferencia en el sistema de trabajo está relacionada al hecho que los terratenientes ladinos no trabajaban directamente en la agricultura⁸ y por lo tanto, ellos necesitaban conseguir personas que trabajaran sus tierras. El sistema de trabajo más adecuado en estos casos era el de "cuerda por cuerda". Un agricultor explicó esta diferencia de la siguiente forma:

"El terrateniente ladino no puede agarrar el azadón, por eso ellos buscan quién trabaje sus tierras. El terrateniente indígena, en cambio, es patrón, pero también trabaja sus tierras."

Otra diferencia interesante entre los terratenientes ladinos e indígenas se basaba en el tipo de productos que cultivaban en sus tierras. Mientras los ladinos cultivaban principalmente maíz, los indígenas se dedicaban al cultivo de maíz, frijol y trigo. Los datos del censo agrícola de 1899 no muestran alguna diferencia respecto del tipo de cultivo según el grupo étnico de los propietarios de terrenos. Indican que todos habitantes de Comalapa cultivaban los mismos productos, es decir maíz, frijol, trigo, patatas, habas, frutas, legumbres y, además, se dedicaban a la extracción de madera (Censo agrícola 1899).

En las décadas de 1920 y 1930, varias familias de Comalapa viajaban a la costa sur para trabajar en fincas de café, azúcar y banano donde arrendaban tierra para sembrar maíz o bien obtenían algunos ingresos en efectivo. Jones (1980: 45) señala que a principios del siglo XX estaban en vigencia dos sistemas de trabajo en las fincas de café. El

⁸ Asturias de Barrios (1993: 46) estudió el perfil ocupacional de los habitantes de Comalapa en 1932. Según esta autora, en esa época, el "agricultor" era distinto al "jornalero". El agricultor era propietario de la tierra; el jornalero, en cambio, se empleaba como mozo agrícola para otras personas. Según esta autora, el 32.2% de los ladinos eran agricultores y el 7.1% eran jornaleros.

primero incluía a los peones y los colonos. Los peones se contrataban generalmente para trabajar en las plantaciones por uno o dos años; los colonos vivían en la finca y estaban obligados a trabajar ellos y sus hijos, por día o por tarea pagada. El segundo consistía en cuadrillas de trabajadores. Estas eran grupos de indígenas que trabajaban por contrato, que después de cumplido se marchaban para regresar otra vez si estaban satisfechos con la paga, el alojamiento y el trato recibido por parte del propietario.

Algunas familias de Comalapa trabajaban en la costa a cambio de tierra para cultivar maíz. El trato en las fincas consistía en trabajar una cuerda para el dueño por media cuerda arrendada. Sin embargo, como el trabajo en la milpa no duraba todo el tiempo, estas personas también trabajaban en la finca haciendo ahoyado para sembrar plátano a cambio de un salario equivalente a Q.0.10. Otras familias viajaban a la costa como cuadrilleros durante la época de corte de café. En este caso, se trasladaban con sus familias completas durante los meses de octubre a enero.

Finalmente, algunas personas decidieron trasladarse a vivir a las **fincas de mozos**⁹ como *Rincón Grande*, *Cojoljuyú* y *Joya Grande*. Los propietarios de fincas de café utilizaban estas fincas como medio para garantizar el aprovisionamiento de mano de obra a las fincas de café. En una carta de 1886, el jefe político de Chimaltenango describe la forma en que funcionaban estas fincas en este departamento:

«Tonajuyú no es una aldea. Es tierra de mi propiedad, que fue adquirida para reclutar trabajadores que - sin costo - obtienen cuartos, terrenos para sembrar; de esta forma los aseguro para el trabajo en la finca que tengo en Pochuta [...]. Los trabajadores se quejan de que les pagó sueldos miserables -tres reales diarios- y lo consideran miserable aunque muchos productores en este departamento solamente pagan uno o dos reales, y no les dan ninguna de las facilidades a las que me referí anteriormente.» (Caminares 1986: 316, mi traducción).

Un habitante de *Rincón Grande* explicó que las razones que impulsaron a los alemanes a adquirir estas propiedades fueron:

“A saber qué gobierno era, dice que, todos los ricos de la capital agarraron toda la tierra de la costa. Aquel señor que vive a la par de la finca donde íbamos a trabajar, un señor Herrera, compró una gran finca que llegaba hasta la orilla del mar. Los alemanes, ellos vinieron y compraron pedazos aquí que son anexos de fincas de más allá, de la costa, para cuestión de gente para ir a cortar café. Ellos sí quisieron venirse por acá.”

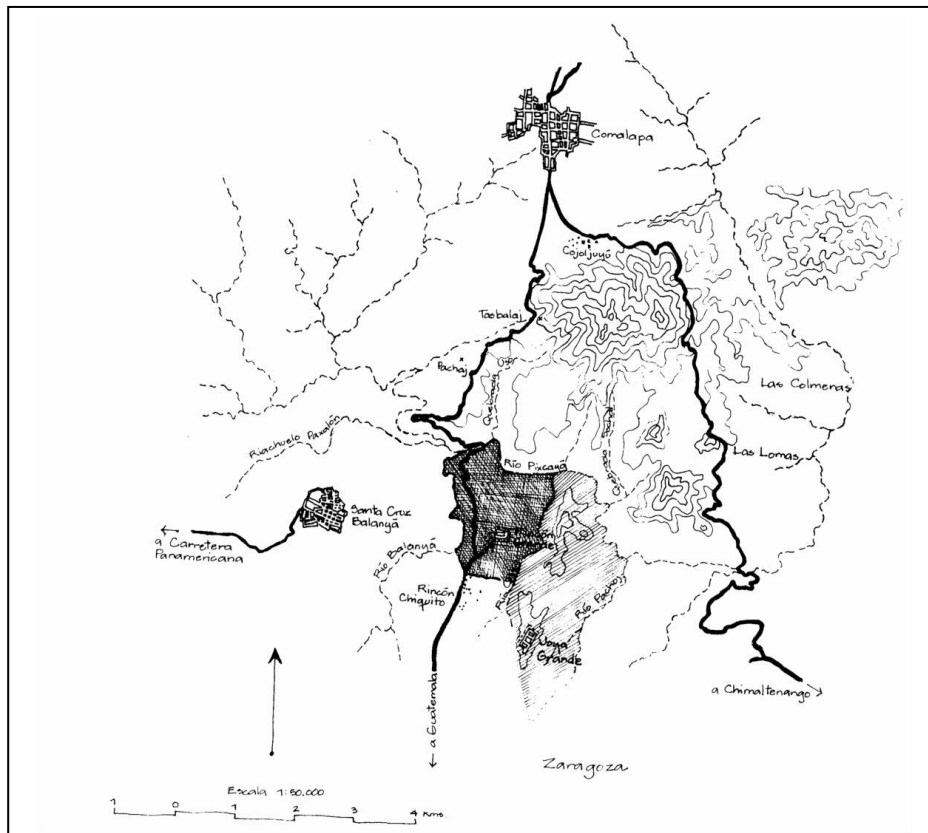
A pesar que el arrendamiento de terrenos en esta finca comprometía a las personas a trabajar en fincas de café de la costa, varios informantes coincidieron en afirmar que el sistema de trabajo en la finca resultaba más favorable que el arrendamiento de tierras en Comalapa. En efecto, además de conseguir tierras para cultivar, al trabajar en la finca de la costa las personas recibían un salario. En Comalapa, en cambio, solamente se podía arrendar terreno utilizando el sistema de "cuerda por cuerda". Este sistema no permitía obtener dinero en efectivo. Según un habitante de *Rincón Grande*:

⁹ McCreery (1988) define las **fincas de mozos** como "fincas que producían trabajadores". Estas eran utilizadas por los dueños de fincas de café como medio para asegurarse la mano de obra durante la cosecha. A finales del siglo XIX, en el departamento de San Marcos, los propietarios exigían una renta equivalente al trabajo estacional en sus fincas de café o azúcar. Un arrendatario podía cultivar hasta 40 cuerdas con cultivos de subsistencia a cambio de 30 jornales en la costa. El individuo obtenía un pago de 10 pesos el jornal, es decir un poco menos que el jornal.

"En la finca era mejor, porque en Comalapa no se conseguían terrenos. Si había, pero sólo cuerda por cuerda, no hay ni un centavo de pago. Pero en cambio en la finca va uno a trabajar uno, dos o tres meses, se va uno y regresa con su pistio."

El sistema de trabajo en la finca *Rincón Grande* consistía en que las familias que arrendaban terreno en *Rincón Grande* estaban comprometidas a pagar el arrendamiento trabajando en la finca de café *San Andrés Osuna*, que estaba ubicada en el departamento de Escuintla. De acuerdo a las personas de *Rincón Grande*, en la región de Chimaltenango existieron otras dos fincas, propiedad del mismo dueño alemán, que operaron bajo este sistema. Estas fueron la finca *Cojoljuyú*, en el municipio de Comalapa y la finca *Joya Grande*, en el municipio de Zaragoza (vea Mapa 3).

Mapa 3 Localización de *Rincón Grande*, *Cojoljuyú* y *Joya Grande*.



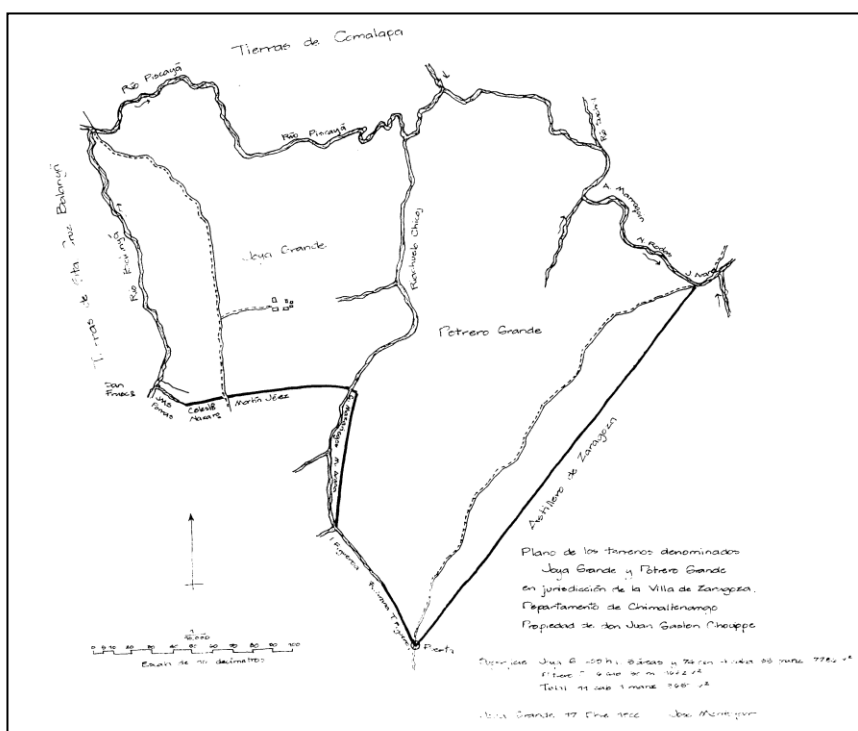
Dibujo por Margarita Ramírez, 1993

b. **Historia de las fincas *Rincón Grande* y *San Andrés Osuna*.** En el Censo Agrícola de 1899 se hace referencia a la existencia de un "lugar llamado" *Rincón Grande*. Desafortunadamente no se registraron los datos correspondientes a su propietario, extensión, número de viviendas y cultivos como en el resto de propiedades del municipio de Zaragoza. Los datos obtenidos en el Archivo General de Centro América y en el Registro de la Propiedad permiten reconstruir la historia de esta propiedad.

Los documentos consultados indican que la historia de la finca se remonta a principios del siglo XX. En 1901, el ciudadano francés Juan Gastón Chouippe vendió esta propiedad al señor Alfredo Keller por la cantidad de 4,000 pesos. Esta finca tenía una extensión de cuatro caballerías, 35 manzanas y 7786 varas cuadradas. Sus límites territoriales eran el río Balanyá del municipio de Santa Cruz Balanyá al oeste; el río Piscayá del municipio de Comalapa al norte; otra propiedad del señor Gastón Chouippe, al este; y propiedades privadas al sur (Registro de la Propiedad, libro 40 de Chimaltenango, número 778, folio 125).

Aparentemente, la finca *Rincón Grande* se originó de la división de una finca denominada *Joya Grande* (vea también Rodas 1992). En 1900, el señor Gaston Chouippe, propietario de esta finca, solicitó el deslinde y división de su propiedad. Esta división dio origen a dos fincas llamadas *Joya Grande* y *Potrero Grande* (AGCA, Sección de Tierras, Chimaltenango, Expediente 8, Paquete 14). En 1901, el señor Chouippe vendió la finca *Joya Grande* al señor Alfredo Keller. A partir de entonces la finca aparece inscrita en el Registro de la Propiedad Inmueble como finca *Rincón Grande* (Registro de la Propiedad Inmueble, libro 40 de Chimaltenango, número 778, folio 125). La propiedad vendida por Chouippe a Keller en 1901, finca hija *Joya Grande*, corresponde con los actuales límites territoriales de *Rincón Grande* (vea Mapa 4).

Mapa 4 Fincas *Joya Grande* y *Potrero Grande* propiedad del Sr. Juan Gaston Chouippe, obtenido en el Registro General de la Propiedad Inmueble, libro 40 de Chimaltenango



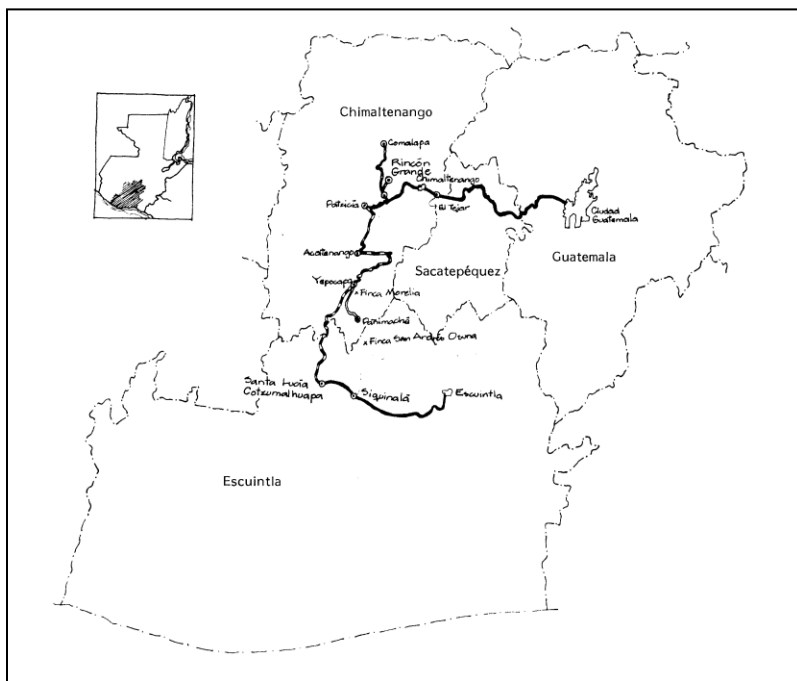
Dibujo por Margarita Ramírez, 1993

Al año siguiente, en 1902, el señor Keller vendió la finca *Rincón Grande* a Koch Haggmann & Cía. por un precio de 4,000 pesos (Registro de la Propiedad, libro 40 de Chimaltenango, número 778, folio 125). Según Wagner (1992: 158), en 1911, todas las fincas de Koch Haggmann & Cía. fueron incorporadas en una sociedad llamada *Aktiengesellschaft für Plantagenbetrieb in Central-Amerika* o Sociedad Anónima de Plantaciones en Centro América. Consecuentemente, la finca *Rincón Grande* también fue vendida a esa sociedad (Registro de la Propiedad, libro 40 de Chimaltenango, número 778, folio 126).

En 1914, los bienes de Koch Haggmann & Cía. se fusionaron con los de Schlubach, Dauch & Cía., formando así la Sociedad Anónima de Plantaciones de Centro América (Wagner 1992: 158-159). Según el registro de la propiedad (libro 40 de Chimaltenango, número 778, folio 126), la finca *Rincón Grande* fue vendida a la *Central American Plantation Corporation* en 1922.

Según el documento del Archivo General de Centro América de 1919 (Fomento, Legajo B 15373), la finca *Rincón Grande* era un anexo de la finca de café Morelia ubicada en el municipio de San Pedro Yepocapa, Chimaltenango, que pertenecía a la Sociedad Anónima de Plantaciones de Centro América (vea Mapa 5). En *Rincón Grande* se localizaban "milperías" pertenecientes a los arrendantes de los pueblos vecinos a la finca. Estas familias pagaban el arrendamiento de cada cuerda de terreno arrendado para milpa en la finca *Rincón Grande*, cortando tres cajas de café. Cada caja tenía aproximadamente 110 libras. En la finca Morelia, los arrendantes recibían un pago por jornal de 2.50 pesos.

Mapa 5 Localización de las fincas *Rincón Grande*, Morelia y San Andrés Osuna



Dibujo por Margarita Ramírez 1993

El documento (Archivo General de Centro América, Fomento, Legajo B 1537) describe la situación de los trabajadores de la finca *Morelia* en ese tiempo. La finca tenía una extensión de 7.5 caballerías y su producción anual de café era de 7,500 quintales. En ella trabajaban, además de los arrendantes, 229 mozos colonos (hombres y mujeres), 33 patojos de patio y 824 cuadrilleros provenientes de Patzicía, Santa Cruz Balanyá, la Villa de Zaragoza y Joyabaj. La deuda de los cuadrilleros ascendía a 248 pesos. Ellos ganaban tres pesos por jornal y recibían una ración de maíz, frijol, sal y cal. El habilitador de la finca se llamaba Miguel Escobar, que recibía una comisión de 1.5 pesos por jornal trabajado de cada cuadrillero y 1 peso por cada cuerda trabajada ("limpia o peinado") o tres cajas de café que cortaran los arrendantes.

Según el *Directorio General de la República de Guatemala 1930*, la finca *Cojoljuyú, Rincón Grande y Joya Grande* pertenecían a Schlubach Sapper y Cía.. La finca *Joya Grande y Rincón Grande* tenían una extensión total de 9.5 caballerías. Las dos fincas producían aproximadamente 2,000 quintales de maíz.

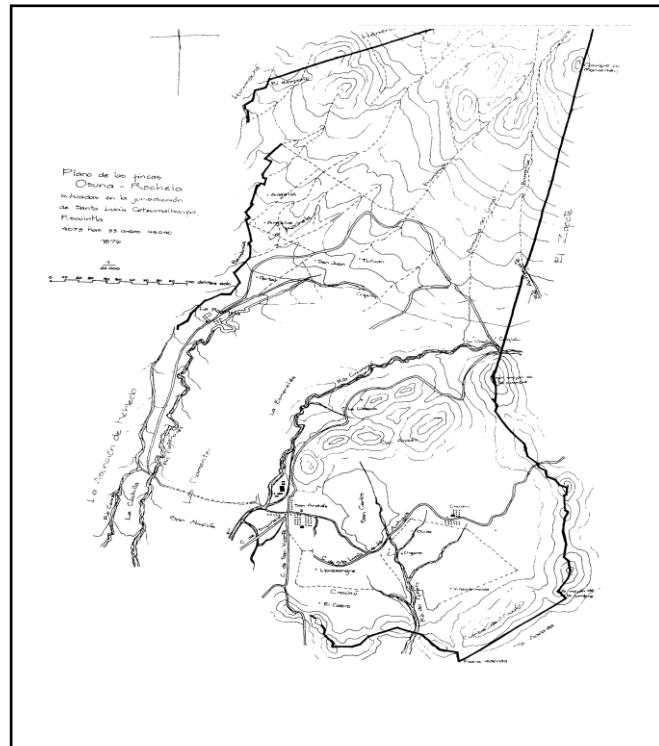
A finales del siglo XIX, la finca de café *San Andrés Osuna* --ubicada en el municipio de Escuintla-- era propiedad de Herrera y Cía. En este municipio había además otras dos fincas de café, la finca La Trinidad de M. Machado y la finca El Zapote de C. Durán y, 114 sitios urbanos propiedad de la Ciudad de Escuintla. La finca *San Andrés Osuna* tenía un total de 900,000 árboles de café, es decir, aproximadamente la mitad de los árboles que había en todo el municipio (*Estadísticas de Café 1890*).

Aparentemente en la década de 1890, la finca fue vendida a la Compañía Hamburguesa de Plantaciones. En efecto, en un documento de 1896, un representante de esta compañía solicitó que se realizará una medición de la propiedad para así titular dos fincas San Andrés Osuna y Rochela en una sola. De acuerdo a este documento, esta finca --ubicada en el municipio de Santa Lucía Cotzumalguapa, departamento de Escuintla-- tenía una extensión de 99 caballerías. La finca estaba supervisada por un administrador llamado Andrés Gilbert (AGCA, paquete 9, expediente 1) (vea Mapa 6).

Según el documento, *Fincas de Café 1901-1910*, la finca *Osuna Rochela* estaba ubicada en el municipio de Escuintla a una altura de 7,500 pies sobre el nivel del mar. Esta finca era propiedad de la Compañía Hamburguesa de Plantaciones. Tenía una extensión de 96 caballerías con un total de 1,000,000 de árboles. La producción anual de café era de 15,000 quintales.

2. Los primeros habitantes de la finca *Rincón Grande* (c. 1920-1940). Al parecer, antes de 1920, las familias que arrendaban terrenos en la finca *Rincón Grande* no vivían allí de forma permanente. Estas personas, conocidas como "jornaleros", residían en Comalapa y viajaban únicamente para realizar los trabajos agrícolas de sus cultivos de maíz y frijol. El arrendamiento de tierra en la finca se pagaba trabajando en la finca San Andrés Osuna durante la época de cosecha del café, es decir en los meses de octubre, noviembre y diciembre. El resto del año, los jefes de familia y sus esposas se dedicaban a otros trabajos en Comalapa. Los hombres se empleaban como jornaleros agrícolas para terratenientes del pueblo de Comalapa. Las mujeres trabajaban como "molenderas" o "sirviendo en otras casas" para las familias más pudientes de ladinos o indígenas.

Mapa 6. Finca San Andrés Osuna en 1876, AGCA, Sección de Tierras, Paquete 15, legajo 1



Dibujo por Margarita Ramírez 1993

Las primeras familias de arrendatarios o "rancheros", aproximadamente cinco, se asentaron en la finca en la década de 1920. Algunos habitantes de la aldea que llegaron en esa época a la finca recuerdan que para entrar a la finca se pasaba por una calle ancha bordeada por árboles de ciprés y eucalipto. Ellos construyeron ranchos de pared de caña de milpa y techo de paja.

En ese tiempo, la finca era administrada por un mayordomo, llamado Miguel Escobar, que era originario del municipio de Patzicía y vivía en la finca junto con su familia. Aparentemente, al principio, el mayordomo no estuvo de acuerdo con que los "jornaleros" se quedaran a vivir en la finca. Según algunos habitantes de *Rincón Grande*, él amenazó a las familias con quemar sus ranchos. El mayordomo y su familia estaban en una mejor situación económica que los rancheros. El tenía terrenos para cultivar. Además criaba animales como pollos, gallinas, cerdos y vacas y elaboraba crema y queso para vender en Patzicía.

Las familias de "rancheros" cultivaban en los terrenos arrendados de la finca maíz, frijol y habas para el consumo familiar. El rendimiento de maíz en *Rincón Grande* era un poco mejor que en Comalapa, ya que se podían cosechar hasta tres o cuatro quintales por cuerda. En efecto, las tierras de la finca eran "nuevas", además los "rancheros" utilizaba abono orgánico.

El ciclo agrícola del maíz duraba aproximadamente nueve meses. Se sembraba en abril y se cosechaba en enero. En ese tiempo, c. 1920, la mayor parte de los trabajos en el campo eran realizados por los hombres. Ellos se

encargaban de picar y hacer surcos en el terreno; sembrar y hacer el "primer" y "segundo trabajo" de la milpa (vea Capítulo IV sección B). Las mujeres colaboraban principalmente durante la cosecha del maíz y, en la siembra y corte del frijol. Además, ellas participaban en las tareas postcosecha que incluían acarrear los productos del terreno al campo y aporrear frijol o desgranar maíz.

Para pagar el arrendamiento de las tierras en *Rincón Grande*, estas familias estaban comprometidas a trabajar en la finca de café *San Andrés Osuna*, ubicada en el departamento de Escuintla. Los primeros años, durante la época de corte (octubre a enero), las familias completas se trasladaban a pie hasta la finca. Aparentemente, en los años siguientes, la finca estableció contacto con una agencia de habilitadores ubicada en el municipio de Antigua en el departamento de Sacatepéquez. El habilitador se llamaba don Ubaldo Urrutia (Archivo General de Centro América, Fomento, Legajo B 15373). El mandaba a avisar cuándo había trabajo en la finca de Escuintla y también enviaba un bus para trasladar a la gente.

El resto del año, cuando la finca necesitaba mozos, era frecuente que se recibieran avisos para ir a trabajar a la costa. Este relato describe esta situación:

"cuando llegaba el telegrama de la costa había que dejarlo todo e irse a trabajar. El patrón era como un padre al que no puede desobedecerse. En una ocasión a los quince días de haber regresado, nos volvieron a llamar y tuvimos que regresar a la costa"

En *Rincón Grande*, el trato para pagar el arrendamiento consistía en que cada familia debía cortar 3 cajas de café por cada cuerda de terreno arrendado¹⁰. Por ejemplo, un hombre que arrendara 15 cuerdas para sembrar maíz o frijol tenía que cortar 45 cajas de café en la finca de la costa. En "verano", es decir los meses de febrero a abril, los hombres tenían que cumplir con otras tareas como sembrar, limpiar, ahoyar o cortar leña, trabajos que se pagaban en función de las cuerdas arrendadas en la **finca de mozos**. Por ejemplo, se tenían que limpiar 15 cuerdas de terreno o hacer 18 viajes de leña. El viaje de leña incluía cortar los árboles y trasladar la leña hasta el secador.

Durante la época de la cosecha de café, en los meses de octubre, noviembre, diciembre y enero, los hombres, las mujeres y los niños se trasladaban a la finca de la costa. La esposa y los hijos del arrendatario ayudaban al jefe de familia "para sacar la tarea de trabajo". Los niños no recibían sueldo.

Supuestamente, una familia debía permanecer en la costa el tiempo que se tardara en cumplir con su trabajo. Sin embargo, la cantidad de café que pudieran cosechar dependía de la cantidad de frutos que tuvieran las plantas. Generalmente, cuando se iniciaba la cosecha era posible cortar hasta una caja diaria, pero luego la cantidad de café iba disminuyendo. Por otro lado, parece ser que aunque una familia hubiera cumplido con su obligación, si todavía había café, tenían que quedarse a cortarlo.

¹⁰ El uso de **fincas de mozos** se popularizó en los años 1930 y 1940 debido a la necesidad de garantizar mano de obra durante la cosecha de café. En Alta Verapaz, los caficultores asignaban por lo menos la mitad de la superficie de sus fincas para dar en arrendamiento a sus mozos. En esta región, durante los años cuarenta, el pago por el arrendamiento consistía en trabajar quince días del mes en las tierras del dueño de la finca de café. La ubicación de las **fincas de mozos** con respecto a la finca de café también era diferente. En Alta Verapaz y Retalhuleu, por ejemplo, éstas estaban ubicadas al lado de las fincas de café (Jorge Deman comunicación personal, 1992).

Los arrendatarios de la finca *Rincón Grande* podían recibir dos tipos de remuneración, "por día" o "por tarea". Una persona podía ganar Q.0.10 diarios, incluyendo una ración de comida o Q.0.16 por cada caja de café cortado. Los trabajadores que no vivían en la **finca de mozos** recibían un sueldo mayor. Según un informante, "a ellos les pagaban de Q.0.02 a Q.0.04 más por día o por tarea". Esta diferencia posiblemente se debía a que se descontara el precio por arrendamiento de la tierra.

Los habitantes de *Rincón Grande* recuerdan el "trabajo en la costa" como una época de mucho sufrimiento y privaciones. Los adultos recibían una "ración" de comida que consistía en tortillas y frijoles. Los niños, en cambio, sólo recibían media ración. Por otro lado, el clima y el trabajo eran agotadores. En la finca se trabajaba "día a día, bajo el sol o la lluvia". Cuando llovía los trabajadores utilizaban hojas de guineo para cubrirse.

Cada trabajador llevaba un canasto sostenido en la cintura donde echaba el café. Cuando llenaba un canasto lo llevaba a la orilla del camino para depositar el café en un costal. Al final del día de trabajo, el caporal hacía una señal para ir a entregar el café. Todos los trabajadores corrían hasta un lugar establecido donde el caporal pesaba y anotaba la cantidad que cada uno había cortado. Un agricultor describió este momento de la siguiente manera:

"Puros animales, un genital se juntaba en la entrada, pero el caporal ingrato ni dejaba entrar."

El resto del año, es decir, en los meses de febrero a septiembre, solamente los hombres estaban obligados a ir trabajar a la finca de café. Los trabajos que se hacían en la finca en ese tiempo eran "de machete" y por lo tanto, las mujeres no podían realizarlos. En ese tiempo, los hombres trabajaban entonces en picar el terreno, ahoyar o cortar leña para el secador.

Mientras permanecían en *Rincón Grande*, las mujeres realizaban distintas actividades. En ese tiempo, la elaboración de las tareas domésticas, como acarrear agua, lavar la ropa, moler el maíz y tejer consumía mucho el tiempo diario de las mujeres. En esa época, c. 1930, la mayoría de las mujeres era responsable de tejer la ropa para ellas y su familia. La elaboración de una prenda tejida implicaba hilar el algodón a mano. Por otro lado, debido a que la finca no contaba con agua potable, las mujeres tenían que caminar hasta el río ubicado en el fondo de un barranco, para acarrear agua y lavar la ropa. Además tenían que levantarse de madrugada para moler el "nixtamal" para sus tortillas.

Mientras sus esposos estaban trabajando en la finca, ellas realizaban otros trabajos para obtener algunos ingresos económicos. El comercio agrícola y la venta de animales domésticos eran las principales actividades femeninas realizadas en este tiempo. Algunas mujeres criaban aves y engordaban cerdos para vender en los mercados de los municipios de Tecpán y Comalapa. Otras mujeres se dedicaban al comercio agrícola, es decir a la compra y venta de productos agrícolas en Tecpán y Chimaltenango.

El tejido en telar de cintura era otra actividad femenina que podía representar una fuente de ingresos. Algunas mujeres realizaban tejidos "por encargo" para otras mujeres de *Rincón Grande*, quienes por alguna circunstancia no podían tejer su propia ropa o la de sus hijos y se veían obligadas a pedir "favor" a otra mujer. En efecto, esta situación se daba frecuentemente entre las mujeres que tenían muchos hijos pequeños a los cuales tenían que atender o bien entre mujeres que se dedicaban al comercio y no tenían tiempo para tejer. Finalmente, algunas mujeres trabajaban como

"molenderas" en la casa del mayordomo de la finca. Además del trabajo como jornaleros en la finca de café, los hombres también podían trabajar en las tierras del mayordomo en *Rincón Grande*.

A finales de la década de 1930 se inició en la finca *Rincón Grande* el cultivo del trigo. En esa época, los propietarios del molino Helvetia distribuyeron, sin ningún costo, semilla de trigo entre los agricultores de Zaragoza. A cambio, los agricultores se comprometieron a vender el producto a determinado precio. En otras regiones de Chimaltenango, por ejemplo en Comalapa, este cultivo tiene una tradición que data de la época de la colonia. (Pinto Soria 1988).

En Comalapa generalmente se obtenían dos cosechas de trigo al año¹¹. El trigo se sembraba en mayo y en septiembre. No obstante, los agricultores de *Rincón Grande* solamente obtenían una cosecha. Ellos sembraban en mayo para así cosechar antes de irse a trabajar a la finca de café en octubre.

Según los informantes de *Rincón Grande*, el trigo era un cultivo atendido solamente por los hombres, ya que requería del uso del azadón y de la hoz. Sin embargo, algunas mujeres sí participaban en la cosecha. El trabajo consistía en arrancar las espigas y formar manojos "de lo que la mano aguantara a agarrar".

El trigo se vendía trillado. Al referirse a la forma de trillar, uno de los informantes indicó: "todos los de Comalapa así hacían, así hizo mi papá". Para esto se construyeron patios especiales en el terreno y con la ayuda de bestias se realizaba la trilla. Al principio, el trigo se llevaba a vender a Tecpán, pero luego llegaron camiones de Zaragoza a recoger el producto. Más tarde se abrieron molinos en Guatemala y comenzaron a pedir trigo.

Los pobladores de *Rincón Grande* recuerdan que durante el gobierno del general Jorge Ubico (1931-1944) se abrió una escuela en la finca vecina *Joya Grande*, pues esta finca tenía un mayor número de habitantes. En esa época, aproximadamente diez niños de *Rincón Grande* comenzaron a asistir a esa escuela. En cambio, los primeros niños que llegaron a la finca en la década de 1920, no tuvieron acceso a educación formal.

Entre 1920 y 1940, la finca *Rincón Grande* no tuvo una autoridad formal. El alcalde auxiliar de *Joya Grande* era quien tenía autoridad sobre la finca *Rincón Grande*. Por medio de sus ministriles llegaban las órdenes al mayordomo de la finca, mientras que el caporal era quien se encargaba de supervisar que se cumpliera con las peticiones. Algunas veces mandaban a pedir pino, escobas o colaboración para alguna construcción.

Al igual que otras comunidades indígenas, los habitantes de *Rincón Grande* estaban sujetos a la legislación del presidente Ubico y al pago de varios impuestos como la "vialidad", el "ornato" y "la libreta". El impuesto de caminos o vialidad, instituido en 1933, sirvió para construir puentes y caminos necesarios para romper el aislamiento con las comunidades indígenas. Este impuesto consistía en trabajar dos semanas al año en los caminos públicos o pagar Q.1.00 por cada semana de exoneración (Jones 1980: 195). Mediante este impuesto se construyó la carretera que comunica a Comalapa con Zaragoza.

"La vialidad" se pagaba dos veces al año. Trabajaban una semana en el mes de junio, es decir, para la fiesta de San Juan y otra semana a fin de año. Los habitantes de *Rincón Grande* también tenían que pagar el boleto de ornato. Este consistía en el pago de Q.0.50 en enero. Finalmente, Ubico dispuso que cada agricultor tenía que llevar una

¹¹ Las personas de Comalapa recuerdan que fue el señor Nemesio Matzer quien experimentó en su finca de Panabajal para poder obtener dos cosechas de trigo al año (Fernández 1993).

"libreta" donde se apuntaban los trabajos que realizaba en la milpa o la recolección de leña. Cada agricultor tenía que "ajustar" 150 jornales al año. Si no lograba cumplir con esta cantidad de días de trabajo, la pena consistía en ser encarcelado. El dueño de la finca de *San Andrés Osuna* podía apuntar los jornales, pero algunas veces, el trabajo en la finca no era suficiente para alcanzar los 150 jornales. Es por esto que algunos habitantes de *Rincón Grande* buscaban trabajo en otras fincas.

Al referirse al gobierno del presidente Jorge Ubico, un habitante manifestó:

"Solo él hizo puentes, ese hombre sí trabajó duro. Si usted andaba solo a medio día, no hay pena. Tenía que hacer vialidad, jornal, para que no hubiera ladrón, saqueador por la calle."

En los primeros años de la década de 1940, los habitantes de la población solicitaron al dueño de la finca que intercediera ante las autoridades de Zaragoza para que autorizaran una "vara" de alcalde auxiliar en *Rincón Grande*. Esta petición se realizó debido a que la población de *Rincón Grande* había aumentado considerablemente. Al contar con el apoyo del dueño de la finca, el alcalde de Zaragoza autorizó dos "varas", es decir, dos cargos, alcalde auxiliar primero y segundo. De esta forma, si el alcalde titular no estaba presente, lo podía sustituir el segundo alcalde auxiliar.

En la aldea había un pequeño oratorio donde se realizaba la mayor parte de ceremonias católicas. La primera iglesia se construyó durante los años cuarenta. Los habitantes que deseaban oír misa tenían que viajar hasta los municipios de San Martín Jilotepeque o Tecpán. El camino hacia Comalapa era muy "pendiente" y en Zaragoza no había sacerdote. En esa época, c. 1940, se construyó el cementerio, pues anteriormente, los pobladores tenían que llevar a sus difuntos "a puro pulmón" a enterrar a Zaragoza.

En este tiempo, el comercio en la finca *Rincón Grande* era casi inexistente. Para abastecerse de productos alimenticios, las personas viajaban a los mercados de Chimaltenango y Tecpán.

3. Nacionalización y parcelamiento de la finca (1939-1956). La Segunda Guerra Mundial (1939-1945) tuvo repercusiones importantes en Guatemala. Inicialmente, Guatemala se había declarado un país neutral en este conflicto. No obstante, después del ataque japonés a Pearl Harbor en diciembre de 1941, el presidente de Guatemala, el general Jorge Ubico, declaró la guerra a Japón y a Alemania. A raíz de esta decisión se suspendieron las garantías constitucionales de los ciudadanos alemanes que residían en Guatemala y sus bienes fueron nacionalizados. Durante los años siguientes, varios alemanes fueron repatriados a su nación o enviados a campos de concentración en los Estados Unidos (Wagner 1992: 366-371).

Los efectos de la Segunda Guerra Mundial también se hicieron sentir en la cabecera municipal de Comalapa. En efecto, Asturias (1993) reportó que durante la década de los años cuarenta, las herramientas de trabajo agrícola, machetes y azadones, escasearon como consecuencia de este conflicto. En efecto, en Guatemala, los principales distribuidores de estos productos eran comerciantes alemanes que importaban estos bienes desde Alemania.

Los habitantes de *Rincón Grande* recuerdan que durante este período, los alemanes tuvieron que regresar a su nación. El siguiente testimonio ilustra la forma en que estas personas comprendieron este evento:

"Los mandaron a llamar de su nación porque parece que había una guerra. Pero, seguramente, el barco en el que viajaban se hundió porque nunca más regresaron."

La finca *Rincón Grande* fue nacionalizada en 1943 (Registro de la Propiedad Inmueble, libro 40 de Chimaltenango, número 778, folio 125). Sus habitantes continuaron trabajando en la finca de la costa, pues según ellos debían esperar aproximadamente ocho años hasta estar seguros que los propietarios de la finca no iban a regresar. Según algunos informantes, la notificación de que ya no debían de ir a trabajar a la costa fue recibida durante el gobierno de Juan José Arévalo (1945-1951).

El sucesor de Arévalo, Jacobo Arbenz (1951-1954), emitió el decreto 900 de la Reforma Agraria. Por medio de este decreto se decidió entregar en propiedad los terrenos de la finca a sus colonos. De acuerdo a varias personas de *Rincón Grande*, el proyecto de Arbenz fue elaborado con el objetivo de favorecer a los agricultores pobres de Guatemala:

"Con ayuda de la ley [Decreto 900 de la Reforma Agraria] recibí mi parte. Este es uno de los pocos presidentes que se han preocupado por favorecer a las clases pobres. Las tierras fueron entregadas por Castillo. Este presidente no quiso perjudicar a los grandes terratenientes así que sólo entregó las fincas nacionales. El proyecto de Jacobo era mucho más extenso, por eso los finqueros nacionales se enojaron y se unieron para derrocarlo."

No todos habitantes de *Rincón Grande* estuvieron de acuerdo con que se entregaran los terrenos en propiedad. Según un grupo de personas "era preferible trabajar para un patrón". Otros, en cambio, estuvieron de acuerdo con que se realizara el parcelamiento. Estos últimos participaron en un Comité Agrario Local, cuyos miembros estaban encargados de verificar que se llevara a cabo la entrega de los terrenos. Ellos viajaban frecuentemente a la capital, pero además se mantenían informados de los acontecimientos por medio de la radio y la prensa.

B. Adjudicación de la Finca e inicio de los cultivos comerciales (1956-c.1970)

El parcelamiento de la finca se realizó en 1956. En esta fecha, la nación como dueña de la "finca rústica" entregó la finca en propiedad a sus 43 adjudicatarios. Según el título (Instituto Nacional de Transformación Agraria), la topografía del terreno no permitía realizar un parcelamiento adecuado y por lo tanto se elaboró un título colectivo. El título de propiedad señala que:

«La finca queda constituida en patrimonio familiar y, por consiguiente no podrá gravarse, enajenarse ni dividirse por ningún título durante el término de 25 años.» (Título de propiedad, Instituto Nacional de Transformación Agraria).

Los 43 parcelarios, todos hombres mayores de 18 Años, recibieron un título de propiedad en el que se le adjudica a cada persona 10.5 cuerdas¹² de terreno, 24 cuerdas de bosque y una cuerda (30 x 30 varas) para el sitio.

La mayor parte de las personas de *Rincón Grande* opinan que este fue el inicio del cambio y la prosperidad del

¹² Una cuerda equivale a 40 x 40 varas.

pueblo. En este período se introdujo el agua potable. Este trabajo estuvo a cargo de un comité promejoramiento. Además se comenzaron a construir casas de madera. El siguiente testimonio ilustra esta idea:

"Ya teniendo un su pedacito, se puede sembrar otras cosas para vender. Nuestra situación cambió mucho, pues de mozos pasamos a ser propietarios."

El parcelamiento de la finca coincidió también con otros factores que fueron determinantes en el cambio registrado en el uso de la tierra y las relaciones de producción. En efecto, en este período, c. 1950, la mayor parte de los habitantes de *Rincón Grande* dejaron de ir trabajar a la finca de la costa. Aunque la notificación de que tenían que dejar de ir a la costa llegó al pueblo durante el gobierno de Juan José Arévalo (1945-1951), algunas personas, que todavía no estaban convencidas, continuaron trabajando en las fincas de la costa.

Por otro lado, durante la década de 1950, se comenzó a utilizar el abono químico. Al principio, los agricultores recuerdan que no se utilizaba mucho abono, sino que se disolvía con agua. Durante este período se introdujo una mayor variedad de cultivos comerciales, pero se continuó sembrando el maíz y el trigo. Varias personas de *Rincón Grande* recuerdan que se comenzaron a utilizar nuevas semillas de papa (Bora, Kennedy y Colima) que fueron llevadas por extranjeros. Asimismo se inició el cultivo del repollo.

Según algunos agricultores, el inicio de la producción de verduras para comercializar en el mercado nacional se debió principalmente a que la demanda de estos productos agrícolas aumentó. El siguiente relato de un habitante de la aldea ilustra esta idea:

"Cuando comenzó a abundar la gente en Guatemala pidieron comida, entonces se comenzaron a sembrar verduras. Las verduras se producían de San Lucas para allá [cerca de la capital]. Antes no había mucha gente en la capital, la gente estaba del Palacio a la 19 calle, el resto sólo había monte hasta Mixco."

La adopción de nuevos cultivos comerciales y tecnologías repercutió también en la división del trabajo por género. La participación de la mujer en los trabajos agrícolas aumentó. Efectivamente, ellas comenzaron a participar activamente en los cultivos destinados al mercado nacional (por ejemplo, la papa y el repollo) como trabajadoras familiares no remuneradas en los cultivos de sus esposos o padres. Anteriormente, su participación en la agricultura familiar se limitaba a la siembra y cosecha del frijol y a la tapisca de la milpa. Además trabajaban como asalariadas agrícolas en la finca de café durante la época de corte, en los meses de octubre a enero.

Ahora bien, la adopción de nuevos cultivos implicó también el surgimiento de nuevas tareas, como excavar, cortar y escoger, las cuales no estaban definidas culturalmente como "femeninas", "masculinas" o "neutras". Entre las tareas que se conceptualizaron como "femeninas" se pueden mencionar echar el abono, recoger y escoger la papa. Otras, en cambio, se conceptualizaron como "masculinas", entre éstas se encuentran todos los trabajos elaborados con el azadón, es decir, picar la tierra, hacer surcos¹³ y fumigar.

Las mujeres combinaban su trabajo en la agricultura con los oficios domésticos y otras tareas productivas. Las personas de la comunidad siguieron conceptualizando la agricultura como una actividad "masculina". El trabajo agrícola de las mujeres era descrito como una "ayuda". Las actividades femeninas incluían el comercio agrícola, la crianza de animales y el tejido. A través de éstas, las mujeres obtenían los ingresos económicos necesarios para su "gasto". En

este tiempo, muchas mujeres viajaban semanalmente a la plaza de Comalapa para comprar los productos necesarios para el sostenimiento de la familia. El viaje duraba aproximadamente una hora. Salían temprano en la mañana y regresaban por la noche. En este tiempo existía una camioneta que cobraba Q.0.10 centavos por el pasaje a Comalapa.

C. La producción de la fresa (c. 1970 - hasta la actualidad)

La década de 1970 marcó el inicio de la producción de cultivos no tradicionales en la aldea *Rincón Grande*. El primer cultivo que se comenzó a producir fue la fresa. En la comunidad se reconocen como iniciadores del cultivo de la fresa a los hermanos Santiago y Catarino Chicol. Un norteamericano que llegó a la aldea antes del terremoto de 1976 les proporcionó semillas de fresa. Durante la década de 1980 también se comenzaron a cultivar otros productos no tradicionales tales como brócoli y arveja china. Estos productos se venden a intermediarios que llegan al pueblo.

Después del terremoto de 1976 llegaron a varias comunidades del departamento de Chimaltenango miembros del Cuerpo de Paz quienes promovieron cambios en la producción y comercialización Agrícola y artesanal e impulsaron la formación de cooperativas (vea Asturias 1993). En *Rincón Grande* distribuyeron semillas de flores y promovieron la idea de formar un grupo de agricultores.

A principios de los años ochenta, c. 1981, un grupo de agricultores, aproximadamente 42 personas, se unió para formar un Comité Agrícola. A Través del comité, los productores de fresa y flores lograron conseguir financiamiento para mejorar sus cultivos y buscaron asesoría para enfrentar las enfermedades que atacaban a estos cultivos. Los miembros de la junta directiva estaban encargados de viajar a las casas comerciales que distribuían los pesticidas y consultar a los agrónomos. Además enviaban a DIGESA muestras de plagas para que las analizaran (Dirección General de Servicios Agrícolas).

Los miembros del comité que cultivaban fresa obtuvieron un préstamo en BANDESA (Banco Nacional de Desarrollo Agrícola) para llevar a cabo un proyecto de instalación de minirriego por aspersión y así poder cultivar fresa durante todo el año. Los agricultores involucrados en el cultivo de flores solicitaron también un préstamo para construir invernaderos. El proyecto de flores fracasó debido a que la producción saturó el mercado y los precios de las flores descendieron considerablemente. Además un intermediario se aprovechó de la falta de experiencia de los agricultores y les robó una considerable cantidad de dinero.

El cultivo de fresa requería de una inversión aproximada de Q.1000.00. Este dinero cubría los gastos en semilla, paja de trigo para el "colchón", insumos agrícolas y mano de obra. La mayor parte del producto se comercializaba en el mercado de *La Terminal* a Q.0.20 o Q.0.25 la libra. Además, los miembros del comité lograron exportar en dos ocasiones a través de intermediarios. En la década de 1980 comenzaron a llegar a *Rincón Grande* compradores de El Salvador.

La violencia política que afectó duramente esta región entre 1978 y 1982 no tuvo consecuencias directas en *Rincón Grande*. No obstante, el clima de inseguridad y desconfianza afectó la producción agrícola. Pero según un agricultor, ellos tenían que trabajar diariamente en sus cultivos, pues tenían que cancelar la deuda con el banco.

Generalmente comenzaban a trabajar temprano en la mañana y regresaban a sus casas por la tarde. En ese tiempo, los productores trabajaban únicamente con la mano de obra familiar, ya que no contaban con el capital suficiente para contratar mozos asalariados.

El Comité Agrícola fue la base sobre la cual se formó la cooperativa Agrícola. La Cooperativa Agrícola Integral *Rincón Grande* fue registrada oficialmente el 19 de diciembre de 1985. Inicialmente contaba con 51 miembros. Con asesoría de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), la cooperativa puso en ejecución un proyecto de tecnificación del cultivo de la fresa. Este proyecto, que se inició en 1988 y concluyó en 1989, implicó cambios en la forma de producción y las relaciones laborales en la comunidad.

En 1987 llegó a la cooperativa un asesor de AID que tenía experiencia en el cultivo de la fresa y propuso realizar un proyecto para mejorar la tecnología. De esta forma se podrían producir fresas de mejor calidad que pudieran ser exportadas. El siguiente texto describe como uno de los habitantes de *Rincón Grande* recuerda el inicio del proyecto.

"El gringo era un persona muy exigente, pero él le enseñó a la gente a trabajar. El ordenó botar los árboles de fruta y la milpa porque decía que la fresa era un cultivo muy delicado. Antes las plantaciones de fresa casi ni se miraban porque los montes eran más altos. El exigía mucho, pero era el primero en trabajar con el azadón. El gringo no sólo llegó a decir lo que había que hacer sino que lo hace el trabajo con nosotros."

Este proyecto que duró de 1988 a 1989, tuvo financiamiento de BANDESA. La cooperativa pidió un préstamo por Q.1,000,000 dando como garantía los terrenos de los asociados. Una parte del dinero se utilizó para adquirir las semillas e insumos necesarios para la producción. El resto se utilizó para la compra del equipo de riego. El asesor estimaba poder recuperar esta inversión, en dos años, vendiendo dos millones de libras de fresa a Q.1.00 la libra. No obstante, la cooperativa tuvo problemas para exportar el producto debido a la competencia que tenía con la fresa de California. Asimismo, una helada que afectó el territorio guatemalteco en 1989 hizo que se perdiera la cosecha. Finalmente, los costos de venta eran muy elevados porque la cooperativa tenía que subcontratar el servicio de enfriamiento y el embarque.

El proyecto de tecnificación de la fresa dirigido por AID modificó la forma de cultivo y la división del trabajo en la comunidad. En primer lugar, los miembros de la cooperativa, quienes trabajaban como productores independientes, dieron en arrendamiento sus terrenos a la cooperativa. Cada uno recibió un pago de Q.100.00 anuales por cada cuerda. La cooperativa trabajó colectivamente 30 manzanas (180 cuerdas), es decir, se eliminaron las divisiones y mojones entre los terrenos.

El asesor de AID introdujo cambios tecnológicos importantes, entre éstos, el sistema de riego por goteo y el uso de semillas de fresa mejoradas. El sistema de trabajo colectivo permitió que se utilizara un tractor que podía hacer surcos, aplicar el desinfectante de la tierra, poner las mangueras del riego y aplicar el plástico en media hora por cuerda.

El proyecto de AID tuvo repercusiones en las relaciones de producción y el horario de trabajo. El asesor estableció un horario de trabajo de ocho horas diarias. Los mozos trabajaban de 7:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 de lunes a sábado, durante todo el año. Así lo explica uno de los habitantes de la aldea:

"El le dijo a la gente que Guatemala no prospera porque las personas sólo se pasan comiendo. Un día regañó a unos trabajadores que dejaron de trabajar para refaccionar. Si él veía a una persona que no hacía bien su trabajo lo mandaba a su casa."

Dada la intensidad de la tecnología, la cooperativa contrató hombres y mujeres de otras comunidades. Los socios de la cooperativa viajaban a las aldeas para contratar a las personas. En ese tiempo se trabajó con personas de *Rincón Chiquito, Joya Grande, Comalapa, Santa Apolonia y San Martín Jilotepeque*. Estas personas se quedaban en la aldea durante varios meses así que se construyó una galera para que vivieran. Se les proporcionó maíz y leña. Los hombres ganaban entre Q.6.00 y Q.7.00 diarios y las mujeres entre Q.5.00 y Q.6.00. El corte se pagaba a Q.0.75 por cubeta. Cada trabajador tenía una libreta donde se llevaba el registro de sus actividades. Los dueños de los terrenos trabajaban y ganaban como mozos.

La cantidad de mozos no era suficiente para cosechar la cantidad de producto que se obtenía. La fresa se cortaba un día sí y otro día no. Los miembros de la cooperativa recibieron cursos de control de calidad, empaque y enfriamiento. Ellos cortaban la fresa de primera; después los mozos cortaban la fresa de segunda y tercera.

La producción se destinaba principalmente al mercado extranjero, pero una parte también se vendía en el mercado nacional, principalmente en el mercado *La Terminal* de la ciudad de Guatemala. El asesor estableció los contactos con los compradores en el extranjero. En febrero 1988, la producción que se enviaba al mercado nacional sobrepasaba los 100 quintales diarios. El precio por libra era de Q.0.35 y Q.0.40.

Los ingresos del primer año del proyecto sirvieron para comprar un furgón y un pick up para la cooperativa. Ese año solamente se pagaron los intereses del préstamo. Al año siguiente se distribuyó Q.2.000 a cada asociado. En 1989 se retiraron de la cooperativa diez miembros debido a dos razones. Por un lado, ellos no estaban de acuerdo con el sistema de trabajo y por el otro, no quisieron responsabilizarse de la deuda con el banco. Así lo describe uno de los pobladores:

"Algunos agricultores no quisieron participar en este proyecto porque tuvieron desconfianza. Ellos no creían que fuera a funcionar y no se quisieron comprometer con el endeudamiento."

El contrato de AID finalizó en 1990, pero la deuda con el banco aún no se había cancelado. AID se comprometió a pagar la mitad del dinero. Entonces, los agricultores decidieron individualizarse, pues "no todos trabajaban igual" y "no se veían los frutos de nuestro trabajo". Las tierras fueron devueltas a los asociados. Cada socio asumió una parte proporcional de la deuda que tenía la cooperativa, para esto "se le puso precio al riego". Cada agricultor asumió una deuda equivalente a Q.6.000 por cada cuerda de riego y trabajó individualmente para cancelar la deuda con el banco. Así lo explica uno de los habitantes:

"Cada quien en su pedazo trabajó duro para pagar. Si uno tiene ingreso, mejor pagar al banco, salir del compromiso, pues es preocupante deber."

Los miembros de la cooperativa tuvieron confianza en que iban a poder salir adelante porque "todo lo que el gringo nos enseñó sabíamos". El gerente de la cooperativa había aprendido como realizar los trámites de exportación y los agricultores habían aprendido el nuevo sistema de cultivo de la fresa. Además, cada agricultor posee cierta cantidad

de cuerdas con riego por aspersión y "el riego vale oro".

Ese año, los agricultores no tenían dinero para renovar los cultivos, pues la cooperativa estaba descapitalizada. Un empresario guatemalteco les hizo un préstamo por US\$ 25,000. Con ese dinero adquirieron un cuarto frío y sembraron 10 manzanas de fresa. Los agricultores están conscientes del costo que significó este proyecto. No obstante, según muchos agricultores, este proyecto no debe considerarse un fracaso sino más bien una experiencia.

“Una experiencia que me costó Q.15,000. Las personas de *Rincón Grande* han aprendido mucho de estas experiencias. Antes del cultivo de fresa, participamos en un proyecto de flores. En esa ocasión también nos endeudamos con el banco para comprar semillas y construí los invernaderos. Pero un señor nos engañó y desapareció con el dinero. La semilla que conseguimos no era de la misma calidad. Nosotros habíamos calculado vender a Q.0.40 la docena, pero como en La Terminal son inteligentes, cuando llevamos las flores sólo nos pagaron a Q.0.25 la docena.”

A lo largo del siglo XX, la producción Agrícola de la aldea *Rincón Grande* ha sufrido importantes transformaciones. Sus primeros pobladores cultivaban únicamente cultivos de subsistencia en terrenos arrendados. Estas familias pagaban el arrendamiento trabajando en una finca de café de la costa, donde además obtenían dinero para completar sus ingresos. Cada agricultor trabajaba sus propias tierras utilizando para ello la mano de obra de su familia. Después de la adjudicación de la finca, el trabajo en la costa desapareció. Los arrendatarios recibieron en propiedad diez cuerdas de terreno. La utilización del abono químico hizo posible reducir la cantidad de tierras cultivadas con los cultivos de subsistencia para dedicar una parte a nuevos cultivos comerciales que se vendían en la capital.

El inicio de los cultivos no tradicionales en la década de 1970 significó cambios en la organización de los agricultores de la aldea. En efecto, los productores de fresa y flores decidieron organizarse y formar una cooperativa. A través de ésta se logró llevar a cabo un proyecto de tecnificación Agrícola que permitió aumentar el rendimiento y la calidad de las fresas para así comercializarlas en los mercados del extranjero.

La adopción de nuevos cultivos, comerciales y no tradicionales, ha modificado la división del trabajo por género. En efecto, a principios del siglo XX, la agricultura se conceptualizaba como una actividad del hombre. La mujer, en cambio, debía ocuparse principalmente de los oficios de su casa y el cuidado de los niños. Ahora bien, la participación femenina en la agricultura ha aumentado considerablemente en los cultivos no tradicionales. En *Rincón Grande*, la mayor parte de las mujeres trabajan en la agricultura como trabajadoras familiares no tradicionales. Su trabajo en la agricultura es considerado indispensable, pues ellas participan en la mayor parte de las tareas de la fresa. Además, los hombres valoran mucho su destreza y paciencia en ciertas tareas como cortar, escoger y comercializar. De acuerdo a los habitantes de la aldea, el cultivo de la fresa es responsable del éxito económico de varias familias y del pueblo en general. En efecto es frecuente escuchar a sus habitantes mencionar que "el pueblo se ha levantado gracias a la fresa". Los principales indicadores económicos de los habitantes de la aldea son la construcción de viviendas de block y la compra de vehículos. Generalmente, al hablar de la prosperidad económica del pueblo, muchos comparan esta situación con la época del trabajo en la finca:

“... los jóvenes no han pasado por los mismos sufrimientos que nosotros. Antes las personas utilizaban ropa de manta y no tenían zapatos. En cambio ahora de todo se puede comprar”

V. LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN *RINCÓN GRANDE*

Rincón Grande es reconocido por las autoridades municipales de Zaragoza y por sus mismos pobladores como una de las ocho aldeas del municipio de Zaragoza. No obstante, el Instituto Nacional de Transformación Agraria (INTA) clasifica esta comunidad como una comunidad agraria (Diccionario Geográfico 1983).

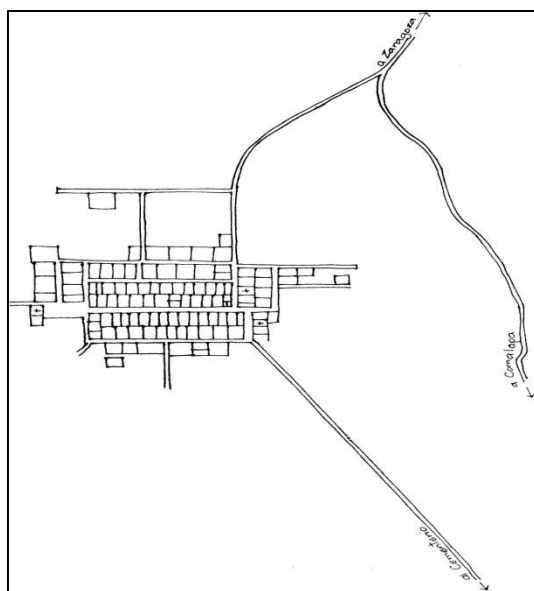
Se ubica a 77 kilómetros de la ciudad de Guatemala por la Carretera Panamericana. El pueblo está separado de la cabecera municipal de Zaragoza por una carretera de terracería de 5 kilómetros. Ocupa una extensión de cuatro caballerías. Sus límites geográficos son los ríos Pixcayá, el municipio de Santa Cruz Balanyá, la aldea *Joya Grande* y la cabecera municipal Zaragoza (vea Mapa 3, página 28).

Su población calculada para julio de 1992 era de 625 personas (Puesto de Salud, *Rincón Grande*, Zaragoza). Los 113 hogares están distribuidos en 95 sitios que forman un pueblo compacto (vea Mapa 7). La mayor parte de las viviendas cuenta con servicio de agua potable, luz eléctrica y drenajes.

En este capítulo se estudia la producción agrícola en *Rincón Grande*. La información proviene de los resultados obtenidos a través de la encuesta que se pasó a 74 hogares. Estos datos se ilustran con información obtenida durante la investigación de campo. En la primera sección se presentan los datos correspondientes a la composición socioeconómica y demográfica de los hogares de *Rincón Grande*, con el fin de proveer un contexto social dentro del cual se pueda analizar la producción agrícola de la aldea. En la segunda parte se describen el ciclo agrícola y los sistemas de producción y comercialización de los dos cultivos principales, el maíz y la fresa. Finalmente se hace una breve descripción de la económica doméstica de los hogares de *Rincón Grande*. Para esto se analiza principalmente la distribución de los recursos --tierra y trabajo-- y la asignación del gasto.

A. Los habitantes de *Rincón Grande*

Los habitantes de *Rincón Grande* --kaqchikeles en su totalidad-- provienen de distintos municipios del departamento de Chimaltenango. El 57.1% de los jefes hombres de hogar nacieron en *Rincón Grande*. El 20.6% es originario del municipio de Comalapa. De éstos, el 45.5% tiene más de 50 años de vivir en *Rincón Grande*, es decir que se trata de los niños que llegaron a la finca *Rincón Grande* con sus padres c. 1920 en búsqueda de tierra para cultivar (vea capítulo III).

Mapa 7 Casco urbano de la aldea *Rincón Grande*

Dibujo por Margarita Ramírez, 1993

En los últimos veinte años han llegado a la aldea personas de otros municipios, Tecpán, Santa Apolonia, Santa Cruz Balanyá y San Martín Jilotepeque entre otros, quienes han salido de sus comunidades en búsqueda de tierras y trabajo. No obstante, el abandono de su lugar de origen también puede estar relacionado al terremoto de 1976 y la violencia política que afectó fuertemente a esa región entre 1978 y 1982.

Los matrimonios entre hombres de *Rincón Grande* y mujeres de otras comunidades son bastante frecuentes. El 58.3% de los hombres que nacieron en *Rincón Grande* (21 casos) se han casado con mujeres de otras comunidades tales como Comalapa (11 casos), *Rincón Chiquito* y *Joya Grande* (6 casos). Por otro lado, el 46.4% de las mujeres de *Rincón Grande* se ha casado con hombres de otras comunidades principalmente de Comalapa, *Joya Grande* y *Rincón Chiquito*. Localmente, estos matrimonios se explican debido a que la mayor parte de las familias de *Rincón Grande* se encuentran emparentadas.

El promedio de miembros por hogar fue de 5.7 personas. Fernández (1993) encontró un promedio bastante similar, 5.5, para la aldea Panabajal del municipio de Comalapa. Cabe señalar que en ambas comunidades, una de las principales actividades económicas es la producción de cultivos no tradicionales.

El 89.2% de los hogares de *Rincón Grande* está constituido por familias nucleares que incluyen uno o ambos cónyuges y/o sus hijos solteros. Las familias extendidas lineal y/o colateralmente representan el 10.8% de la muestra. Es preciso indicar que en *Rincón Grande* también se encontraron familias (1.5%) que incluyen a trabajadores que residen en la misma vivienda. Aparentemente, durante los meses de mayor trabajo en el cultivo de la fresa, es decir de octubre a diciembre, este porcentaje es más elevado. Efectivamente, en esta época es frecuente que lleguen a la comunidad personas de otros lugares para trabajar como jornaleros agrícolas. Las familias de *Rincón Grande* utilizan, por lo menos,

dos maneras para acomodar esta mano de obra. Una consiste en que los patronos prestan un sitio para que los mozos vivan con sus familias. Otras familias de trabajadores, en cambio, se incorporan a las familias de sus patronos donde reciben alojamiento y alimentación.

Los jóvenes de *Rincón Grande* suelen casarse cuando tienen entre 20 y 25 años. La norma de residencia ideal es la virilocalidad. Después de casarse, la pareja va a vivir a la casa de los padres del esposo. En este tiempo, la mujer debe aprender las costumbres de la familia del esposo. El momento en que un hijo casado se "aparta" para formar un nuevo grupo doméstico depende de varios factores, pero generalmente esto ocurre después del nacimiento del primer hijo.

El Cuadro 3 muestra el estado civil de los jefes de hogar según género y edad. De acuerdo a estos datos, el 82.4% de los hogares tiene una pareja por jefe de familia. El 12.2% de los hogares está encabezado por mujeres viudas. Este porcentaje es mayor que el reportado por Asturias (1993) para la cabecera municipal de Comalapa (10.9%) y por Fernández (1993) para la aldea Panabajal (6.9%), porcentajes que incluyen a las viudas por la violencia. Los dos hogares cuyas mujeres fueron abandonadas representan únicamente el 2.7%. En ambos casos, los maridos no viven en la comunidad. Las personas mayores de la comunidad atribuyen estas separaciones al hecho que los jóvenes "han perdido el respeto" por el matrimonio y las costumbres. Cuando surgen disputas familiares se solicita la mediación de los alcaldes auxiliares.

Cuadro 3. Estado civil de los jefes de hogar (frecuencias)

EDAD	CASADO		SEPARADO		UNIDO		VIUDO		TOTAL
	M	F	M	F	M	F	M	F	
20-24	3								3
25-29	4					1			5
30-34	13					1	1		15
35-39	8					1			9
40-44	10						1		11
45-49	7			1		1	1		10
50-54	1					3			4
55-59	3			1		1			5
60-64	4				1				5
65-70	3								3
+71	2				1	1			4
Total	58			2	2	9	3		74

Fuente: Encuesta 1992

El matrimonio parece ser la norma más común de unión en *Rincón Grande*. El 78.3% de los hogares estaban unidos en matrimonio. En cambio, la unión de hecho es poco común y representa sólo el 4.5%. Los matrimonios pueden iniciarse de dos formas, a través de la "pedida" o del "robo". La "pedida" es un proceso más largo y que representa

mayores gastos. En este caso, los padres del novio deben realizar tres visitas a la casa de la novia hasta conseguir la aprobación de los padres de la muchacha para que se realice el matrimonio. Durante las pedidas se contratan los servicios de personas especializadas "*que saben cómo hablar y qué palabras utilizar*" para convencer a los padres de la muchacha. En la última visita, la familia del novio lleva en obsequio un canasto con pan, chocolate, ron o aguas gaseosas. La ceremonia puede variar en función del grupo religioso de las familias. Por ejemplo, en el caso de los evangélicos, el canasto que se envía a los padres de la muchacha no lleva licor, sino que aguas gaseosas. El "robo" ocurre generalmente cuando el muchacho no cuenta con suficientes recursos económicos para sufragar los gastos de la "pedida", pero también cuando se teme que los padres del novio o de la muchacha se opongan al matrimonio.

El Cuadro 4 proporciona información sobre el nivel de educación de los jefes de hogar según edad y género. La media ponderada para cada grupo de edad se calculó utilizando una escala de uno a ocho que correspondía en orden correlativo a los ocho niveles de educación.

El estudio de Nuñez *et al* (1991: 15) señala que 2.7 millones de guatemaltecos son analfabetas. Esta situación es aún más grave para las mujeres, pues el 59.3% de la población analfabeta son mujeres. En *Rincón Grande*, el 38.9% de las mujeres son analfabetas, mientras, solamente el 7.9% de los hombres jefes de hogar son analfabetas.

Para todas las categorías etáreas, los hombres presentan un mayor nivel de educación que las mujeres. Pero la disparidad es mayor entre los jefes de hogar comprendidos entre los 50 y 59 años. En estos grupos, los hombres alcanzan una media de 4.0, es decir, equivalente a los primeros años de primaria, mientras las mujeres tienen una media de 1.7, es decir se ubican entre las categorías analfabeta y alfabeta. En general, los hombres han alcanzado los niveles más altos en la escala, es decir básico, bachillerato y universitario.

Finalmente se observa que los jefes de hogar más jóvenes tienen un mayor nivel de educación que los jefes de mayor edad. Esta tendencia también fue reportada por Fernández (1993) y Asturias (1993) para la aldea Panabajal y la cabecera municipal de Comalapa.

La aldea cuenta únicamente con una escuela nacional primaria. Por lo tanto, los jóvenes que desean continuar sus estudios secundarios deben asistir a los institutos básicos de Zaragoza o Chimaltenango. Sin embargo, el aumento constante del pasaje extraurbano y el esfuerzo del traslado diario, que suponen continuar estudiando ha incidido en que muchos jóvenes solamente terminen el sexto grado. Esta situación representa posiblemente mayores desventajas para las mujeres, por lo que aparentemente, las familias dan mayor prioridad de estudio a los hijos varones que a sus hijas. Un padre de familia de *Rincón Grande* explicó la situación de la siguiente forma:

"Mis hijas no continuaron sus estudios porque a mí y a mi esposa nos daba pena que las patojas regresaran solas de noche. Además no tenía suficiente dinero para enviarlas, sobre todo, porque ese tiempo coincidió con el aumento del pasaje a Q.1.00. Mis hijos, en cambio, decidieron seguir estudiando. Uno de ellos se graduó de maestro"

Cuadro 4. Educación de los jefes de hogar

NIVELES DE EDUCACIÓN	CATEGORÍAS DE EDAD																								TOTAL	
	20-24		25-29		30-34		35-39		40-44		45-49		50-54		55-59		60-64		65-70		70					
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
Analfabeta		2			1	2		3	1	5	1	4		5		1		3	1	2	1	1	5	28		
Alfabeta	1		1			1		1	3	1	1				1	2	4		1				12	4		
Preprimaria								1		1											1		3			
1-3 primaria		3	2	5	3	3	3	7	5	3	5	3	1	2	2		1	1	1		1		24	27		
4-6 primaria	2	4	1	3	9	3	3	2	1	1													16	13		
Secundaria					1																		1			
Bachillerato							1																1			
Universidad							1																1			
Media	4	3.8	3.8	4.4	4.6	3.4	5.3	3.3	3.2	2.4	3.3	2.3	4	1.9	3.3	1.7	2.4	1.8	2.3	1	2.7	1				
Total	3	9	4	8	14	9	8	13	11	10	8	7	1	7	3	3	5	4	3	2	3	1	63	72		

Fuente: Encuesta 1992

Varios habitantes de *Rincón Grande* reconocen que muchos jóvenes no han continuado sus estudios debido a que se involucran completamente en la producción agrícola. Un joven de *Rincón Grande* señaló que es importante continuar estudiando, pues el trabajo en la agricultura no representa una fuente de ingresos permanente. Al respecto hizo la siguiente observación:

"Los jóvenes le dan prioridad al trabajo en el campo porque saben que de eso viven. El trabajo es bueno, pero la fresa es una actividad temporal."

El Cuadro 5 muestra que el 65% de la población de *Rincón Grande* es católica. El 35% es protestante. Es interesante destacar que el porcentaje de hogares evangélicos en *Rincón Grande* es mayor que el porcentaje registrado para la población nacional (22.3%) en 1982 (Zapata 1982: 191). Aunque no se observa algún patrón en el proceso de conversión, es interesante anotar que entre los jefes más jóvenes, la proporción de hogares católicos es igual a la de evangélicos.

Cuadro 5. Religión de los jefes de hogar

RELIGIÓN	CATEGORÍAS DE EDAD					Total
	20-29	30-39	40-49	50-59	+ 60	
Católica	4	18	14	4	8	48
Evangélica	4	6	7	5	4	26
Media	1.5	1.3	1.0	1.6	1.3	
Total	8	24	21	9	12	74

Fuente: Encuesta 1992

En *Rincón Grande* existen tres iglesias protestantes. La iglesia Centroamericana es la más antigua. Las dos iglesias Pentecostales son más recientes y se originaron debido a problemas entre los miembros de la iglesia Centroamericana. Todas las familias católicas se identifican con la corriente de Acción Católica, un movimiento reformista de la iglesia Católica que llegó a las comunidades rurales de Guatemala aproximadamente en la década de 1950.

La producción agrícola representa la principal fuente de ingresos de los habitantes de *Rincón Grande*. El 54.1% de los hogares obtiene sus ingresos de la venta de productos agrícolas. El 28.4% de los hogares obtiene ingresos económicos de dos o más fuentes de trabajo. Generalmente combinan la producción agrícola con una o más fuentes de ingresos tales como el trabajo asalariado agrícola, el comercio agrícola, las tiendas y algún empleo estatal. El 12.2% de los hogares obtiene sus ingresos a través del salario como trabajadores agrícolas. Finalmente, el 4.1% de los hogares obtiene ingresos económicos a través de la comercialización agrícola y el trabajo asalariado.

1. Tenencia de la tierra. El 98.6% (73 casos) de los hogares de *Rincón Grande* tiene tierra propia para cultivar. El único hogar que se identificó cuyos miembros no contaban con tierras para

cultivar corresponde a una familia originaria del municipio de Santa Apolonia, departamento Chimaltenango. Sus miembros llegaron a *Rincón Grande* para trabajar como jornaleros agrícolas y viven en un sitio prestado por su patrón.

Los hogares de *Rincón Grande* tienen tierra propia o bien tierra propia y arrendada. El 71.2% de los hogares, 52 casos, cultivaban únicamente en terrenos propios. En este grupo, la media de tierra registrada es de $6.9 \pm \sigma 5.5$ cuerdas (una cuerda equivale a 40 x 40 varas). El resto de los hogares, 21 casos, cultivan terrenos propios y arrendados. Estos tienen, en promedio, $4.9 \pm \sigma 1.9$ cuerdas de terreno.

El Cuadro 6 proporciona información sobre la forma de tenencia de la tierra según localización y extensión. Los datos muestran que el 95.9% de los hogares tiene tierra propia en *Rincón Grande*. Además de estas tierras, muchos habitantes de *Rincón Grande* tienen tierras propias y/o arrendadas en otros municipios del departamento de Chimaltenango, principalmente en las aldeas *Rincón Chiquito* y *Joya Grande*, del municipio de Zaragoza y en el municipio de Comalapa.

Cuadro 6. Tenencia de la tierra según localización (Media en cuerdas)

TENENCIA DE LA TIERRA	f	%	Propia			Arrendada	Total
			R.G	Otro	Total		
Tierra propia en <i>Rincón Grande</i> y otro lugar	24	32.4	4.3	5.6	9.9	-	9.9
Tierra propia en <i>Rincón Grande</i> y otro + arrienda	3	4.1	3.3	2.2	5.5	2.0	7.5
Tierra propia en <i>Rincón Grande</i>	28	37.8	4.4	-	4.4	-	4.4
Tierra propia en <i>Rincón Grande</i> + arrienda	16	21.6	2.5	-	2.5	2.0	4.5
Tierra propia en otro lugar + arrienda	2	2.7	-	1.5	1.5	1.3	2.8
No tiene tierra	1	1.4	-	-	0.0	0.0	0.0
Total	74	100.0	3.7	1.9	5.7	0.5	6.2

Fuente: Encuesta 1992

Al tomar en cuenta la situación de la tenencia de la tierra en 1956, los resultados ilustran dos fenómenos interesantes: la fragmentación y la escasez de la tierra. El 95.9% de los hogares tiene tierra propia en *Rincón Grande*. La media de tierra representa entre el 25 y 44% de la tierra que recibieron sus padres en 1956 (diez cuerdas). Por lo tanto se puede apreciar que, en una generación, la cantidad de tierra disponible para cada hogar se ha dividido en más de la mitad. Un agricultor expuso esta situación de la siguiente manera:

"Un tiempo estuvimos contentos. Cuando nos dejaron los pedacitos, no pensaba uno que se iba a terminar."

Por otro lado, los 20 hogares (24.3%) que tienen menos de 2.5 cuerdas de tierra, utilizan el arrendamiento como una forma de complementar la cantidad de tierra propia disponible en el hogar. Tomando en cuenta las tierras arrendadas, los promedios de tierra de estos hogares (4.5 y 2.8) son de los más bajos de *Rincón Grande*.

El 32.4% de los hogares tienen tierra propia en *Rincón Grande* y en otros lugares. Los hogares en esta categoría tienen una media de 9.9 cuerdas, es decir que poseen más del doble de la tierra que tiene el 63.0% de los hogares. La adquisición de terrenos fuera de la aldea puede tener distintas explicaciones. En primer lugar debemos

recordar que los primeros pobladores eran originarios de distintos municipios del departamento de Chimaltenango. Por lo tanto, algunos recibieron en herencia terrenos que se encuentran en sus lugares de origen. Por otro lado, varias personas de *Rincón Grande* se han casado con personas de otras aldeas. Estos hombres y mujeres han heredado terrenos de sus padres en estos lugares. Este podría ser el caso de los hogares con tierra en *Rincón Chiquito* y *Joya Grande*. Finalmente, algunos agricultores han comprado tierra fuera de *Rincón Grande*.

El 4.1% posee tierra propia en *Rincón Grande* y en otro lugar y además arriendan terrenos. Estos hogares tienen un promedio de 7.5 cuerdas de tierra. El arrendamiento de tierra en esta categoría no debe interpretarse como resultado de la escasez de tierra, pues estos hogares tienen un promedio de tierra propia de 5.5 cuerdas. A través del arrendamiento, estos hogares logran obtener tierras extras para así diversificar su producción agrícola.

El 37.8% de los hogares tiene tierra propia en *Rincón Grande* con un promedio de 4.4 cuerdas. El 21.6% de los hogares con tierra propia en *Rincón Grande* completaron la cantidad de tierra propia (2.5 cuerdas) con terrenos arrendados (2.0 cuerdas). La situación de tenencia de la tierra en esta categoría muestra que la escasez de tierra ha comenzado a afectar a cierto grupo de la población. Esta tendencia se hace aún más evidente si se toma en consideración los hogares que no cuentan con tierra propia en *Rincón Grande*. Ahora bien, en esta última categoría, uno de los hogares corresponde a personas que no son originarias de la aldea, sino llegaron para trabajar como jornaleros agrícolas durante un tiempo. Así pues, ellos han conservado terrenos propios en sus lugares de origen.

El Cuadro 7 muestra la forma de pago de las tierras arrendadas. Los datos indican que las familias arriendan terrenos dentro y fuera de la aldea utilizando dos sistemas de pago. En el primero, el arrendatario debe trabajar para el dueño del terreno una cantidad de cuerdas igual a las que arrendó. La segunda implica un pago anual por cada cuerda de tierra arrendada. La cantidad de dinero depende de la ubicación y calidad de la tierra, pero en promedio los arrendatarios pagaron Q.98.50 por cuerda por año. El pago por terrenos fuera de la aldea puede hacerse en trabajo o en dinero. Ahora bien, en la aldea, el arrendamiento por dinero es más común. Según un habitante de *Rincón Grande*, esto se debe a que "ahora todo tiene precio".

Según Asturias (1993), en Comalapa, el precio por arrendamiento de una cuerda es de Q.50.00 o Q.75.00. En *Rincón Grande*, el valor del arrendamiento y de la tierra ha aumentado debido a la producción de cultivos no tradicionales. En este caso, los datos de *Rincón Grande* confirman los señalamientos de varios investigadores (Pérez et al 1990; von Braun 1989).

Finalmente, el 10.9% de los hogares de *Rincón Grande* dio tierras en arrendamiento. Estos hogares pertenecen a la categoría de hogares con tierra en *Rincón Grande* y en otro lugar. Estos hogares tienen una media de tierra mayor (14.0 cuerdas) que el promedio de los hogares de *Rincón Grande* (6.3 cuerdas). Generalmente, las tierras que se dan en arrendamiento están ubicadas fuera del pueblo. El sistema más común para dar terrenos en arrendamiento consiste en dar "cuerda por cuerda". De esta forma, el arrendatario está comprometido a trabajar la misma cantidad de tierra para el dueño del terreno. Este sistema resulta muy conveniente para asegurar la mano de obra agrícola. El promedio de tierras dadas en arrendamiento es de 4.8 cuerdas.

Cuadro 7. Forma de pago del arrendamiento

LUGAR DE ARRENDAMIENTO	FORMA DE PAGO	F	MEDIA TIERRA (CUERDAS)	MEDIA DINERO (Q)
<i>Rincón Grande</i>	Trabajo	2	2.5	
	Dinero	5	1.7	105.0
Fuera de <i>Rincón Grande</i>	Trabajo	6	2.0	
	Dinero	5	2.0	92.0
Ambos	Trabajo	1	3.0	
Total	Trabajo	9	2.3	
	Dinero	10	1.9	98.5

Fuente: Encuesta 1992

La situación de la tenencia de la tierra por género muestra que la tierra está concentrada principalmente en manos de los hombres jefes de hogar. El 95% de los hombres jefes de hogar entrevistados ($n_1=40$) tienen tierra. En cambio, solamente el 50% de las mujeres jefes de hogar poseen tierra. La media de tierra de los hogares donde el hombre es el propietario exclusivo (6.3 cuerdas) es mayor que la media de los hogares donde solamente la mujer es dueña de la tierra (4.0 cuerdas). Los hogares que poseen mayor cantidad de tierra (7.5 cuerdas) son aquellos en los que ambos cónyuges tienen tierra. Sin embargo, dentro de esta categoría se observa la misma tendencia: en el 30% de estos hogares, el hombre posee más del doble (6.3 cuerdas) que la mujer (2.9 cuerdas). En el 12.5% de los hogares de esta categoría la mujer tiene más tierra que el hombre, pero la diferencia entre las medias no es tan grande. Finalmente solamente se registró un caso (2.5%) donde ambos jefes de hogar tenían la misma cantidad de tierra.

Cuadro 8. Tenencia de la tierra según género ($n_1=40$ hogares)

PROPIETARIO DE LA TIERRA	F	MEDIA DE TIERRA EN PROPIEDAD DEL HOMBRE	MEDIA DE TIERRA EN PROPIEDAD DE LA MUJER	TIERRA TOTAL
Hombre	20	6.3		6.3
Mujer	2		4.0	4.0
Ambos				
Hombre tiene más que mujer	12	6.3	2.9	9.2
Mujer tiene más que hombre	5	1.3	2.5	3.0
Ambos tienen igual cantidad	1	3.0	3.0	3.0

Fuente: Encuesta 1992

La disparidad en la tenencia de la tierra por género puede explicarse en función de las formas de adquisición y herencia de la tierra. En *Rincón Grande*, una familia puede obtener tierra para cultivar de tres formas: herencia,

arrendamiento y compra. Los datos del Cuadro 9 muestran que la herencia es el patrón más común. En efecto, la tierra constituye uno de los principales bienes que los padres dan en herencia a sus hijos. De acuerdo a un habitante de *Rincón Grande*, "el pisto se acaba, el terreno, no". Sin embargo, la decisión de heredar a los hijos depende de varios factores. El comportamiento de los hijos hacia sus padres parece ser muy importante. Un hijo se refirió a su colaboración como una "garantía", pues el padre puede pensar "este hijo trabajó bien, voy a dejarle una cuerda".

Cuadro 9. Tenencia de la tierra según patrón de herencia, compra y arrendamiento (n₁= 40 hogares)

	TIERRA PROPIA						TIERRA ARRENDADA
	HEREDADA			COMPRADA			
	Del hombre	De la mujer	De ambos	De hombre	De mujer	De ambos	Por hombre
Frecuencias	20	5	15	5	2	1	11
Porcentaje del total de jefes de hogar	50.0	12.5	37.5	12.5	5.0	2.5	27.5
X de cuerdas	4.2	2.8	3.1/2.0	9.7	2.5	11.0/11.0	2.1

Fuente: Encuesta 1992

Idealmente, los padres heredan en igual cantidad a sus hijos hombres y mujeres. No obstante, en la práctica, las hijas heredan en menor proporción o no heredan terrenos, pues se espera que ellas se beneficien indirectamente de la tierra de sus esposos. A este respecto, el 85% de los hombres jefes de hogar recibió, en promedio, 3.8 cuerdas de tierra en herencia. En cambio, solamente el 47.5% de las mujeres jefes de hogar heredó, en promedio, 2.2 cuerdas.

Por otro lado, el porcentaje de habitantes de *Rincón Grande* que ha podido adquirir terrenos en propiedad a través de la compra es bastante reducido (15.0% de los hombres y 7.5% de las mujeres). Finalmente podemos mencionar que el arrendamiento es una forma de tenencia de la tierra exclusiva de los hombres.

2. Estrategia agrícola. Los agricultores de *Rincón Grande* producen tres tipos de cultivos: de subsistencia (maíz y frijol), comerciales (tomate, verduras y culantro) y no tradicionales (fresa, arveja china, flores y brócoli). La encuesta permitió establecer la existencia de tres estrategias de producción agrícola: (1) hogares que producen exclusivamente cultivos de subsistencia, (2) hogares que producen cultivos de subsistencia y cultivos no tradicionales y (3) hogares que producen cultivos de subsistencia, comerciales y no tradicionales.

El maíz y el frijol son los principales cultivos de subsistencia. Estos se destinan principalmente para el consumo familiar, pero algunas familias obtienen un excedente destinado a la venta. Los cultivos comerciales y no tradicionales, en cambio, se destinan a la venta. Los Cuadros 10, 11, 12, 13 y 14 muestran las distintas estrategias agrícolas seguidas por los habitantes de *Rincón Grande*. En estos se indica la media de tierra destinada a cada cultivo. En el caso de los cultivos de subsistencia se hizo una estimación para comprobar si la cantidad de tierra destinada a estos cultivos alcanzaba para cubrir los requerimientos de sus miembros. Para esto se utilizaron los siguientes datos: el

promedio de los miembros de cada grupo, el rendimiento de maíz por cuerda (aproximadamente diez quintales) y el consumo promedio diario de maíz por persona. Este último dato proviene de la investigación de Sáenz de Tejada (1988) sobre los patrones alimentarios en Comalapa. Su estudio consistió en medir la cantidad de tortillas que consumía una persona al día. Ella concluyó que, en promedio, una persona consume 24 tortillas diarias (Sáenz de Tejada 1988: 364), cantidad que equivale a 1.3 libras de maíz por día.

La mayor parte de los hogares de *Rincón Grande* obtienen ingresos económicos a través de la producción agrícola. Los cultivos que se destinan principalmente a la venta son los comerciales (tomate, verduras y culantro) y los cultivos no tradicionales. Sin embargo, en ciertos casos, los agricultores logran obtener un excedente de maíz que se destina a la venta.

Los hogares que poseen tierras en *Rincón Grande* y en otro lugar representan el grupo que posee mayor extensión de tierra promedio por hogar (9.9 cuerdas) de toda la muestra. Estos practican las tres estrategias agrícolas. El 8.3% de los hogares siembra únicamente de subsistencia, pero obtienen una cosecha de maíz cuatro veces mayor que la necesaria para el consumo de sus miembros. Por lo tanto, entre estos hogares, la venta de maíz representa una fuente de ingresos importante.

Cuadro 10. Estrategia agrícola de los hogares con tierra propia en *Rincón Grande* y otro lugar ($n_2= 24$)

Estrategia agrícola	f	X miembros	Cultivos de subsistencia			Cultivos no tradicionales y cultivos comerciales						X tierra
			X de tierra	% de la tierra total	Relación producción de maíz/ requerimientos mínimos	No tradicionales				Cultivos comerciales		
						X fresa	X otros	X total	% de la tierra total	X tierra	% de la tierra total	
Subsistencia	2	3.0	5.75	100.0	4.0							5.75
Subsistencia y No tradicionales	20	6.7	5.80	63.7	1.8	2.7	0.6	3.3	36.3			10.67*
Subsistencia, comerciales y No tradicionales	2	4.5	3.0	40.0	1.4	0.2	1.5	1.7	23.3	2.75	36.7	7.5
Total	24	6.2	5.6	64.4	1.9	2.3	0.6	2.9	33.3	0.2	2.3	9.9*

Nota: * la cantidad de tierra total no equivale a la suma de la tierra utilizada en los cultivos de subsistencia y cultivos comerciales debido a que estos hogares dan tierra en arrendamiento

Fuente: Encuesta 1992

Los hogares que combinan cultivos de subsistencia con cultivos no tradicionales y con cultivos no tradicionales y comerciales tienen una mayor cantidad de tierra que los que cultivan únicamente para la subsistencia. Estos hogares destinan el 63.3% y el 40% respectivamente del total de sus tierras a los cultivos de subsistencia, pero ambos grupos obtienen un excedente de maíz posiblemente destinado a la venta. Entre los hogares que producen cultivos no tradicionales y cultivos comerciales, estos últimos ocupan una mayor extensión de tierra (2.75 cuerdas) que los no tradicionales (1.7 cuerdas).

La totalidad de los hogares que cuenta con tierra propia en *Rincón Grande*, en otro lugar y tierra arrendada se dedica a la producción de cultivos de subsistencia y no tradicionales. Aparentemente, estos hogares destinan una cantidad suficiente de tierras para producir los cultivos de subsistencia y utilizan el resto en los cultivos no tradicionales. La fresa constituye el cultivo no tradicional más importante entre estos hogares.

Cuadro 11. Estrategia agrícola de los hogares con tierra propia en *Rincón Grande* y en otro lugar y tierra arrendada ($n_3= 3$)

Estrategia agrícola	f	X miembros	Cultivos de subsistencia			Cultivos no tradicionales				X tierra
			X de tierra	% del total de tierra	Relación producción de maíz/requerimientos mínimos	X fresa	X otros	X total	% del total de tierra	
Subsistencia y No tradicionales	3	8.0	4.16	55.5	1.3	3.00	0.33	3.33	44.5	7.5
Total	3	8.0	4.16	55.5	1.3	3.00	0.33	3.33	44.5	7.5

Fuente: Encuesta 1992

De los hogares que cuentan únicamente con tierra propia en *Rincón Grande*, el 39.3% se dedica exclusivamente a la siembra de cultivos de subsistencia. Estos hogares poseen la cantidad de tierra más baja (3.1 cuerdas) de todos los hogares con tierras en la aldea. Sus miembros destinan sus tierras exclusivamente al cultivo de maíz y frijol y cubren los requerimientos de consumo mínimo de la familia. Para proveerse ingresos económicos, estas personas trabajan como asalariadas agrícolas en el cultivo de fresa.

El 60.7% de los hogares en esta categoría combina el cultivo de productos de subsistencia con no tradicionales. Estos hogares poseen mayor extensión de tierra (5.3 cuerdas) que los hogares que solamente cultivan maíz y frijol (3.1 cuerdas). Estos hogares destinan la mitad de sus tierras a los cultivos de subsistencia y la mitad a los cultivos no tradicionales, particularmente a la fresa. En estos hogares se produce la cantidad de maíz necesaria para el consumo anual de sus miembros.

Cuadro 12. Estrategia agrícola de los hogares con tierra propia en *Rincón Grande* ($n_4=28$)

Estrategia Agrícola	f	Promedio de miembros	Cultivos de subsistencia			Cultivos no tradicionales				Promedio de tierra total
			Promedio de tierra	Porcentaje del total de tierra	Relación producción de maíz/requerimientos mínimos	X de tierra con fresa	X de tierra con otros cultivos	X total	% del total de tierra	
Subsistencia	11	5.5	3.5	100.0	1.2					3.1
Subsistencia y No tradicionales	17	3.9	2.65	50.0	1.4	2.13	0.21	2.65	50.0	5.3
Total	28	4.5	2.80	63.6	1.3	1.30	0.04	1.34	30.4	4.4

Fuente: Encuesta 1992

Los hogares que poseen tierra propia en *Rincón Grande* y arriendan terrenos también siguen las tres distintas estrategias. El 12.5% de los hogares se dedican exclusivamente al cultivo de productos de subsistencia y llenan los requerimientos mínimos. Los miembros de estos hogares se emplean como jornaleros agrícolas de otros agricultores para así obtener ingresos económicos. El resto de los hogares siembran además cultivos no tradicionales y comerciales. Estos hogares obtienen el 90% del maíz necesario para satisfacer los requerimientos de sus miembros. Este grupo posee la media de tierra más baja de los hogares que combinan varios cultivos. En esta categoría, los hogares que combinan los tres cultivos corresponden a los hogares que tienen la media más grande de tierra (6 cuerdas).

Cuadro 13. Estrategia agrícola de los hogares con tierra propia en *Rincón Grande* y tierra arrendada ($n_5=16$)

Estrategia agrícola	f	X miembros	Cultivos de subsistencia			X						X tierra	
			X de tierra	% de la tierra total	Relación producción de maíz/ requerimientos mínimos	No tradicionales				Comerciales			
						X de fresa	X de otros	X total	% del total de la tierra	X tierra	% del total de la tierra		
Subsistencia	2	9.0	4.5	100.0	1.1								4.5
Subsistencia y No tradicionales	12	6.1	2.7	58.7	0.9	1.5	0.4	1.9	41.3				4.6
Subsistencia, comerciales y No tradicionales	2	6.0	2.5	41.7	0.9	2.5	0.0	2.5	41.7	1	16.7		6.0
Total	16	6.4	2.9	65.9	0.9	1.4	0.3	1.7	38.6	0.1	2.3		4.4

Fuente: Encuesta 1992

Finalmente, dos hogares poseen la media más baja de tierra (2.75 cuerdas). Por lo tanto, estos agricultores destinan la totalidad de las tierras a sembrar cultivos de subsistencia. Además, esta cantidad no es suficiente para producir el maíz necesario para el consumo de sus miembros. Estos dos casos corresponden a familias de mozos que llegaron a *Rincón Grande* para trabajar temporalmente como asalariados agrícolas en el cultivo de fresa.

Cuadro 14. Estrategia agrícola de los hogares con tierra propia en otro lugar y tierra arrendada en otro lugar ($n_5=2$)

Estrategia agrícola	f	X miembros	Cultivos de subsistencia			X tierra
			subsistencia	% de la tierra total	Relación producción de maíz/ requerimientos mínimos	
Subsistencia	2	6.0	2.75	100.0	0.9	2.75
Total	2	6.0	2.75	100.0	0.9	2.75

Fuente: Encuesta 1992

Los resultados de los Cuadros 10, 11, 12, 13 y 14 muestran que los hogares con mayor cantidad de tierra combinan la producción de cultivos de subsistencia con otros cultivos destinados a la venta. El 71% de los hogares combina los cultivos de subsistencia con los cultivos no tradicionales. Estos hogares destinan entre el 40 y el 63.7% de sus tierras a los cultivos de subsistencia. La mayor parte de estos hogares (77%) obtiene una cantidad de maíz necesaria para el consumo anual de los miembros de su familia. Entre los cultivos no tradicionales, la fresa es el principal cultivo producido por varios hogares de *Rincón Grande*.

El 5.5% de los hogares combina los cultivos de subsistencia con los no tradicionales y los comerciales. La mitad de estos hogares destina una mayor cantidad de tierras a los cultivos comerciales que a los no tradicionales. Sin embargo, en general, estos cultivos no son muy importantes, ya que la cantidad total de cuerdas sembradas con estos es de 7.5 cuerdas.

Finalmente, los hogares que se dedican exclusivamente a los cultivos de subsistencia tienen dos motivos principales. El 88% de los hogares solamente cuenta con las tierras necesarias para satisfacer las demandas anuales de maíz de sus miembros. El resto produce un excedente agrícola destinado a la venta.

3. Cultivos y mano de obra. En el Cuadro 15 se ofrece información sobre los cultivos producidos por los habitantes de *Rincón Grande*. Para cada cultivo se registraron los datos relativos a la tierra y la mano de obra utilizadas. Asimismo se presenta información sobre la persona encargada del cultivo y cómo se distribuyen los ingresos obtenidos de su venta.

El maíz --principal alimento de la dieta indígena-- se produce en todos los hogares de *Rincón Grande*. Un habitante de *Rincón Grande* explicó que todas las familias producen maíz porque "nuestros padres dicen que siempre hemos hecho eso". La mayor parte de los hogares, el 76.7%, destina su producción de maíz al consumo familiar. En general, todos los hogares producen la cantidad de maíz necesaria para "el gasto". El 21.9% de los hogares logra obtener un excedente utilizado para la venta. Una minoría, 1.4% de los hogares destina la mayor parte de su cosecha para la venta. La producción de maíz para la venta no es muy común entre los habitantes de *Rincón Grande*, pues se considera que el maíz no es un cultivo rentable. En efecto, el precio de venta del maíz es de Q.0.35 o Q.0.40 por libra. Dado que el rendimiento aproximado de una cuerda de maíz es de diez quintales al año, la producción de maíz para la venta representaría un ingreso aproximado de Q.350.00 o Q.400.00 anuales, sin tomar en cuenta los gastos efectuados en abono, mano de obra y tiempo. Es por esto que la mayor parte de las familias cultivan la cantidad de maíz necesaria para el consumo y destinan el resto de sus tierras a otros cultivos comerciales con los que pueden obtener ingresos económicos. El dinero obtenido a través de la venta de maíz es controlado principalmente por los hombres.

En el cultivo del maíz participan generalmente los miembros de las familias. No obstante, el 41.0% de las familias utiliza además mano de obra asalariada. La utilización de mano de obra asalariada está relacionada a varios factores. En primer lugar, muchas familias utilizan las tierras ubicadas fuera de la aldea para cultivar el maíz. Es por esto que acostumbran contratar a personas de estos lugares para que atiendan los cultivos. Por otro lado, muchos agricultores prefieren contratar mozos para que trabajen estos cultivos pues de esta forma ellos pueden atender los otros cultivos comerciales y no tradicionales. Un hombre de *Rincón Grande* expuso esta idea en los siguientes términos:

"La mayor parte de las personas saben sembrar milpa. Este es un cultivo más sencillo que la fresa porque sólo se trabaja en la siembra, dos trabajos y la tapisca. Por esto se puede contratar a un mozo que realice los trabajos sin necesidad de supervisarlo."

El maíz es el único cultivo que se produce en tierras arrendadas. Esto está relacionado al hecho de que las tierras dadas en arrendamiento son generalmente las que se encuentran alejadas del pueblo o bien las tierras que no son muy productivas.

Cuadro 15. Cultivos y mano de obra

CULTIVOS	f	TENENCIA DE LA TIERRA										
		Heredada			Comprada			Arrendada	Mixto			
		M	F	Ambos	M	F	Ambos	M	M	F	Ambos	
Maíz	73	28.2	12.8	10.4	10.3		2.6	12.8		17.9		5.1
Frijol	11	17.0	83.0									
Fresa	54	65.6	15.1	6.6	3.13	3.13				3.1	3.1	
Brócoli	2		100.0									
Arveja ch.	11	66.7	33.3									
Flores	2	100.0										
Tomate	4	75.0	25.0									
Verduras	1		100.0									
Culantro	1	100.0										

Fuente: Encuesta 1992

CULTIVOS	f	DESTINO			MANO DE OBRA			COMPRA DE INSUMOS				CONTROL DE INGRESOS POR VENTA			
		Auto-consumo	Venta	Ambos	Fam	Fam + mozos	Mozos	M	F	Ambos	Otro	M	F	Ambos	Otro
Maíz	73	56	1	16	48.2	1.0	10.2	72.5	12.5	7.5	7.5	66.7	8.3	25.0	5.0
Frijol	11	7	2	2	83.3	16.7		83.3		16.7		66.7		33.3	
Fresa	54		54		28.1	71.9		68.8	9.4	9.4	12.4	50.0	15.7	18.8	15.5
Brócoli	2		2		100.0				100.0						100.0
Arveja ch.	11		11		44.4	55.6		55.6	22.2		22.2	44.4	22.2		33.4
Flores	2		2		100.0			100.0				100.0			
Tomate	4		4		50.0	50.0		100.0				75.0		25.0	
Verduras	1		1		100.0			100.0				100.0			
Culantro	1		1		100.0			100.0				100.0			

Fuente: Encuesta 1992

Únicamente el 15.1% de los hogares cultivan frijol. Este producto se destina principalmente al consumo de la familia. A diferencia del maíz, el frijol se trabaja principalmente por miembros de la familia, pero en ocasiones se utiliza también mano de obra asalariada.

Los agricultores suelen producir distintos cultivos para la venta. Destinan una pequeña cantidad de sus tierras para cada cultivo. De esta forma evitan tener una sobreproducción que pueda afectar el precio de los productos. Otro sistema común para evitar la caída de los precios en el mercado es "escalar" los cultivos. Este consiste en sembrar el

mismo producto en diferentes épocas. De esta forma se puede cosechar “todo el tiempo”. Al respecto de la experiencia con los cultivos no tradicionales, un agricultor comentó:

“Muchas personas se desconsuelan y cambian de cultivo. Yo, en cambio, me repuse y aprendí a escalar los cultivos.”

Los cultivos no tradicionales (fresa, brócoli, arveja china y flores) se destinan principalmente a la venta. De estos cultivos, el principal cultivo que producen los hogares de *Rincón Grande* es la fresa. El 73.9% de los hogares siembra fresa. Generalmente se utilizan las tierras recibidas en herencia por el hombre y por la mujer. A diferencia del maíz, este cultivo absorbe una mayor cantidad de mano de obra asalariada. En este cultivo, el 71.9% de los hogares complementado el trabajo familiar con trabajadores asalariados. Aunque las tierras cultivadas pertenecen a hombres y mujeres, el esposo es quien se encarga de comprar los insumos agrícolas. En la mitad de los casos, él controla exclusivamente los ingresos obtenidos de este cultivo.

El caso del brócoli y la arveja china es bastante similar al cultivo de la fresa. Los terrenos que se destinan para estos cultivos son los que se recibieron en herencia, pues estos se ubican generalmente en el pueblo. La arveja china es el segundo cultivo no tradicional más importante. El 15.1% de los hogares producen este cultivo. El 55.6% de los hogares utilizan mano de obra familiar y asalariada. Ahora bien, el brócoli y las flores se cultivan únicamente en el 2.8% de los hogares. Estos cultivos son atendidos únicamente por mano de obra familiar. Sin embargo, esto se debe principalmente a la cantidad que los hogares siembran estos cultivos en pequeñas extensiones de tierra. Los dos hogares sembraron en promedio 1.5 cuerdas de brócoli y 0.4 cuerdas de flores. En estos cultivos, el jefe de familia es el encargado de comprar los insumos. Además es él quien controla la totalidad de la mayor parte de los ingresos.

Los cultivos comerciales que se producen en *Rincón Grande* son el tomate, las verduras y el culantro. El porcentaje de hogares que cultivan estos productos es demasiado bajo, entre 1 y 5%. Estos cultivos se producen principalmente en tierras heredadas por el hombre y la mujer utilizando solamente mano de obra familiar. El esposo se encarga de la compra de los insumos y controla el dinero de la venta.

B. Ciclos agrícolas de los principales cultivos

El maíz es un cultivo que se destina principalmente para el consumo de la familia. La mayor parte de los agricultores siembra únicamente la cantidad necesaria para el sostenimiento de su familia (vea cuadro 3.15). La fresa, en cambio, es un cultivo comercial destinado exclusivamente a la venta. Los habitantes de *Rincón Grande* explican la diferencia entre la milpa y la fresa de la siguiente forma:

“Con la milpa se obtiene la comida, pero la fresa proporciona los centavos de todos los días; ese cultivo [la fresa] sirve para sacar el gasto y la ropa de los hijos. El maíz se vende únicamente cuando se obtuvo una cosecha abundante. La milpa no deja ganancia. Hay que tener otros cultivos para que dejen unos centavos y se pueda pensar en otras necesidades.”

1. El ciclo agrícola del maíz. El ciclo agrícola del maíz dura aproximadamente nueve meses. La siembra se realiza en abril o mayo --la fecha puede variar de acuerdo al inicio del invierno-- y se cosecha en diciembre o enero. El maíz se puede cultivar junto con otros productos agrícolas como el frijol de suelo, el frijol enredador, el güicoy y las habas. La mayor parte de estos cultivos se utiliza para el autoconsumo. El Cuadro 16 muestra el ciclo agrícola del maíz según duración de las tareas y división del trabajo por género. La producción de una cuerda de maíz absorbe alrededor de 16.5 días de trabajo.

Cuadro 16. Ciclo agrícola del maíz

EPOCA	FASE	DIVISIÓN DEL TRABAJO		DURACIÓN
		M	F	
Marzo	Preparación del terreno: cigarrear o quemar	x		1 día/1 persona/cuerda
Abril-mayo	siembra	x		1 día/1 persona/cuerda
Julio	Primer trabajo o surqueado	x		1 día/1 persona/cuerda
	abono	x	x	
Agosto	Segundo trabajo o calzada	x		2 días/1 persona/cuerda
	abono	x	x	
Octubre	despunte	x		1 día/1 persona/cuerda
Diciembre-enero	tapisca	x	x	1 día /2 persona/cuerda
Febrero	arrancar las cañas	x		2 días/5 persona/cuerda

El ciclo agrícola se inicia en el mes de marzo con la arrancada de las cañas. Algunos agricultores acostumbran quemar las cañas, otros, en cambio, las entierran. La preparación del terreno incluye picar la tierra y hacer surcos. Este trabajo es realizado únicamente por los hombres, pues se utiliza el "azadón". La siembra se realiza en abril o mayo, preferiblemente antes de que caigan las primeras lluvias. Un agricultor señaló que es preferible sembrar cuando la tierra está "caliente" por dos razones. En primer lugar, la tierra seca es más fácil de trabajar. Pero además, las primeras lluvias provocan un cambio de temperatura que hace que el grano germine.

La siembra es una tarea realizada únicamente por los hombres. En cada agujero se van echando cinco granos de maíz y uno de frijol en cada agujero. En junio o julio se hace el primer trabajo o *chenoj*. Este consiste en limpiar los montes que han crecido alrededor de la milpa y formar pequeños montículos en medio de los surcos sembrados. Al final del primer trabajo se aplica el abono. Generalmente se utilizan 50 libras de abono 20/20 por cada cuerda. Las mujeres de *Rincón Grande* sí trabajan en la aplicación del abono. En agosto se realiza el segundo trabajo o calzada. Los hombres van depositando tierra en la base de la milpa para proteger a las plantas del viento. En este trabajo se aplican

entre 75 y 100 libras de urea. Las puntas de la milpa se cortan en octubre para evitar que la humedad pudra las mazorcas. Este trabajo, conocido como despunte, se realiza en octubre. Las puntas de la milpa se utilizan para alimentar a los animales o como abono para otros cultivos. La milpa se tapisca en diciembre o enero. Generalmente, en este trabajo participan todos los miembros de la familia y así terminan rápidamente.

2. Ciclo agrícola de la fresa. El cultivo de fresa se inició en la aldea hace aproximadamente 20 años.

En esa época, c.1970, los primeros agricultores producían únicamente durante la época de lluvia. La fresa se sembraba utilizando un colchón de paja de trigo para evitar que crecieran los montes. Cada productor y los miembros de su familia se encargaban de atender el cultivo.

En la década de 1980 se llevaron a cabo dos proyectos agrícolas destinados a mejorar el cultivo de fresa. La adopción de sistemas de riego por aspersión y por goteo hicieron posible obtener cosechas durante todo el año.

Cuadro 17. Sistemas de producción de fresa (n⁶=54)

SISTEMA DE PRODUCCIÓN	f	%	MEDIA DE CUERDAS SEMBRADAS CON FRESA
Riego por goteo	32	59.3	2.7
Riego por aspersión	9	16.7	2.8
Siembra en invierno	13	24.0	0.5
Total de hogares productores de fresa	54	100.0	2.3

Fuente: Encuesta 1992

Actualmente, los habitantes de *Rincón Grande* utilizan tres sistemas de producción de fresa. Los agricultores miembros de la cooperativa cultivan la fresa utilizando el sistema de riego por goteo. El 59.3% de los productores de fresa utiliza este sistema de riego. Estos agricultores tienen, en promedio 2.7 ± 1.2 cuerdas de fresa sembradas. Los miembros de la cooperativa son los únicos que tienen posibilidad de exportar su producto. La cooperativa exporta en los meses de octubre a enero. El resto del año, los agricultores destinan su producción al mercado nacional.

Los agricultores que tienen riego por aspersión, 16.7%, producen fresa durante todo el año, pero no exportan su producción. Ellos tienen en promedio 2.8 ± 1.7 cuerdas de fresa. Finalmente, el 24.0% de los agricultores produce fresa únicamente durante el invierno ya que no cuentan con ningún sistema de riego. Este grupo tienen el promedio más bajo de cuerdas sembradas con fresa (0.5 ± 1 cuerdas). Entre estos últimos, el ciclo agrícola dura solamente seis meses. Durante el verano, la planta se seca y ya no produce frutos.

El Cuadro 18 ofrece información sobre el ciclo agrícola de la fresa. Los datos corresponden a los productores que utilizan riego por aspersión y/o riego por goteo. Además se ofrece información sobre algunas de las diferencias con respecto a los productores de fresa que sólo cultivan durante el invierno. Ahora bien es importante señalar que no todos los agricultores realizan las mismas tareas en la misma época. A este respecto, un agricultor señaló que:

"Uno tiene que fijarse en la planta y no en el tiempo. A veces uno quiere mandar a la planta, pero ella no quiere que la manden. Hay que probar cuál es el mejor veneno o abono, porque no se puede usar cualquier o en cualquier cantidad."

El ciclo agrícola de la fresa dura aproximadamente dos años. Al término de este tiempo, la planta comienza a dar frutos muy pequeños. Entonces se arrancan las matas y se vuelve a sembrar. Refiriéndose a las plantas de fresa, varias personas hicieron las siguientes comparaciones:

"Las plantas [de fresa] son como las mujeres, pues dan buenos frutos sólo al principio."

"Las matas [de fresa] son como los hijos, se les da buen mantenimiento crecen bien. En cambio, un hijo desnutrido o sin comida, no crece."

Cuadro 18. Ciclo agrícola de la fresa

		Periodo	División del trabajo		Duración
			H	M	
Picar		junio - julio	x		1 persona/4 días/cuerda
Abono orgánico			x	x	2 personas/1 día/cuerda
Surqueado o hacer los tablones			x		1 persona/1.5 día/cuerda
Sembrar			x	x	6 personas/2 días/cuerda
Abono químico			x		1 persona/1 día/cuerda
Limpiar				x	2 persona/1 día/cuerda
Fumigar	Bomba de mochila	invierno: cada semana verano : cada mes	x		1 persona/2 horas/cuerda
	Pariqüela		x	x	2 personas/20 mn/cuerda
Poner plástico		se coloca cuando la tierra está húmeda	x	x	2 personas/1 días/cuerda
Cortar		2 veces por semana	x	x	4 personas/5 hrs/cuerda
Podar		cada 2 o 4 meses		x	2 personas/2 días/cuerda!
Aplicar veneno		cada semana	x	x	2 personas/2 días/cuerda
Ralea			x	x	4 personas/1 día/cuerda
Arrancar		mayo - junio	x	x	1 persona/2 días/cuerda

La siembra se realiza generalmente durante el invierno para así aprovechar el agua de lluvia. De acuerdo a un agricultor, el agua de lluvia sirve como un "abono" que hace que las plantas crezcan más rápido. La preparación de la tierra incluye picar el terreno, aplicar un desinfectante, abono orgánico y hacer los tablones. Los miembros de la cooperativa utilizan semilla importada. Estos producen dos variedades de fresa (Chandler y Selva) que tienen el tamaño y la consistencia adecuados para el mercado norteamericano y salvadoreño. La caja de semillas que contiene aproximadamente 1,500 matas, cuesta Q.800.00. Una caja sirve para sembrar una cuerda de terreno.

Cada mata de fresa se siembran a intervalos de 36 pulgadas ya que cada planta produce tres guías que se siembran luego a 12 pulgadas. Algunos agricultores destinan un pedazo de terreno para hacer un semillero. Siembran las matas y esperan que todas sus guías se desarrollen. Luego, separan las matas y las transplantan. Este sistema permite obtener plantas para aproximadamente cuatro cuerdas, pero también implica un gasto en mano de

obra para mantener limpias las matas. Finalmente, las personas que cultivaban únicamente durante el invierno utilizan matas de fresa "viejas", es decir que tienen más de dos años de producción), las dividen en cuatro y siembran cada uno de los "hijos".

Después de la siembra se aplica un abono orgánico. Además, las plantas se fumigan cada tres u ocho días para así prevenir el ataque de plagas como arañas, gusanos o insectos. Según varios agricultores, el costo por cada aplicación de insecticida es de aproximadamente Q.125.00. Para fumigar se pueden utilizar dos instrumentos: la mochila o la parigüela. El primero consiste en una bomba manual que los agricultores llevan en la espalda. En el segundo se utiliza una bomba de agua para impulsar la mezcla a través de una manguera muy larga.

A partir de 1988 se comenzó a usar un plástico negro para cubrir los tabloncillos de fresa. Este plástico se puede colocar antes o después de haber sembrado y sirve para evitar que crezcan "montes" alrededor de la planta. El plástico sirve también para guardar la humedad de la tierra, hace que los frutos maduren más rápido y también evita que las fresas se ensucien con tierra. Únicamente los productores de fresa por goteo y por aspersión utilizan el plástico para cubrir los tabloncillos. Ahora bien, el plástico que utilizan los miembros de la cooperativa es importado, por lo tanto, es más caro. El precio de un rollo de plástico para cubrir una cuerda es de Q.800.00 a Q.1,000.00. Sin embargo, según varios agricultores, este plástico dura más que el plástico elaborado nacionalmente. Los productores que siembran durante el invierno utilizan un colchón de paja.

Mientras la planta comienza a dar flores se realizan varios trabajos como limpiar, echar veneno, fumigar y echar abono químico. A los dos o tres meses después de haber sembrado se pueden obtener las primeras fresas. La fresa se cosecha dos veces a la semana. En cada cuerda se obtiene aproximadamente un quintal en invierno y hasta cuatro quintales en verano. Ahora bien, no todas las familias cortan el mismo día porque sino "se amontona y no se vende".

La planta se poda a los cuatro meses porque comienza sólo a dar frutos muy pequeños. Pero algunas veces, los agricultores únicamente ralean las plantas. Este trabajo consiste en cortar las hojas de la orilla que están más viejas.

3. División del trabajo por género. Los datos anteriores muestran que la participación femenina en el cultivo del maíz no es tan importante como su participación en el cultivo de la fresa. En el cultivo del maíz, las mujeres participan únicamente en echar el abono y tapiscar. Ahora bien, en el cultivo de la fresa, las mujeres realizan casi todos los trabajos, con excepción de la preparación de la tierra. Los habitantes de *Rincón Grande*, principalmente las mujeres se han dado cuenta de estos cambios. Para ellos, el cambio más importante está relacionado con la presencia diaria de las mujeres en las plantaciones de fresa. De acuerdo a un habitante, "antes las mujeres no iban al monte, ahora casi todas las mujeres trabajan en la fresa".

En la comunidad existe una clara división entre los trabajos que realizan los hombres y los trabajos que realizan las mujeres. Según varios informantes, los hombres trabajan con el azadón y el machete, la mujer, en cambio, hace los trabajos más delicados o que requieren mayor destreza manual. Los siguientes pasajes ilustran esta idea:

"Las mujeres no trabajan con el azadón porque es muy pesado para ellas y no aguantan a trabajar una cuerda. Ellas trabajan en corte, desyerbe o escoger. También pueden ayudar a fumigar, pero sólo a acarrear el agua o detener las mangueras porque para fumigar hay que hacer mucha fuerza con el brazo. Los hombres trabajan con el azadón y machete. Cuando una mujer va a recoger leña, utiliza el machete, pero sólo corta árboles delgados."

"Los hombres trabajan con el azadón porque esa es su obligación, incluso los niños tienen que trabajar así. Las mujeres no están acostumbradas a trabajar con el azadón. Ellas aguantan un poco, pero después les duele la cintura por el esfuerzo de levantar la tierra tan pesada."

Los datos del Cuadros 19 y 20 sirven para ilustrar la división del trabajo por género y la participación familiar y asalariada en los cultivos de milpa y fresa. Los datos de la encuesta revelaron que 45 de los 72 jefes de hogar (71.4%) participaron en el cultivo de maíz. En cambio, solamente 41 de las mujeres jefes de hogar (56.9%) trabajaron en la milpa. Los hijos también tienen una participación importante en los cultivos de subsistencia, comerciales y no tradicionales. Ahora bien, los hijos comienzan a trabajar en la fresa cuando tienen entre siete y ocho años. En cambio, la edad más temprana para trabajar en la milpa es a los diez o doce años.

Cuadro 19. División del trabajo en el cultivo del maíz según género y edad (frecuencias)

TAREAS	TRABAJADORES FAMILIARES NO REMUNERADOS						TRABAJADORES ASALARIADOS	
	Padre N=59	Madre N=46	Hijo N=37	Hija N=34	Yerno N=2	Nuera N=1	Mozo N=36	Moza N=12
Picar	83.1	-	67.6	-	100	-	86.1	-
Hacer surcos	83.1	-	75.7	-	100	-	83.3	-
Sembrar	79.7	-	72.9	-	66.7	-	66.7	-
Primer trabajo	88.1	-	72.9	-	100	-	91.7	-
Abono	83.1	36.9	67.6	20.6	66.7	-	77.8	-
Segundo trabajo	83.1	-	67.6	-	100	-	86.1	-
Abono	72.9	39.1	62.2	23.5	66.7	-	75	-
Tapisca	96.6	100	100	100	100	100	100	100

Los datos del Cuadro 19 confirman que existen trabajos conceptualizados como "masculinos". Estos son picar, hacer surcos, hacer el primero y el segundo trabajo. La mano de obra familiar masculina y la mano de obra asalariada son importantes en la realización de estos trabajos. La participación femenina, en cambio, se limita a abonar y tapiscar la milpa. La encuesta indicó que el 54.1% de los hogares utilizó mano de obra asalariada en el cultivo del maíz. La mano de obra asalariada se utilizó principalmente en la tapisca.

La división del trabajo por género es muy distinta en el cultivo de la fresa. Según la encuesta, 47 de las 72 mujeres jefes de hogar (65.2%) trabajaron en el cultivo de fresa de su esposo. Solamente el 15.3% de los jefes de hogar trabajaron como asalariadas agrícolas en el cultivo de la fresa. Las mujeres participan en todas las tareas con excepción de picar la tierra y hacer surcos. Por otro lado, la utilización de mano de obra asalariada es también más importante que en la milpa. El 66.7% de los hogares indicaron utilizar mano de obra asalariada.

La disparidad en la tenencia de la tierra por género puede explicarse en función de las formas de adquisición y herencia de la tierra. En *Rincón Grande*, una familia puede obtener tierra para cultivar de tres formas: herencia, arrendamiento y compra. Los datos del Cuadro 9 muestran que la herencia es el patrón más común. En efecto, la tierra constituye uno de los principales bienes que los padres dan en herencia a sus hijos. De acuerdo a un habitante de *Rincón Grande*, "el pisto se acaba, el terreno, no". Sin embargo, la decisión de heredar a los hijos depende de varios factores. El comportamiento de los hijos hacia sus padres parece ser muy importante. Un hijo se refirió a su colaboración como una "garantía", pues el padre puede pensar "este hijo trabajó bien, voy a dejarle una cuerda".

Cuadro 20. División del trabajo en el cultivo de la fresa

TAREAS	TRABAJADORES FAMILIARES NO REMUNERADOS						TRABAJADORES ASALARIADOS	
	Padre	Madre	Hijo	Hija	Yerno	Nuera	Mozo	Moza
	N=45	N=47	N=27	N=23	N=2	N=2	N=23	N=31
Picar	82.2	-	74.1	-	100	-	100	-
Hacer surcos	82.2		81.5	-	100	-	95.7	-
Sembrar	88.9	68.9	96.3	78.3	100	50	73.9	41.9
Fumigar	95.6	19.1	100	13	100	-	39.1	16.1
Abonar	82.2	55.3	100	60.9	100	-	65.2	54.8
Limpiar	80	59.6	74.1	65.2	100		52.2	96.8
Echar veneno	76.6	48.9	92.6	69.6	100	-	60.9	61.3
Poner el riego	80	53.2	88.9	69.6	50	50	86.9	58.1
Ralear	68.9	57.4	70.4	78.3	100		78.3	70.9
Podar	75.6	63.9	85.2	86.9	100		86.9	87.1
Cortar	86.7	78.7	92.6	100	100	50	82.6	100
Escoger	86.7	93.7	66.7	43.5	50	100	1.7	32.3
Comercializar	40	80.8	14.7	43.5	50	50	-	-

El Cuadro 21 muestra la distribución de mano de obra de acuerdo al sistema de producción, cantidad de cuerdas cultivadas y composición demográfica del hogar. Los datos muestran que los productores que cultivan con riego por goteo utilizan una mayor cantidad de mozos para el cultivo de fresa. Estos agricultores tienen también las mayores extensiones de tierra cultivada.

La mayor parte de los mozos hijos son originarios de otras comunidades. Algunos viven en el mismo sitio con sus patrones o en sitios prestados por ellos. El trato de trabajo sigue dos patrones. En uno, los trabajadores incorporan a la familia de sus patrones; en estos casos, el patrón les proporciona alimentación y alojamiento en su propia casa. En otros casos les presta un sitio para que los trabajadores puedan trabajar con sus familias mientras permanecen en el pueblo. El sueldo puede o no incluir alojamiento y alimentación. El cuadro 22 proporciona información sobre la edad y lugar de origen de los mozos hijos según género.

Cuadro 21 Distribución de la mano de obra en la fresa según composición demográfica de la familia y cantidad de tierra cultivada

SISTEMA DE PRODUCCIÓN		COMPOSICIÓN DE LA FAMILIA						TOTAL	
		Nuclear sin hijos o con hijos < 7 años	Nuclear con 1-3 hijos > 7 años	Nuclear con 4-6 hijos > 7 años	Nuclear con 7-9 hijos > 7 años	Nuclear con mozos	Extendida con 4-6 hijos > 7 años		Extendida con 7-9 hijos > 7 años
Riego por goteo									
Mozos por día	f	2	10	4			1	2	19
	X tierra	3.5	2.5	2.5			3	3	2.8
	X mozos	3.5	3.2	3.8			2.5	2.5	3.2
Mozos fijos	f	3	4	3		1		2	13
	X tierra	3	3.3	2.7		3		4.5	3.2
	X mozos	3	2.5	3		5		5.5	3.4
Riego por aspersión									
Mozos por día	f		6		1				7
	X tierra		3		2				2.9
	X mozos		3.3		2				3.1
Mozos fijos	f		2						2
	X tierra		3.5						3.5
	X mozos		2						2
Siembra lluvia									
Mozos por día	f	1	1					1	2
	X tierra	1	0.5					1.5	1
	X mozos	2	1					1	1

Fuente: Encuesta 1992

El 58.3% de los mozos fijos empleados en la fresa son mujeres. La media de edad (21.1 años) de esas trabajadoras es mucho más baja que la media registrada para los mozos hombres (32.4). La mayor parte de los mozos son originarios de las aldeas vecinas, es decir, *Rincón Chiquito* y *Joya Grande*. Ellos prefieren trabajar en *Rincón Grande* porque allí "hay trabajo todo el tiempo". En sus aldeas también se cultivan los productos no tradicionales, pero el cultivo solamente dura unos meses.

Cuadro 22. Características de la mano de obra asalariada utilizada en la fresa

MOZOS FIJOS	f	EDAD PROMEDIO	LUGAR DE ORIGEN							PARENTESCO CON PATRÓN (%)	
			<i>Rincón Grande</i>	<i>Rincón Chiquito</i>	<i>Joya Grande</i>	Santa Apolonia	Simjuleu	San José Poaquil	Tecpán	si	no
Hombres	20	32.4	8.9		15.6	6.7	6.7			5.9	94.1
Mujeres	28	21.1	13.3	11.1	24.5	2.2	4.4	4.4	2.2	21.4	78.6
Total	48	25.8	22.2	11.1	40.1	8.9	11.1	4.4	2.2	16.7	83.3

Fuente: Encuesta 1992

Los agricultores hacen la distinción con respecto a la mano de obra familiar y la asalariada. Varios agricultores prefieren utilizar mano de obra familiar en lugar de contratar mozos. De esta forma logran ahorrar un poco de dinero, pero también están seguros de que el trabajo se realice correctamente. Un agricultor hizo este señalamiento al comparar el trabajo de sus hijos con el trabajo de los mozos:

"Todos los hijos ayudan a trabajar en el campo. Generalmente, el papá les dice lo que deben hacer y ellos lo cumplen sin necesidad de que los estén supervisando. Los mozos, en cambio, trabajan bien cuando el dueño los está supervisando sino se ponen a platicar para que pase el tiempo."

Las diferentes tareas de la fresa se pueden pagar "por día" o "por tarea". Algunas tareas se trabajan en los dos sistemas, pero esto depende de la época del año. El corte de la fresa, por ejemplo, puede hacerse "por día" o "por tarea". Los mozos ganan por día en invierno cuando la cosecha disminuye. En verano, en cambio, "tiene más cuenta" ganar por tarea porque hay bastante fruta que cortar. Asimismo, los mozos prefieren ganar por día cuando los trabajos son más tardados, como en el caso de raleo o podar. Aparentemente se gana mejor cuando se trabaja por tarea. A este respecto, un mozo indicó que:

"Si se trabaja por día no hay que apurarse. Si se trabaja por tarea se gana mejor."

El pago por día de trabajo es de Q.10.00 para los hombres y Q.8.00 para las mujeres aunque ambos realicen las mismas tareas. El horario de trabajo es de 7:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 horas. La forma en que se justifica la diferencia en el sueldo diario está relacionada al hecho que las mujeres no pueden hacer trabajos pesados, en cambio, los hombres pueden realizar la mayor parte de los trabajos. Esto demuestra que a pesar de que el trabajo de la mujer se considera indispensable, la posición de la mujer en la agricultura no ha alcanzado una paridad con respecto a la del hombre.

Cuando no hay trabajo en el campo, los mozos pueden ayudar en otros trabajos de la casa. Los hombres pueden ir a cortar leña. Las mujeres, en cambio, ayudan a lavar ropa o desgranar maíz. Esto ocurre frecuentemente en época de invierno, pues la lluvia no permite que se termine de trabajar.

"Si uno trabaja por tarea, al terminar el trabajo queda libre. En cambio si se trabaja por día se le busca otra forma de ayudar."

4. Comercialización. La fresa se cosecha dos veces a la semana. El mismo día que se corta, la fresa debe alistarse para ser vendida al día siguiente. La fresa es clasificada en tres categorías en función de su tamaño. La fresa más grande se clasifica como fresa de primera, la mediana como fresa de segunda y la más pequeña como fresa de tercera. Generalmente son los dueños del producto quienes se encargan de escoger la fresa. Esta tarea se puede realizar en el terreno o en la casa de cada familia. Casi siempre hay junto a los terrenos un pequeño rancho o galera construidos para guardar los insumos, refugiarse de la lluvia, escoger la fresa o dejar a los niños mientras sus madres trabajan (vea Nieves 1993). Según los hombres, las mujeres son más hábiles para clasificar el producto. Las mujeres opinan que los hombres, en cambio, no saben escoger bien la fresa, ellos escogen

"muy grande o muy chiquito o muy podrido".

El cuadro 23 proporciona información sobre la persona encargada de comercializar la fresa. Los resultados muestran que esta tarea es realizada principalmente por la esposa o madre de familia. A este respecto, un agricultor señaló:

"El hombre no tiene paciencia para vender. Los compradores regatean y se burlan diciendo que el producto no es de buena calidad. Los hombres se enojan, pero las mujeres saben cómo contestarles."

Cuadro 23 Persona encargada de comercializar la fresa

MIEMBRO DE LA FAMILIA	F	PORCENTAJE
Esposo	12	22.2
Esposa	25	46.3
Ambos	13	24.1
Otro	4	7.4
Total	54	100

Fuente: Encuesta 1992

Los productores de fresa utilizan distintas estrategias de comercialización (vea Cuadro 24). Todos los productores venden su producción al por mayor. El 50% de los productores de fresa venden su cosecha a intermediarios del pueblo que se encargan de comercializarlo en otros lugares. Estas personas cobran una comisión de Q.0.25 por libra de fresa vendida. Otras familias venden directamente su producción en el mercado de La Terminal de Guatemala. Ahí los intermediarios se encargan de venderla a empresas y restaurantes de la capital. Las personas que no cuentan con vehículo propio utilizan la camioneta que sale de *Rincón Grande* todos los días a las 2:30 o 3:00 de la mañana. De esta forma, a las 10:00 de la mañana ya han terminado de vender. Generalmente regresan al pueblo a las 12:00.

Cada semana llegan a la aldea compradores salvadoreños quienes van comprando fresa, de casa en casa, para revender en su país. La venta a los compradores que llegan al pueblo constituye el 16.7%. El porcentaje de personas que tienen "comprometida" su cosecha es muy bajo. Solamente el 9.3% tiene un contrato en alguna fábrica o restaurante. Finalmente, más del 55% de los productores tienen acceso a exportar su cosecha. La exportación se realiza principalmente en los meses de octubre a diciembre a través de la cooperativa.

Cuadro 24 Lugar de venta de la fresa

LUGAR DE VENTA	F	PORCENTAJE
Compradores en el pueblo	9	16.7
Comerciantes del pueblo	27	50
Familiares del pueblo	1	1.9
Mercado de Guatemala	24	44.4
Entrega por contrato	5	9.3
Mercado de Quezaltenango	1	1.9
Exportación	30	55.6

Fuente: Encuesta 1992

5. Ritos agrícolas. La agricultura representa la principal fuente de ingresos de los habitantes de *Rincón Grande*. Muchas familias, católicas y evangélicas, realizan algunos ritos en agradecimiento por las cosechas y la lluvia. Muchos reconocen que los ritos que se realizaban anteriormente se han olvidado. Por ejemplo recuerdan que anteriormente, antes de iniciar la siembra de maíz, el esposo y su esposa quemaban incienso en el terreno. La pareja de esposos rezaba en las cuatro esquinas del terreno mientras hacían la señal de la cruz con el incensario. Además se hacían ofrendas con licor a Dios y al *Rajawal Juyú* o "Dueño de la Tierra". Ahora, en cambio, la mayor parte de los agricultores no realiza esta ceremonia. Ellos "sólo se levantan su sombrero y dicen en nombre de Dios y comienzan a trabajar".

Al final de de la cosecha de maíz se realizaba una ceremonia de agradecimiento conocida como *Rubaij'el* que literalmente significa "Celebración de la Mazorca". Esta se llevaba a cabo en los meses de enero o febrero cuando se llevaban las mazorcas a la casa. El rito incluía el sacrificio de un gallo. La sangre de esta ave se regaba sobre las mazorcas y alrededor se echaba un poco de licor. Al final, la carne del gallo se ofrecía como ofrenda para el *Rajawal Rachulew* o "Dueño de la Tierra". Además se rezaban oraciones en *kaqchikel*. Finalmente, la familia organizaba un almuerzo en el que se preparaba un caldo tradicional. Actualmente, la cosecha se celebra con un rezo y un almuerzo especial, al que se invita a los mozos.

En la actualidad, las familias organizan en el mes de febrero la celebración de "Las Primicias" tiene lugar en febrero. En esta ocasión, las familias católicas llevan a la iglesia mazorcas, güisquiles, fresas y velas para que el sacerdote bendiga las semillas. Los miembros de la iglesia centroamericana también realizan un servicio especial por la cosecha del maíz. Además acostumbran entregar una parte de la cosecha de los productos agrícolas como "Primicia" para la iglesia. La llegada de las primeras lluvias también es celebrada por los católicos con una misa.

Finalmente, algunas familias pagan misas en agradecimiento por la cosecha de la fresa. Estas misas no se realizan en ninguna época en particular porque la fresa se cosecha durante todo el año. Algunas familias organizan rezos en las casa dirigidos por los catequistas. Estas misas y rezos son para:

"Agradecer a Dios todo lo que nos da a través de la fresa. Para agradecer que hoy estoy sacando un poco con mi fresa."

Según varios informantes, las familias invierten más dinero en los ritos agrícolas realizados en agradecimiento por la cosecha de la fresa:

"La fresa es más celebrada que la pobre milpa, seguramente porque con la fresa sacan sus fichas".

C. ECONOMÍA DOMÉSTICA

En esta sección se analizan los datos obtenidos a través de la encuesta y de las entrevistas de campo sobre la economía doméstica. Para esto se utiliza como base una adaptación del modelo propuesto por Katz (1992) sobre el intercambio de bienes y trabajo y la distribución de los ingresos dentro del hogar. En su investigación sobre varias comunidades del altiplano guatemaltecos, Katz (1992: 96) encontró que los intercambios más frecuentes entre esposos son "la transferencia del tiempo de trabajo femenino en la producción comercial del esposo y la transferencia de tierra heredada de las mujeres a los hombres".

1. El trabajo de la mujer en el cultivo de la fresa. El ciclo agrícola de la fresa, a diferencia de otros cultivos no tradicionales, dura todo el año. Las mujeres contribuyen en la mayor parte de los trabajos, pero principalmente en el corte, la selección y comercialización del producto (vea Cuadro 20). La fresa se corta dos veces por semana y ese mismo día se selecciona para que al día siguiente pueda ser vendido.

La participación femenina en el cultivo de la fresa puede ser como trabajadoras familiares remuneradas o como asalariadas agrícolas. El 85.2% de las esposas y/o madres de los hogares que cultivan fresa participan en el cultivo de fresa como trabajadoras familiares no remuneradas. Por otro lado, el 15.3% reportó también trabajar como asalariada agrícola para otros productores de fresa.

El tiempo dedicado por las mujeres al cultivo de fresa depende de varios factores. La cantidad de cuerdas sembradas de fresa y la composición de la unidad doméstica son dos factores muy importantes.

En efecto, las mujeres deben combinar el trabajo de la mujer en la agricultura con sus tareas domésticas como lavar la ropa, limpiar y arreglar la casa, preparar la comida y cuidar a los niños. Generalmente, estos trabajos son realizados por la madre y sus hijas mayores. Mientras unas están trabajando en el campo, una se queda en la casa para arreglar y preparar la comida.

"Todos salimos a trabajar en la fresa, pero una mujer se queda siempre para encargarse de arreglar y preparar la comida."

Las mujeres que no tienen hijas mayores que las ayuden con los oficios de la casa deben realizar ellas mismas los trabajos, temprano, antes de salir para el terreno o en la tarde cuando regresan. Generalmente, ellas regresan un rato antes del medio día para preparar la comida. El siguiente testimonio de una madre ilustra la concepción del trabajo femenino:

"Los hombres cuando regresan del trabajo a las cinco o cinco y media sólo a descansar. La mujer toda la vida tiene su trabajo, nunca tiene descanso. Aunque no tiene trabajo siempre lleva a tute a su hijo."

En general, estas mujeres trabajan de dos a seis días en el campo. No obstante resulta muy difícil estimar la cantidad exacta (horas) de trabajo diario. Algunas van "por ratos", otras, en cambio, trabajan junto con sus esposos durante ocho horas diarias. Según Nieves (1986), la decisión de trabajar en el cultivo del esposo es una "prerrogativa del hombre". En *Rincón Grande*, las mujeres parecen tener mayor poder de negociación con respecto a su participación en

la agricultura, principalmente en las épocas de "menos trabajo". El siguiente testimonio de una mujer ilustra esta idea:

"Yo trabajo en la fresa cuando puedo, otras veces, no voy porque tengo que hacer en mi casa, lavar la ropa o arreglar..."

Por otro lado, las mujeres reconocen que su trabajo en el cultivo de la fresa es necesario para así terminar en menos tiempo y ahorrarse el pago de mozos.

"Si uno contrata cuatro o cinco mozos, el trabajo se termina rápido, pero eso cuesta mucho dinero. Además, los mozos no siempre trabajan o se están platicando."

2. **Transferencia de tierra.** Los datos de la encuesta muestran que el 95% de los hogares de *Rincón Grande* tuvo acceso a una cantidad inicial de tierra obtenida a través de la herencia. Las mujeres reciben en promedio menor cantidad de tierra que los hombres. No obstante, la tierra recibida por las mujeres es una importante contribución para la producción agrícola de 46.5% de los hogares.

La tierra heredada por las mujeres es utilizada para sembrar cultivos de subsistencia, comerciales y no tradicionales. Los derechos sobre la tierra son transferidos al marido quien se encarga de comprar los insumos y dirigir los trabajos agrícolas. Generalmente, los ingresos obtenidos de la venta de los productos comerciales y no tradicionales es administrado por el esposo.

3. **Trabajo remunerado de la mujer.** Varias mujeres de *Rincón Grande* obtienen ingresos económicos a través de distintos trabajos. Entre los principales trabajos remunerados de las mujeres se encuentran la crianza de animales domésticos, el trabajo asalariado en el cultivo de la fresa, el tejido en telar de cintura, el pequeño comercio agrícola ("*aj molonel*"), las tiendas, lavar y tortear para otras mujeres. Estos ingresos son manejados directamente por las mujeres y se utilizan para los gastos como azúcar, jabón, café ...

a. Crianza de animales domésticos. El 58.9% de las mujeres se dedica a la crianza de animales domésticos, principalmente, gallinas, pollos y conejos. La venta ocasional de alguno de estos representa una fuente de ingresos importante para las mujeres. Según la encuesta, el 69.6% de las jefes de hogar obtuvo algún ingreso económico de esta actividad.

b. Tejido en telar de cintura. Los datos de la encuesta muestran que solamente el 53.8% de las mujeres elaboró algún tejido en el telar de cintura. Actualmente, varias mujeres prefieren comprar sus huipiles. El abandono del tejido en telar de cintura se debe a dos razones. Por un lado, los precios de los materiales han aumentado considerablemente. Pero además, las jóvenes trabajan diariamente en la fresa y no tienen tiempo de tejer. A este respecto es interesante señalar que Dary (1990: 60) también considera que el abandono del tejido entre las mujeres de ocho municipios de Chimaltenango y Sacatepéquez está relacionado con su participación

en la agricultura no tradicional y el alto costo de los materiales. Una madre de *Rincón Grande* explicó de esta forma el abandono del tejido en telar de cintura:

"No he podido enseñarle a mi hija porque aprender a tejer quiere un día completo sentarse con ella. Mi otra hija sí sabe tejer, pero no puede hacerlo frecuentemente porque trabaja en la fresa."

Ahora bien conviene señalar que solamente el 19% de estas mujeres obtuvo algún ingreso económico a través de la venta de tejidos. Los tejidos elaborados en telar de cintura, fajas y huipiles, son vendidos principalmente a mujeres de la aldea que no pueden tejer sus propias prendas de vestir.

c. Trabajo asalariado en agricultura. El 15.3% de las mujeres jefes de hogar se emplean como jornaleras agrícolas. La mayor parte de las mujeres trabaja en el cultivo de fresa durante los días de corte. El precio por cortar una cubeta¹⁴ de fresa era de Q.1.00 en julio 1992 y de Q.8.00 por día. Según algunos agricultores, en verano, cuando se obtiene mayor producción, algunas mujeres logran cortar hasta 30 cubetas diarias.

d. Comercio y servicios. En la muestra solamente se encontró un caso de una "mujer comerciante" o *aj molonel*. Estas mujeres se dedican a comprar productos agrícolas, verduras, fresa o maíz para vender en Guatemala. Tres mujeres obtuvieron ingresos económicos de tiendas. Generalmente, el negocio se inicia con ayuda de sus esposos.

Tres mujeres también trabajaron lavando ropa ajena. Dos mujeres, de tres, realizaron trabajos de costura.

4. **El gasto.** Anteriormente, las mujeres de *Rincón Grande* eran responsables de obtener "el gasto" de su casa. El marido debía proporcionar el maíz necesario para el sostenimiento de los miembros de la familia y ellas, en cambio, compraban el azúcar, café, jabón y las verduras. En este caso, las mujeres trabajaban en distintas actividades como el comercio agrícola o el tejido. Actualmente, la distribución de los ingresos de la familia se ha modificado debido a la participación de la mujer en la agricultura. Ahora esta sigue dos patrones: el "gasto" y el "fondo común". Ambos patrones, el "gasto" o "fondo común", ocurren en hogares que tienen diferentes fuentes de ingreso y cultivan distintos productos agrícolas.

El 62.5% de las mujeres casadas o unidas reciben una cantidad semanal o quincenal de dinero de sus maridos para los gastos del hogar. Las mujeres de *Rincón Grande* consideran que este sistema es el más indicado ya que debido a su participación como trabajadoras agrícolas no remuneradas, ellas no pueden dedicarse a ninguna actividad que les permita obtener ingresos económicos. Una mujer explicó "si uno sale a ayudar a su esposo, en que puede ganar su gasto. Donde podría uno ganar dinero." Sin embargo, tal como se verá más adelante, un grupo de mujeres mantiene

ingresos propios obtenidos a través de distintas fuentes y son manejados por las mujeres y utilizados en compras de la casa.

En el patrón de "el gasto", los esposos son los esposos quienes fijan la cantidad de dinero que van a darle a sus esposas. Ahora bien, en el 54.5%, la cantidad que reciben no les alcanza para los gastos que tienen que hacer en la casa. En estos casos, las mujeres pueden recurrir a varias opciones. El 16.2% de las mujeres le pide más dinero a su esposo. El resto busca otras formas de agenciarse de dinero: el 58.3% pone de su dinero, el 16.2% no compra todo lo que necesita y el 8.3% presta dinero para poder comprar lo que necesita.

El 28.1% de los hogares se utiliza el patrón conocido como "fondo común". En este caso, el dinero obtenido a través de la producción agrícola constituye es utilizado indistintamente por los hombres y las mujeres para los gastos de la casa. Sin embargo, es necesario realizar estudios más profundos que permitan estudiar la forma en que el dinero es distribuido para todos los gastos de la casa y qué persona tiene mayor control del dinero.

Finalmente, en *Rincón Grande* se encontró un tercer tipo de asignación de los recursos que no corresponde a los modelos propuestos por Benería y Roldán (1992) y Katz (1002). Este consiste en que el esposo y la esposa obtienen ingresos independientes, no se dan transferencias sino que cada uno gasta el dinero de acuerdo a sus preferencias. Este patrón ocurre en el 9.4% de las mujeres que no reciben dinero de sus esposos para los gastos de la casa.

El Cuadro 25 ofrece información sobre los gastos efectuados por las familias de *Rincón Grande* en el período comprendido entre 1991 y 1992. Los resultados muestran que la mayor parte de los hogares (entre el 55 y el 100%) han adquirido lo siguiente: comida, insumos agrícolas, gastos médicos, ropa, trastos, fiestas, equipo agrícola y gastos escolares. Esto indica que la mayor parte de los hogares invierte su dinero en el sostenimiento del hogar (comida, gastos médicos, gastos escolares, animales domésticos) y también invierte en bienes que permiten mantener su producción agrícola (insumos agrícolas y equipo agrícola).

Cuadro 25. Distribución de los ingresos según género

GASTOS	HOGARES QUE EFECTUARON EL GASTO (PORCENTAJE)	PERSONA QUE EFECTUÓ EL GASTO		
		Esposo	Esposa	Ambos
Comida	100.0%	32.5%	20.0%	42.5%
Insumos agrícolas	97.5%	74.3%	15.4%	10.3%
Gastos médicos	85.0%	59.4%	25.0%	15.6%
Gastos escolares	55.0%	72.8%	13.6%	13.6%
Terrenos	7.5%	33.3%	33.3%	33.3%
Equipo agrícola	57.5%	78.3%	13.0%	8.7%
Trastos	65.0%	50.0%	26.9%	23.1%
Aparatos eléctricos	42.5%	58.8%	11.8%	17.7%
Ropa femenina	75.0%	53.3%	20.0%	16.7%
Ropa hijos	72.5%	68.9%	13.8%	13.8%
Ropa masculina	75.0%	57.5%	-	17.4%
Animales domésticos	55.0%	18.2%	63.7%	9.0%
Vehículos	2.5%	100.0%	-	-

GASTOS	HOGARES QUE EFECTUARON EL GASTO (PORCENTAJE)	PERSONA QUE EFECTUÓ EL GASTO		
		Esposo	Esposa	Ambos
Muebles	32.5%	61.5%	15.4%	7.7%
Préstamos	35.0%	64.3%	14.3%	14.3%
Fiestas	60.0%	66.7%	12.5%	12.5%
Gastos de construcción	40.0%	75.0%	25.0%	-
Bicicleta	20.0%	75.0%	12.5%	-
Joyas y relojes	27.5%	63.6%	18.2%	-

Fuente: Encuesta 1992

La situación económica del 25 al 30% de los hogares de *Rincón Grande* les permitió realizar otro tipo de gastos como adquirir aparatos eléctricos, muebles, préstamos, relojes y construcción. En *Rincón Grande*, los habitantes reconocen varios indicadores de riqueza, entre estos, la cantidad de tierra, la calidad de la vivienda y de la ropa, la posesión de un vehículo y la cantidad y calidad de los aparatos eléctricos. Por ejemplo, varios hogares han adquirido televisiones a color, equipos de sonido, licuadoras, planchas y hasta cafeteras. Ahora bien, en el análisis de los datos de la encuesta se trató de medir la correlación entre la escala de aparatos eléctricos y la cantidad de tierra. Desafortunadamente, los datos no indican que exista alguna correlación significativa. Únicamente el 2.5% de los hogares adquirió un vehículo y el 7.5% adquirieron terrenos.

La información obtenida con respecto a la persona encargada de efectuar los gastos confirma los resultados de Katz (1992) sobre la existencia de gastos "masculinos", "femeninos" y "neutros". Por ejemplo, la compra de vehículos es un gasto "masculino", mientras que la compra de animales domésticos es uno "femenino". Los resultados muestran que también se han dado cambios en la distribución de los gastos. Por ejemplo, el porcentaje de las mujeres encargadas de adquirir la comida es muy bajo. Anteriormente esta responsabilidad era exclusivamente femenina.

En este capítulo se estudió la producción agrícola de fresa en la aldea *Rincón Grande*. Se ofrecieron los datos socioeconómicos de las familias. Asimismo se presentó la situación de la tenencia de la tierra y los cultivos. Se describió el sistema de producción y comercialización de la fresa y se analizó la situación del manejo de la economía doméstica.

VI. CONCLUSIONES

El caso de la aldea *Rincón Grande* ofrece un ejemplo de la forma en que los habitantes de una comunidad rural han respondido a acontecimientos ocurridos a nivel regional, nacional e internacional. La reconstrucción de la historia de la aldea muestra que la producción agrícola ha sufrido varios cambios durante los últimos setenta años. Estos cambios han estado relacionados a varios factores tales como transformaciones en la tenencia de la tierra, innovaciones tecnológicas, las fluctuaciones del mercado y la implementación de programas de desarrollo agrícola.

A principios del siglo XX, la aldea *Rincón Grande* era una finca de mozos donde se daban terrenos en arrendamiento a cambio de trabajar en una finca de café de la costa. En esa época, los pobladores de *Rincón Grande* cultivaban únicamente cultivos de subsistencia. En 1956, como resultado del decreto de la Reforma Agraria, los habitantes de *Rincón Grande* recibieron en propiedad los terrenos de la finca. Ya como propietarios y gracias a la utilización del abono químico, sus habitantes comenzaron a experimentar con una serie de cultivos destinados a la venta como el trigo, la papa, el repollo y el tomate. La introducción del abono químico permitió a los pobladores reducir la cantidad de tierra cultivada con maíz y destinar una parte a los cultivos comerciales. La demanda del mercado nacional ha sido también un factor determinante en la adopción o el abandono de algún cultivo comercial. El trigo, por ejemplo, dejó de cultivarse cuando la demanda disminuyó por la aprobación de importación de trigo. Los cultivos no tradicionales, en especial las flores y la fresa, se iniciaron en la aldea en la década de 1970. El inicio y tecnificación de estos cultivos estuvo vinculado a dos factores: la demanda creciente de estos productos en el exterior y la realización de dos proyectos de desarrollo agrícola en 1985 y 1988 permitieron tecnificar la producción y ampliar las redes de comercialización de los productos.

La reconstrucción de la sucesión de cultivos en *Rincón Grande* muestra que la milpa es el cultivo que se ha mantenido a lo largo de estos setenta años. Las innovaciones se han dado principalmente en la adopción de cultivos para la venta. Uno de los principales temas estudiados con respecto al impacto de los cultivos no tradicionales es precisamente el del desplazamiento de los cultivos de subsistencia y su consecuencia en la producción de cultivos de subsistencia que llenen los requerimientos de los miembros del hogar. A este respecto existen dos posturas opuestas. Por un lado se ha mencionado que la tierra destinada a los cultivos no tradicionales se dedicaba anteriormente a los cultivos de subsistencia. Por lo tanto, los agricultores involucrados en cultivos no tradicionales han tenido que recurrir al arrendamiento de tierras, destinadas a la siembra de cultivos de subsistencia (Pérez de Lara 1990: 86). Por el otro, otros investigadores (von Braun 1989, Banco de Guatemala 1989) afirman que a pesar de que la cantidad de tierra destinada a los cultivos de subsistencia se ha reducido, el rendimiento de estos cultivos ha aumentado por la utilización de abonos y nuevas semillas (von Braun 1989: 36-42).

Ahora bien conviene mencionar que la discusión sobre el desplazamiento de otros cultivos no ha tomado en cuenta variables importantes que están afectando la producción agrícola del altiplano central en general. En primer lugar es necesario considerar el fenómeno de fragmentación de la tenencia de la tierra que ha ocurrido como consecuencia del aumento demográfico y del sistema de herencia tradicional. Actualmente, muchos agricultores, aún los que no están involucrados en los cultivos no tradicionales, no pueden cultivar el maíz necesario para los requerimientos alimenticios de su familia. Por otro lado, esta discusión no ha tomado en cuenta tres variables importantes para estimar la cantidad de tierra cultivada con maíz necesaria para garantizar el consumo de maíz anual. Estas son el rendimiento de maíz por cuerda, la cantidad de maíz que consume cada miembro del hogar y el tamaño promedio de la familia.

Los resultados obtenidos en *Rincón Grande* muestran que los hogares involucrados en los cultivos no tradicionales destinan entre el 40 y el 63.7% de sus tierras a los cultivos de subsistencia. Los cálculos indicaron que el 75% de los hogares producen una cantidad de maíz suficiente para el consumo de sus miembros. El resto de hogares obtiene aproximadamente nueve partes del maíz necesario para el consumo de sus miembros. El maíz faltante es comprado a través de los ingresos generados por la venta de la fresa. El 55% de los hogares utilizaron mano de obra asalariada en el cultivo de la milpa. El uso de trabajadores asalariados se debe principalmente a que, dada la complejidad del trabajo de la fresa, los jefes de hogar prefieren dedicarse a este cultivo. El maíz, en cambio, es un cultivo que casi todas las personas pueden atender.

El relativo éxito económico de los habitantes de *Rincón Grande* puede explicarse por medio de adaptaciones locales al proceso de expansión capitalista en la agricultura. A diferencia de otros agricultores de la región del altiplano central involucrados en los cultivos no tradicionales, los productores de *Rincón Grande* cultivan la fresa en tierras propias y casi tres cuartas partes de los productores poseen sistemas de riego que les permite obtener una producción todo el año. Ninguno trabaja por contrato con ninguna de las empresas agroexportadoras que funcionan en Guatemala. Estos hogares trabajan como productores independientes sin contrato. Trabajan principalmente con mano de obra familiar, pero complementada con mano de obra asalariada. El 66% de los hogares utilizan mano de obra asalariada. Estos trabajadores provienen principalmente de comunidades indígenas vecinas, como las aldeas *Rincón Chiquito* y *Joya Grande*. La mayor parte son mujeres que tienen en promedio 21 años. Cada productor es dueño de sus medios de producción y compra directamente los insumos necesarios. Finalmente, los miembros de la cooperativa exportan directamente su producto a los mercados en el exterior en los meses de octubre a diciembre. El resto del tiempo, los productores venden su cosecha en el mercado nacional cuya demanda se mantiene todo el año.

Los miembros de la comunidad reconocen que el cultivo de la fresa ha sido responsable del éxito económico de varias familias. Este bienestar económico se traduce por el aumento de los ingresos económicos de las familias que se ha traducido en la compra de ropa, bienes de consumo y gastos de construcción. La prosperidad económica también se refleja a través de las obras de infraestructura con que cuenta la aldea y los materiales de las viviendas.

El enfoque de género aplicado a la reconstrucción histórica permitió mostrar cambios en el trabajo agrícola femenino. En la década de 1920, las mujeres participaban en la agricultura familiar, principalmente en la tapisca de

maíz y la siembra del frijol. Además, ellas representaban un componente importante de la mano de obra asalariada estacional durante el corte de café en los meses de octubre a diciembre. El trabajo de la mujer en la agricultura, como trabajadora familiar no remunerada, aumentó con la adopción de los cultivos comerciales. Estos cultivos implicaban una serie de tareas que fueron conceptualizadas como femeninas, entre éstas, excavar y limpiar la papa y cortar el repollo.

Finalmente, la introducción de los cultivos no tradicionales conllevó un cambio importante en el trabajo agrícola femenino. En contraste con los cultivos de subsistencia, los cultivos no tradicionales requieren un mayor uso de mano de obra. Actualmente, las mujeres de *Rincón Grande* desempeñan un papel clave en la economía de sus hogares. Su participación en el cultivo de la fresa como trabajadoras familiares no remuneradas es sumamente importante. El 65.3% de las mujeres trabajan en el cultivo de fresa de su familia, mientras que solamente el 15.2% se emplean como asalariadas agrícolas. Estos resultados contrastan con los hallazgos de Dary (1990: 58) en su estudio de siete municipios de Chimaltenango y Sacatepéquez. Esta autora encontró que el 46.7% de las mujeres participaba en los cultivos no tradicionales trabajadoras familiares no remuneradas y el resto, 53.3%, como asalariadas agrícolas para familiares o amigos.

El aumento de la participación agrícola femenina ha conllevado una redefinición del concepto de la agricultura como una esfera de trabajo masculina. Anteriormente, el trabajo agrícola de la mujer se conceptualizaba como una "ayuda". Actualmente, los habitantes de *Rincón Grande* reconocen el papel económico que representa el trabajo de las mujeres, aunque las mujeres asalariadas siguen devengando un sueldo más bajo. Por otro lado, las mujeres continúan siendo las principales responsables de los trabajos domésticos y el cuidado de los niños. Por lo tanto, su incorporación al trabajo agrícola ha implicado una serie de ajustes para combinar su trabajo productivo y reproductivo.

La organización de la producción de la fresa permite situar a *Rincón Grande* en una posición intermedia entre la categoría no capitalista y predominantemente capitalista. Deere y León (1984) definieron estas categorías con base al número de mujeres que trabajaban como asalariadas agrícolas y en base a la división del trabajo por género. En este sentido, en *Rincón Grande*, la participación femenina en la agricultura es mucho más importante como trabajadoras familiares que como trabajadoras asalariadas. Por otro lado, la división del trabajo por género muestra que, aunque las mujeres se involucran en una mayor proporción en las actividades del campo, algunas tareas continúan siendo responsabilidad principal del hombre tales como los trabajos de preparación de la tierra.

El estudio de intercambios asimétricos reveló que las mujeres transfieren a sus esposos su trabajo y el uso de las tierras recibidas en herencia. Esta situación ha obligado a muchas mujeres a abandonar las ocupaciones que anteriormente representaban fuentes de ingresos femeninos, entre éstas el tejido en telar de cintura. Empero, varias mujeres también mantienen fuentes de ingreso independiente como la venta de animales, las tiendas y el trabajo asalariado. Este dinero se destina principalmente para los gastos del hogar. El dinero generado a través del cultivo de la fresa se distribuye siguiendo dos patrones de transferencia: el "fondo común" y "el gasto". Este dinero se invierte en la compra de alimentos, ropa, gastos de educación de los hijos e insumos agrícolas. Además este dinero se invierte en bienes de consumo como aparatos eléctricos, equipo agrícola, construcción y tierra.

Las comunidades del altiplano central han conocido en los últimos veinte años una serie de cambios económicos importantes. La introducción de los cultivos no tradicionales ha conllevado cambios importantes en la organización de la producción y comercialización. Este estudio ha mostrado algunos de los cambios más significativos ocurridos en *Rincón Grande* desde principios del siglo XX. Los resultados confirman la diversidad cultural de la sociedad guatemalteca y la necesidad de formular marcos teóricos y metodológicos que logren captar esta complejidad.

VII. BIBLIOGRAFIA

- Annis, Sheldon
1987 *God and production in a Guatemalan Town*. Austin: University of Texas Press. 197 p.
- Asociación para el Avance de las Ciencias Sociales y Policy Alternatives for the Caribbean and Central America (PACCA)
1992 *Nuevos Dilemas para Guatemala: Agricultura no tradicional, ecología y globalización*. Guatemala: AVANCSO.
- Asociación para el Avance de las Ciencias Sociales, Universidad de Texas, Austin y Fundación Ford
1991 *Proyecto Colaborativo sobre las Exportaciones no Tradicionales desde Centroamérica: Caso Guatemala*. Mecanoscrito.
- Asturias de Barrios, Linda
1993 *Mano de mujer, mano de hombre: producción artesanal textil en Comalapa, Chimaltenango, Guatemala*. Mecanoscrito de tesis doctoral. Albany University.
- Banco de Guatemala
1988 "Diagnóstico y perspectivas de la producción, procesamiento y exportación de productos agrícolas no tradicionales". En *Banca Central*, No. 7, Octubre-Diciembre, Año 11, Guatemala. pp. 10-77.
- Benería, Lourdes y Martha Roldán
1992 *Las encrucijadas de clase y género: Trabajo a domicilio, subcontratación y dinámica de la unidad doméstica en la ciudad de México*. México: Fondo de Cultura Económica. 222 p.
- Bossen, Laurel
1984 *The Redivision of Labor: Women and Economic Choice in Four Guatemalan Communities*. Albany: State University of New York Press. 396 p.
- Butler Flora, Cornelia y Blas Santos
1986 "Women in Farming Systems in Latin America". En *Women and Change in Latin America*. J. Nash y H. Safa (eds). Massachusetts: Bergin & Garvey Publishers, Inc. pp. 208-227.
- Cambranes, Julio C.
1985 *Coffee and Peasants in Guatemala: The origins of the modern plantation economy en Guatemala, 1853-1897*. CIRMA/Plumsock Mesoamerican Studies.
- Carballido, Amador
1992 "Cómo surgió la Gremial de Exportadores". En *Décimo Aniversario: 1982-1992, GEXPRONT*. Guatemala: Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales.

- Chilcote, Ronald y J. Edelstein
1986 *Latin America: Capitalist and Socialist Perspectives of Development and Underdevelopment.* Boulder and London: Westview Press.
- Cook, Scott y L. Binford
s.f. *Obliging Need: Rural Petty Industry in Mexican Capitalism.* (Mecanoscrito).
- Dary, Claudia
1990 *Mujeres tradicionales y nuevos cultivos.* Guatemala: Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales. 89 pp.
- Deere, Carmen Diana y Magdalena León de Leal
1981 "Peasant Production, Proletarianization, and the Sexual Division of Labor in the Andes. En *Development and the Sexual Division of Labor.* Helen Safa y Eleanor Leacock, eds. pp. 338-361.
- Ehlers, Tracy
1990 *Silent Looms: Women and Production in a Guatemalan Town.* Boulder: Westview Press. 177 p.
- Fernández G., Dina
1993 El trabajo de la mujer kaqchikel en Panabaj, Comalapa. Tesis de licenciatura, Universidad del Valle.
- Geertz,
1983 *Local Knowledge: Further Essays in Interpretive Anthropology.* New York: Basic Books, Inc., Publishers. 244 pp.
- Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales (GEXPRONT)
1989 Análisis del comportamiento de las exportaciones 1980-1989. Guatemala: Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales. 20 pp.
- Instituto Nacional de Estadística
1983 *Diccionario Geográfico de Guatemala.* F. Gall (ed). Guatemala: Tipografía Nacional.
- Instituto Nacional de Transformación Agraria
1956 Título de propiedad de la finca *Rincón Grande.* Escritura pública.
- Jones, Chester Lloyd
1980 "El trabajo: Del mandamiento a la ley contra la vagancia". En *Economía de Guatemala, 1750-1940: Antología de Lecturas y Materiales.* Jorge Luján Muñoz (ed.). Tomo II. Guatemala: Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala. pp. 32-64.
- Katz, Elizabeth
1992 *Intra-Household Resource Allocation in the Guatemalan Highlands: The Impact of Non-Traditional Agricultural Exports.* Tesis doctoral, University of Wisconsin-Madison.

- Kusterer, Kenneth, M.R. Estrada de Batres y J. Xuyá Cuxil
1981 *The Social Impact of Agribusiness: A Case Study of ALCOSA in Guatemala*. Guatemala: Agency for International Development (LAC/DP/PPE, contract No. AID/LAC-c-1399).
- Magill, John, W. Bolton, P. Dillon, A. Alberti
1989 Impact on Employment and Income of Investments in Export-Oriented, Non Traditional Agribusinesses: An Examination of six investments financed by Latin American Agribusiness Development Corporation of Central America (LAAD-CA). Prepared for the Regional Office for Central American Program, U.S. Agency for International Development. PDC-5315-1-10-8101-00. Guatemala: Development Alternatives, Inc.
- Lamberty, Gerald
1992 "Guatemala va en el camino correcto". En *Décimo Aniversario: 1982-1992*, GEXPRONT. Guatemala: Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales.
- Luján, Jorge
1980 *Ensayo de caracterización del desenvolvimiento económico de Guatemala, 1750-1940*. Serie separatas anuario # 37. Guatemala: Editorial Universitaria.
- Mackintosh, Maureen
1984 "Gender and economics: the sexual division of labour and the subordination of women". En *Of Marriage and the Market: Women's subordination internationally and its lessons*. K. Young, C. Wolkowitz y R. McCullagh (eds). London: Routledge & Kegan Paul.
- McCreery, David
1988 "Land, Labor and Violence in Highland Guatemala: San Juan Ixcay (Huehuetenango), 1893-1945". En *The Americas* (XLV): 2: 247-251.
- Nieves, Isabel
1986 "Maternal Food Management and Intra-Household Food Distribution in Guatemala". Proceeding of the XIV World Congress of Nutrition. Seoul: Ehwa Women's University and IUNS.
- 1993 "Mujer, trabajo y lactancia materna". Guatemala: Proyecto Wellstart e IDEAS.
- Núñez, Gabriela; Beatrice Bezmalinovic; Susan Clay; Bruce Newman; Isabel Nieves; Gloria Tujab
1991 *Educando a la niña: lograremos el desarrollo de Guatemala*. Guatemala: Agencia para el Desarrollo Internacional. 62 pp.
- Pérez de Lara, Olga (coordinadora)
1990 *Cambios económicos producidos por la expansión de la horticultura de exportación en la organización social de las configuraciones socio-culturales de Patzicía y Zaragoza, Chimaltenango*. Guatemala: Cuadernos de Investigación, Dirección General de Investigación, Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Pinto Soria, Julio
1988 *El valle central de Guatemala (1524-1821): Un análisis acerca del origen histórico-económico del regionalismo en Centroamérica*. Guatemala: Editorial universitaria, Universidad de San Carlos de Guatemala. 65 pp.

- Rodas, Isabel
1993 Incorporación y desincorporación de la mano de obra campesina al mercado capitalista: Mecanismos de inserción de una comunidad agraria dentro del mercado de hortalizas para la exportación (*Joya Grande*, Chimaltenango, Guatemala). Guatemala: Instituto de Investigaciones, Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Sáenz de Tejada, Eugenia
1988 Descripción analítica de los patrones alimentarios en Mesoamérica desde los tiempos prehistóricos hasta el presente, con especial atención a la triada. Tesis de licenciatura, Universidad del Valle.
- Smith, Carol
1984a "Local History in Global Context: Social and Economic Transitions in Western Guatemala". En *Comparative Studies in Society and History* (26) 2: 193-228.
- 1984b "Labor and International Capital in the Making of a Peripheral Social Formation: Economic Transformations in Guatemala, 1850-1980. En *Labor in the Capitalist World Economy*. C. Bergquist (ed.). Beverly Hills, California: Sage.
- von Braun, Joachim, D. Hotchkiss y M. Immink
1989 *Nontraditional Export Crops in Guatemala: Effects on Production, Income, and Nutrition*. Research Report 73. International Food Policy Research Institute in collaboration with the Institute of Nutrition of Central America and Panama.
- Wagner, Regina
1991 *Los alemanes en Guatemala: 1828-1944*. Guatemala: Asociación de Educación y Cultura "Alejandro Von Humboldt", Comité de Investigaciones Históricas.
- Weeks, John
1985 *The economies of Central America*. New York: Holmes & Meier.
- Zapata, Virgilio
1982 *Historia de la iglesia evangélica en Guatemala*. Guatemala: Caisa Litografía. 199 pp.
- Archivo General de Centroamérica
Índice de Sección de Tierras.
 Joya Grande. Paquete 14, expediente 8
 San Andrés Osuna. Paquete 9, expediente 1
Estadísticas de café, 1890.
Fincas de Café, República de Guatemala 1909-1910.
Directorio General de la República de Guatemala.
Censo Agrícola 1899

VIII. APÉNDICES

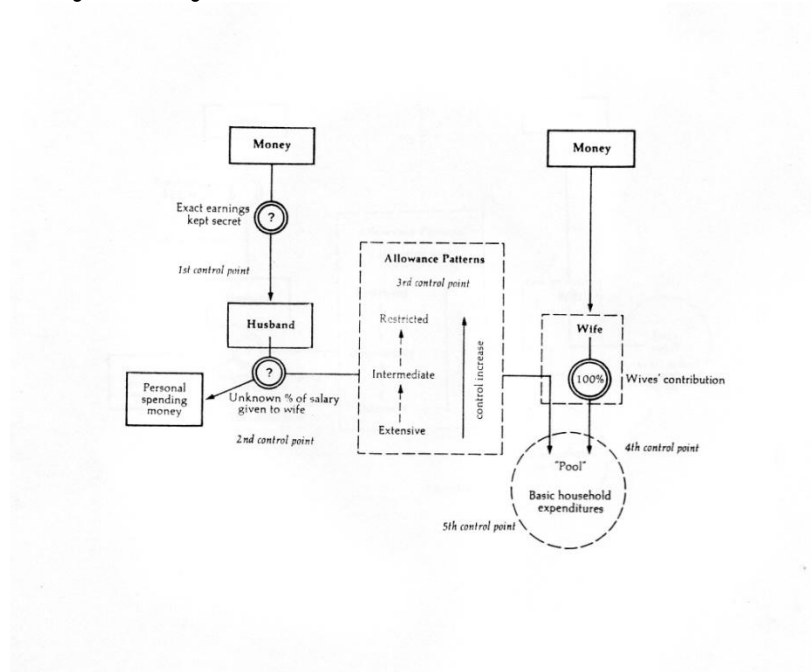
Apéndice A: Principales propietarios de tierra en Comalapa en 1899

Nombres de las aldeas, fincas, haciendas	Nombres de los propietarios	Extensión			Destinado a
		Cab.	Manz	Cuerdas	
El Agua Caliente	Varios propietarios	10			Maíz, frijol, habas, patatas, cebada, trigo, frutas, etc.
Simai-huleu	Varios propietarios	3			
Sochal	Varios propietarios	2			
Miscolabai	Varios propietarios	3			Maderas de construcción
Panachaivá	Varios propietarios	2			Extracción de madera
Xenimauvú	Varios propietarios	1			
Papumav	Varios propietarios	3			
Siquin Sanav	Varios propietarios	5			
Panucuy	Varios propietarios	1			
Cojoluvú	J. Coronación García	5			
Panul	Mariano Ravo	2			
Buena Vista	Dionisio Salazar		23		Maíz, frijol, trigo, patatas, habas, cebada, frutas de todas clases, legumbres, extracción de maderas, etc.
Patzaj	José M. Alvarez y otros	8	21		
Pachitur	Manuel Celis	3			
Chitelón	Jacobo Celis		8		
Paxán	Petronila Alvarez		45	1	
Campo Santo	Cornelio Peren		18		
Paruí-Colová	José María Peren		28		
Nimá-coral	Santiago Tuyac y otros	6			
Chiriuvú	J. Angel Velasco		21		
Panabaial	Domingo Sirin y otros	6			
Chuaiquín	Alejandro Otsov		11		
Paraxán	Miguel Xol		10		
Chuapusavá	Felipe Simón		12		
Paquixic	Pablo Caté		7		
Sarimá	Bernardino Muc		42		
Chinoc	Juan Cuxil T.		81		
Tasbalai	Juan Cuxil C.		6		
Chuatacaí	José Tecú		17		
Saianouac	José María Mich		20		
Pavá	Emeterio Ycú		19		
Las Tomas	Santiago Bal		16		
Xepuquillai	Máximo Salazar		13		
Paquixic	Juana Ovalle y otros	4			
Pachitur	Anselmo Chex	1	1		
Sarimá	Francisco Cana	1			
Xetonox	Francisco Cumez y otros	3			
Paraxai	Toribio e Ignacio Mux y otros	4			
Las Tres Cruces	Gabriel Curruchich	1			

Tomado del Censo Agrícola 1899 (AGCA)

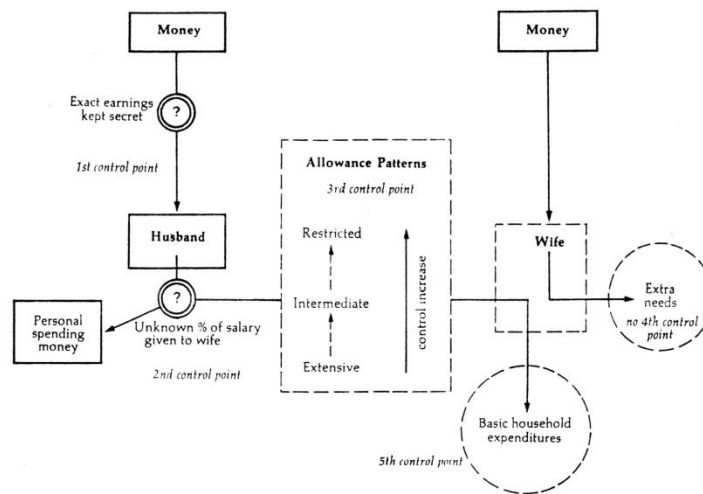
Apéndice B:

1. Modelo de asignación del gasto con fondo común



Tomado de Benería y Roldán 1992: 115

2. Modelo de asignación del gasto sin fondo común



Tomado de Benería y Roldán 1992: 114

Apéndice C:

1. Instrumento 1: Producción agrícola en Rincón Grande, Zaragoza

I. Datos generales

1. Composición de la unidad doméstica

Posición	Estado civil	Sexo	Edad	Religión	Grupo étnico	Lugar de nacimiento	Tiempo de vivir en <i>Rincón Grande</i>	Residencia	Educación	Escuela	Trabajo en agricultura					
											Trabajo familiar		Trabajo asalariado			
1 Padre 2 Madre 3 Abuelo 4 Hijo 5 Nuera 6 Nieto 7 Otro	1 Casado 2 Soltero 3 Viudo 4 Separado 5 Unido 6 Otro	1 M 2 F		1 católica 2 evangélica 3 otro	1 ind 2 lad	1 <i>Rincón Grande</i> 2 Comalapa 3 Comalapa aldea E 4 Zaragoza aldea E 5 Patzicia 6 Tecpán 7 Otro E		1 <i>Rincón Grande</i> 2 Comalapa 3 Comalapa aldea E 4 Zaragoza aldea E 5 Patzicia 6 Tecpán 7 Otro E	1 analfabeta 2 alfabeta 3 1-3 primaria 4 4-6 primaria 5 secundaria 6 bachillerato 7 universidad 8 otro E	1 si 2 no		milpa	fresa	milpa	fresa	

2. Fuentes de ingreso de la unidad doméstica

¿Cuáles son las principales fuentes de ingreso de su familia?

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| a. Producción agrícola | e. Empleo estatal |
| b. Comercialización agrícola | f. Negocio de camionetas |
| c. Tienda | g. Asalariado agrícola |
| d. Venta de comida | h. otro |

II. **Producción agrícola**

1. Tenencia de la tierra (este año)

Tierra propia		Tierra arrendada		Total de tierra disponible
en <i>Rincón Grande</i>	en otro lugar E	en <i>Rincón Grande</i>	en otro lugar E	

2. Forma de pago del arrendamiento

¿Cómo paga ud. la tierra que arrendó este año?

Con dinero _____ Cantidad: _____

Con trabajo E _____

3. Distribución de la producción agrícola

Cultivos	1 sí 2 no	Cantidad de cuerdas	Destino de la mayor parte de la producción 1 venta 2 autoconsumo
Arveja china			
Fresa			
Flores			
Frijol de suelo			
Milpa			
Otro E			

a. Producción de fresa

- ¿En qué año comenzó ud. a cultivar fresa? _____

- ¿Qué forma de cultivo de fresa utiliza ud.?

1. Riego por goteo _____
2. Riego por aspersión _____
3. Siembra en invierno _____

- ¿Cuántas cajas, cubetas o quintales de fresa cosechó ud.

en diciembre 1991? _____

en febrero 1992? _____

en junio 1992? _____

b. Mano de obra asalariada

- ¿Empleó ud. mozos durante la última cosecha de fresa o milpa?

1. si _____
2. no _____

Cultivo de fresa		Milpa
No. de mozos fijos	No. de mozos por día	1 si 2 no

- Información sobre los mozos "fijos" utilizados en el cultivo de fresa

Mozos	Sexo	Edad	Origen	Parentesco con el dueño
	1 M 2 F		1 <i>Rincón Grande</i> 2 <i>Rincón Chiquito</i> 3 <i>Joya Grande</i> 4 San José Poaquil 5 Santa Apolonia 6 Tecpán E 7 otro E	1 si E 2 no

c. División del trabajo

Actividad	Padre		Madre		Hijo		Hija		Otro		Mano de obra remunerada				
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	Mozos		Moza		
											M	F	M	F	
Preparación del terreno picar o hacer surcos															
Sembrar															
Fumigar															
Abonar															
Echar veneno															
Raspar															
"Arrancar monte"															
Poner el plástico															
Fumigar bomba de mochila parigueta															
Ralear															
Podar															
Cortar															
Escoger															
Comercializar															
Primer trabajo abonar															
Segundo trabajo abonar															
Tapisca															

d. Comercialización

- ¿Compra ud. fresa a productores de la aldea para revender?

- 1. sí _____
- 2. no _____

- ¿Qué miembro de su familia se encarga de vender su fresa?

- 1. padre _____
- 2. madre _____
- 3. hijo _____
- 4. hija _____
- 5. nuera _____
- 6. yerno _____
- 7. otro E _____

- Lugar de venta de su fresa

Personas de la aldea	Compradores que llegan a la aldea	Compradores en la capital	Compradores por contrato	Exportación	Otro E

III. Datos socioeconómicos

- ¿Cuál es el material de construcción predominante de su vivienda?

- | | | | | | |
|----|--------|-------|----|--------|-------|
| 1. | Block | _____ | 4. | Caña | _____ |
| 2. | Madera | _____ | 5. | Otro E | _____ |
| 3. | Adobe | _____ | | | |

- ¿Tiene su familia algún vehículo?

- | | | | Cantidad |
|----|---------|-------|----------|
| 1. | Pick up | _____ | _____ |
| 2. | Camión | _____ | _____ |
| 3. | Carro | _____ | _____ |

- ¿Qué aparatos eléctricos tiene ud. en su casa?

- | | | | | | |
|----|------------------|-------|----|-----------|-------|
| 1. | Televisión | _____ | 4. | Grabadora | _____ |
| 2. | Refrigeradora | _____ | 5. | Radio | _____ |
| 3. | Equipo de sonido | _____ | 6. | Otro e | _____ |

IV. Asignación de ingresos

¿Cómo distribuye el dinero que gana en...?	Todo de ella	Todo del esposo	> 50% de ella	> 50% del esposo	otro E

V. El gasto

- Normalmente ¿recibe usted dinero en efectivo de su esposo para el gasto? (1 sí, 2 no)
- ¿Quién decide la cantidad de dinero que le va a dar para el gasto? _____
- ¿Generalmente le alcanza lo que le da su esposo? (1 sí 2 no)
- Si no le alcanza, ¿qué hace? _____

Gasto	1 sí 2 no	¿De dónde vino el dinero?	
		¿De quién?	¿De qué trabajo?
Gastos médicos			
Insumos agrícolas			
Gastos escolares			
Terrenos			
Equipo agrícola			
Trastos			
Aparatos eléctricos			
Ropa femenina			
Ropa hijos			
Ropa masculina			
Animales			
Vehículos			
Muebles			
Préstamos			
Fiestas			
Gastos de construcción			
Bicicleta			
Joyas y relojes			
Otros E			